





Par 435,

ELEGANTIA: RVM EX PLAVTO ET TERENTIO LIB. IL

PVBLII MIMORVM
ET SENTENTIARVM
expoëtis antiquis
fimilium
LIB. I.

Cum expositionibus ERASMI ROTERODAMI ET GEORGII FABRICII.

LIPSIAE

IN OFFICINA VALEN-TINI PAPAB

Anno

M. D. LIIII.

do qui on aut fap ora tale niu diti,

GEORGIVS

FABRICIVS CHEMNICENSIS
MATTHIAE MARCO DABER=
CVSIO LVDI SVERINENSIS MAGISTRO

S. D.



oetam epichar mum, ut Aristoteles ait, antiquissimum: ut Plutarchus testa= tur, Pythagoræum, multa tradidisse ad puerisem ætatem i=

donea, in eius legitur epitaphio, quod quicunch mortuo posuit, ad eius leclia onem alios studuit inuitare. Ipsum autem tanti præceptoris institutione sapientem, & moribus honestum, & oratione politum fuisse colligimus, tales enim puerisi educationi conueaniunt: & ad eam non alii, quam eruaditi, morati, & elegantes uiri sunt ada A a hibendi.

mi

illa

ru

ne

nis

na

cit

ru

ue

A

fta

qu

ru

m

n

ri

Ir

u

iu

C

fa

11

d

hibendi. Epicharmi imitatorem fuils se Plautum, Horatij testimonio no= tum est: & Siculo Romanum non fuisse inferiorem, facile nobis persua= demus. Varronis enim & Ciceronis de ingenio, urbanitate, elegantia Plauti inprimis honorifica extant te= stimonia: quem etiam alij quidam linguæ Romanæ principem, & elo= quentissimum antiquorum dicere non dubitauerunt. Sermo eius Ae-In Stilonis sententia, puritate Musa= rum similimus: ioci non nigro Mo= mi, sed candido Mercurii sale con= spersi: sententiæ gravitatis atque le= poris habent plurimum, eæch seu doctrinam seu repræhensionem con= tinent, uel summo philosopho sunt dignæ. Ex huius Comædijs unam hoc tempore partem, quæ sermonis proprij & Romani est, delegimus, idos puerorum gratía, quibus neque integriauctores proponi possunt, ob ætatis imperitiam: neque negligi ta= men debent, propter suscepti à nobis muneris

DEDICATORIA.

uil= no=

ion

ua=

nis

ntia

tte=

lam

elo=

ere

Ae=

Ifa=

Mo=

on=

le=

feu

on=

unt

iami

onis

ius,

que

ob

i ta=

bis

eris

muneris rationem. Ad prima enim illa de Dei cognitione, deq animo= rum falute præcepta, quæ animis te= neris ac rudibus, in Scholis Christia= nis instillantes, Catechismum nomis namus, proxime adiungendæ exercitationes sunt, quibus lingua ipso= rum balbutiens, optimis purissimisca uerbis imbuatur & conformetur. Ad humanitatem autem uirtutemq stabiliendam, & ad commune Reip. quali ædificium, dum auxilij appor= temus aliquid, etiamsi labor obscurus sit, minime tamen eum refugi= mus, & ut in fabrorum aut artificum numero non simus, inter cementa= rios tamen non fastidimus adhiberi. In hac autem ardenti atque optima uoluntate, cum deprauata hominum iudicia, tum literarum atqueritatis contemtus, institutionem nobis red= dunt difficilimam:quamobrem,quod sæpe facimus, studiosos contra te= meritatem & mendacium instruen= dos monendosce arbitramur : tum confir A 2

confirmandos præterea ne ulla mo= lestia aut acerbitate despondentes as nimum deserant officium suum, Retinenda ante omnes contra opinio= nem imperitorum in ludis literarijs hæc sententia est, uera, antiqua, ne= cessaria, nihil scilicet in orationem improprij aut inquinati admitten= dum. Vt enim in uestitu populari, fic in communi sermone plurimum interest, ut apta & habilia omnia fint, & consuetudini honestæ con= sentanea. Militum uestes, quibus nunc femora tegunt, nautarum uelis esse uidemus laxiores: & ita discissas atcplaceratas, ut Absyrtiaut Marsyæ corpus, quod in fabulis est, mutilum laniatumip magis non fuerit, quam cum in castris Turcicis militum cap= tiuorum corpora ad uestium formam fuerunt dissecta. Talibus si= miles funt, qui oratione incomposita & dissoluta, & absurda loquacitate delectantur, quam insuper defor= mant leuitate atque ineptis : quos stulto.

stultorum militum fortunam experiri par erat, ut ære diruti capiteue di= minuti, ex Scholis perpetuo relega= rentur ad barbaros. Nolis rerum propris, & cura uerborum neglec= ta, error & obscuritas nascitur: in oratione autem in qua labefactatur ueritas, & implicatur intelligentia, quid loci relinquitur prudentiæ? hac uerò sublata, quid omnino inter ho= minem garrientem, aut rudentem asinum est discriminis ? Veterum sapientum hoc studium semper fuit, ut cum perspicue & decore, tum eti= am cum ornatu animi sui cogitata efferrent. Academicorum & Peripateticorum libri funt in manibus, qui id testificantur : funt item medicorum: funt ueterum iureconsulto= rum apud Romanos: quorum erudita excultaq præclaris sententijs & uerbis lectissimis sapientia fuit. E= picureos meritò odio profequimur, qui ut in uita leuiores, ac dissolutio= res ita & in sermone inquinatiores A 4

fuerunt. Recentiorum nostrorum'a exempla, quæ propemodum infinita funt, proferre si uellem, nimis multos omnium disciplinarum ac professionum homines offenderem, qui pertinaces quam boni haberi, errare ma= lunt, quam corrigi, nam ne iudices aliquos, atque, ut ipsis uidetur, mi= norum quali ordinum censores ad= mittant, regio iure utuntur, nostrám= que cum ludibrio nimis exquisitæ di= ligentiæ, ac inutilis curiofitatis, illia beraliter atcp iniuste damnant senten= tiam. Atqui in conatu utili & præ= claro, ad istos nequaquam respici= endum est, sed cogitandum de reip= fa, quam necessaria in studijs sit, & quanta cum laude coniuncta. Nec reprimere fortem animum atque ere= clum debet, Cyclopica illa eruditios nis, humanitatis, atque ordinis contemtio: quæ quidem ita indies inua= lescit, ut hominibus literatis non mo= do dignitas, sed ne fructus omnino laborum molestissimorum sit expectandus.

S

=

i=

=

13

i=

is

=

=

i=

C

12

=

1=

0

5.

tandus. Theodorum Gazam hos spitem doctissimum, & de philoso= phia uetere literis poptime meritum, Îtalia egere passa est: & Cæsarium: Sturnum, Plateanum iam senes, & à copiosis discipulis, & à ciuitatibus florentibus ali non potuisse, nos me= minimus. Romanorum antiqua uirtus & frugalitas cum in superbi= am luxuriámos mutata effet, multi in extruendis balneis, gestationibus, cænationibus: tum ut conditores lau tos, elegantes structores, coquos de= nicp peritos haberent, ampla pro= fuderunt patrimonia: sed idem in do cendis institudisq liberis, & in conducendis idoneis magistris, turpis= sime negligentes, & perniciosissime auari erant: de qua re, ne quem ipse accusem, Satyricum audiamus:

Balnea fexcentis, & pluris Porticus, in qua Geftetur dominus, quoties pluit: ánne Serenum Expectet, fpargat q; luto iumenta recenti? Hîc potius: năq; hic mundæ nitet ungula mulæ: Parte alia longis Numidarum fulta columnis

A 5 Sur=

EPISTOLA

Surgat, & algentem rapiat Canatio folem.
Quanticung, domus: ueniet, qui fercula docte
Componit: ueniet, qui pulmentaria condit:
Hos inter sumtus sestertia Quintiliano,
Vt multum, duo sufficient: res nulla minoris
Constabit patri, quam silius.

Verum precio tam uili cum doceret præceptor, fortasse & uoluntas erga eum prolixior, & otium honoratius, & maior quies ei in opulentorum familijs fuit. Minime quidem, nam grauiores quærelas idem poëta cum iusta indignatione cumulat: præter= quam enim quod impar laboribus merces datur, de eâdem suam ad= hue partem detrahit servus alriensis, nec reliquam prius numerat, quam iussus à tribuno ærario id facere co= gatur : nihil reputans antelucanas doctoris operas, quibus ne quæstuo= si quidem sordidica artifices pluribus exercentur: nihil cotidianas mole= stias, quarum in puerorum frequen= tia plurimæ sine intermissione, ma= ximo

T

Et

m

ni

tis

DEDICATORIA.

ximo cum tædio sunt deuorandæ. Accedunt ad hæc improbissima os nera, & quasi exactiones quædam operarum, quæ cum odio & imporstunitate modò in doctrina, modò in disciplina, in totius denique uitæ custa, imponi & requiri à parentibus solent: sic enim pergit poëta:

5,

n

n

-

Sed uos sæuas imponite leges,
Vt præceptori uerborum regula constet:
Vt legat historias, auctores nouerit omnes,
Tanqua ungues digitosý; suos:ut sorte rogatus
Cum petit aut thermas, aut Pauli balnea: dicat
Nutricem Anchisæ, nomen patriamý; nouercæ
Anchemoli: dicat quot Acestes uixerit annos.
Exigite ut mores teneros ceu pollice ducat,
Vt si quis cera uultum facit: exigite ut sit
Et pater ipsius cætus.

Literarum itaque neglectio, & hos minum ingratitudo, quamuis oms nibus temporibus magna: deprauas tis uerò pænè intolerabilis extiterit: non ideo tamen doctrinam uirtus témq

temes uulgi ac turbæ iudicio debes mus contemnere; nec opinionibus indoctorum, aut ingratorum mori= bus discedere ab officio, aut remit= tere impetum bene merendi de plu= rimis: primum enim recte factorum conscientia, & functionis honestis= fimæ recordatio, præmium fingu= lare & pulcerrimum est: deinde ip= fe Deus illos, quibus quasi incuna= bula suæ commissit Ecclesiæ, egere non patietur: cuius in te nuper ex= emplum nobis optatissimum propo fuit. Hæc & contra corrupta mul torum iudicia, pro literis uere ac li= bere: & contra contemptum earum, modestissime dicta, etiamsi aliena nonnihil ab instituto fuerint, liben= ter arripui, apud te ut exponerem, tibiq simul hos libellos pueriles ex Plauti Terentisis scriptis collectos, offerrem Matthia Compater, non ut rem meritis in me tuis parem, aut judicio dignam, sed ut tibi à me di= **fcedenti** S

i=

t=

I=

m

(=

U=

p=

2=

re

X=

00

ul

li=

m,

na

11=

111,

ex

os,

on

aut

nti

scedenti promissum munusculum. Immortales autem Ioachimo Cames rario uiro & doctrina multiplici, & fummis uirtutibus clarissimo, pro singulari industria atque eximio stu dio gratias debemus: qui nunc Plau tinas fabulas nuper restituit, tanta felicitate, ut unius illius diligentiæ in emendando, plus quam omnium cæterorum laboribus in commens tando tribuendum uídeatur. Pla= cuit Publij Mimographi uersiculos, cum alis quibusdam in unum col= lectis sententifs, ex poëtis Latinis,& quibusdam Græcis, quorum senten= tias M. Tullius alijos latinas feces runt, ad finem adficere, cum uenu= statis gratia tum breuitatis maxime, quæ & puerorum ingenis conue= niens, & accommodata memoriæ est: ut autem intelligerentur facilius, Eraf. Roterodami scholia ad Mi= mos addidimus : ad reliquas senten= tias, nostra. ide eam etiam ob caus= fama

sam, ut auctorum nomina ne reti= cerentur, & ut Publis sententiæ in exemplari antiquo à me inuentæ, suo pariter loco inserentur. Quod si in Scholam tuam hæc recipienda censebis, gaudebo alijs prodesie hanc operam: sin aliter uidebitur tibi, de tua sententia iudicium mutabo me= um. Deus faciat, ut simus saluta= ria membra Ecclesia, & ad honesta studia colenda & propaganda tranquillitatem Reip. largia= tur. Vale feliciter. Mise= næ, e ludo illustri, Natalibus Tertijs. Anno Christi

M. D. LIIII.

Pueris

PVERIS STV

DIOSIS.



i= in

d

a

C

e

N Plautinis numeris and notandis secuti sumus exemplum doctissimi ui ri Ioachimi Camerarij, quod excudit Basileæ

Heruagius: in Terentianis nostrum, quod edit Argentorati Rihelius.

Comodiarum nomina primis tantum literis funt signata, hoc modo.

PLAVTI.

AMph: Amphitryone, Asinaria.

Aul: Aulularia. Bach: Bacchidibus.

Cap: Captiuis.
Cas: Calina.

Cift: Ciftellaria, Cur: Curculione,

Epid.

Epid: Epidico.
Men: Menæchmis.
Mer: Mercatore.
Mil: Milite.
Most: Mostellaria.

Per: Perfa.
Po: Pomulo.
Pfeud: Pfeudolo.
Rud: Rudente.
Sti: Sticho.

Trin: Trinummo. Truc: Truculento.

TERENTII.

Adel: Adelphis. And: Andria. Eun: Eunucho.

Heau. Heautotimorume. Hec: Hecyra. (non.

Phor: Phormione.

P. Hæc litera solitaria posita, personam interloquentem des notat.

Salurandi

Ciliellavia.

SALVTANDI ET SALVTATIONI RESPONDENDI.

A Nime mi Menæchme falue. 470. Men. Mein hertz lieber Menæchme fey ge=

gruffet.

les

n.

O mi hospes salue multum.674.Pæ. Guter freund Gott grusse dich.

O mi here exoptatisime salue. 858. Trin.

Salue insperate nobis pater. 681. Pæ. Gott grus dich lieber vater, des wir vns nicht ver= sehen betten.

O mi here salue, insperatissime mihi, tuisq; filijs. 677.Pæ. Lieber herr bis gegrüsset, ich vnd deine kinder haben vns dein nicht verschen.

O mi popularis salue. P. et tu edepol quisquis es.764.Pæ. Lieber landtsman Gott grusse dich. P. Gott danck dir, wer du bist.

Salue adolescens.P. et tu multum salueto. 702. Rud.

Salue insperate multis annis, postquam constie cor te frater. 500. Men. Gott grüs dich lieber bruder, den ich nu in vielen iaren nicht gese≤ hen habe.

Salue, saluus sis.

Salue

Salue multum mi pater. P. salua sis, saluæne? 488. Men. Gott grus dich lieber vater. P. Gott danck dir, wie stehen alle sachen?

S

I

]

Salue. P. falua sum, quia te esse saluum sentio. 367. Epi. Gott grüs dich. P. Ich hab grus vnd heils gnug, dieweil ich dich gesundt sehe.

Pater salueto, ambóq; adeò. P. saluus sis. 693. Sti.

Saluus sis. P. dij te ament. 665.Pæ. Gott gebe dir glück.P. Gott danck dir.

Saluus sis. P. dij te amabunt, quisquis es. 473. Men.

Salua sis. P. salutem accipio mihi & meis.366. Epid. Glück zu. P. glück nem ich an, vor mich vnd die meinen.

Saluus atg. fortunatus semp sis. P. dij te ament. P. quid tu ? recténe atg. ut uus, uales? 182. Aul. Salue, quid agis? ut uales? 748. Per. Got grusse

dich, wie thuts? wie gehets?

Dij te ament plurimum. P. saluus sis. P. ut ua= les? P.non malė, quid agis? 444. Mos. Gott geb dir alles guts. P. Got grusse dich. P. wie geht dirs. P. Es mus sich leiden, was hastu guts für?

O amice falue atq; æqualis mihi, ut uales? P. Et tu edepol falue. P. Valefne? ualuiftine? P. Va= leo, & ualui rectius. P. Quid agit tua uxor? ut ualet? 826. Tri. Salue enes

r.P.

itio.

vnd

593.

rebe

73.

66.

nich

nt.

ul.

iffe

ud=

ott vie

uts

Et

an

3 40

lue

Salue mi fodalis, ut ualuifti? quid parentes mei, ualent? 587. Mer. Glück zu, wie hat dirs gan gen, wie stehets vmb meine eltern, sein sie ge fundt?

Quid pater, uiuítne? P. uiuum cũ inde abijmus, liquimus. P. salua res est. 218. Cap. wie gehets dem vater, lebt er noch. P. wie wir sein weg gezogen haben wir in lebendig gelassen. P. Das sey Gott gelobt.

Salue. P. ualuistine bene? P. edepol gaudeo. 805.Sti.Gott grusse dich.P.Hat dirs wolge= gangen? P.Ich hab mich auffs beste gehalten, als ich gekund habe.P.Ich ersar es gerne.

Vt ego te nunc conspicio libens, ut præ læticia lacrymæ prosiliunt mihi, ualuistine usq;? P. Sustentatum est sedulò. P. Bene atq; amicè di= cis, dij dent quæ uelis. 811. Sti.

Here falue, faluum te aduenisse gaudeo usquéne ualuisti? P. usq;, ut uides. P. factum optime. 436. Mos. Lieber herr Got grüs dich, bis mir wilkommen, bistu noch alzeit frisch gewest? P.Ia wie du sichst. P.Got sey gedanckt.

Saluto te.

Ego uos faluto. P.ct nos te.328. Cis. Ich wünsch euch glück. P. vnd wir dir wider.

Socerum suum Lysiteles salutat. P. dij dent tia bi,quæ uelis.861. Tri.

Amphitruo uxorem salutat lætus speratam su= am.81. Amp. B 2 Herum Herum saluto primum, ut æquum est: postea si quid supersit, uicinos imptio. 609. Pseu. Ich wünsche meinem herrn erstlich glück, wie es billich ist, so darnach was vbrig ist, mügt ihr euch daraus teilen.

Iubeo te saluere.

frei

re.

mui

Go

Salut

fig

Du

wa

mei

264

wil

Mult

Salut

Salu

Salu

ku

ato

rer

run

ger

fel

Salut

Mate

Saluere iubeo te bene. P. Salue et tu. 439. Mos. Ich wünsche dir viel guts. P. Vnd ich dir widderumb.

Iubeo uos faluere. P.quid agis? ut vales? P.ua= leo, & uenio ad minus ualentem. 884. Truc.

Iubemus te saluere mater. P. Saluete puelle.
698.Rud.Gott grus dich alte mutter.P. Got
danck euch ihr tochter.

Iubeo te saluere uoce summa, quoad uires uaz lent.145. Asin.

Iubet saluere suus uir uxorem suam. 580. Mer. Herum atq; seruum plurimum iubeo saluere. 838. Tri. Got ehre herrn vnd knechte.

TER. Salue mi pater. P. gnate mi salue. 1112 a.Hec.

Salue multum. P.O salue. 102. Hec.

Salue anime mi, ut uales? 598. Heau.

Salue, nuncium apporto tibi, cuius maxime te fieri participem cupis. 60. a. Heau. Gott grus dich, ich bring dir gute botschafft, die du gerne hören wirst.

Saluere Hegionem plurimum iubeo.P.te quære bam ipsum, salue. 87. a. Adel. II.

Ayuntamiento de Madrid

HI.

SALVTEM NVNCIANDI.

Erus meus tibime salutem multam uoluit dicere. 626.Pfeu. Mein her left dich gan freundlich gruffen.

tea si

Ich ie es

tihr

Mos.

wis

.ud=

ruc.

lle.

Got

ud=

er.

ere.

LILL

te

ott

die

ere II.

Mater & foror tibi falutem me iufferunt dice= re. P. falua fint. 547. Mil. Es laffen dir dein mutter vnd schwester ihren grus sagen. P.

Gott geb das ihn wolgehe.

Salutem dicito matri, or patri, or cognatis, or fi quem alium beneuolentem uideris. 221. Cap. Du wolft vater und mutter, und unfere vor= wandten, vnd allen den die vns guts gunnen, meinen grus fagen.

Salutem multam dicito patrono. P. Nunciabo. 264. Cur. Sagmeinem herrn vielguts. P.Ich

wils ausrichten.

Multam me tibi salutem iußit dicere. 261. Cur. Er hat mir befolhen ich fol dir fein grus fage. Salutem tibi ab fodali folidam nuncio. Ich ver= kundige dir viel guts von deinen gesellen.

Salutem primu iam à principio propiciam mihi atq; uobis fectatores nuncio. 464. Men.

Salutem ei nunciet uerbis patris, illum bene ge= rere rem, o ualere, o uiuere, o eum reditus rum actutum. 848. Tri. Er fol in viel guts fa= gen vons vatern wegen, das ihm noch glück= felig und wolgehe, und das er frisch und ge=

fundt sey, and das er schir wird wider heim kommen.

Dij o

P.

fac

700 d

tes

Bi

Qui

Ep

P.

200

fel

ge

de

ge

in

fa

de

di

Sal

Sal

VSq

Sati

III. ADEVNDI.

Eus pater hic quidem est, quemuideo, ibo, allo quar: quid fit pater? 369. Mer. Das ift mein vater, den ich do sehe, ich wil su ihm gehen, vnd ihn anreden: wie gehets lieber vater?

Accedam atq; hanc appellabo. 97. Amph. Ich wil su ihr gehen, vnd sie ansprechen.

Iam hunc non ausim præterire, quin consistam & colloquar.129. Aul. Ich darff nicht vor vber gehen, ich mus innehalte, vn ihn anrede.

Certum est confidenter hominem contrà collo= qui.71. Amph. Ich wil ihm künlich wider vn= ter augen gehen vnd anreden.

TER. Ipsum foras egressum uideo, ibo, allo= quar.6.a.Heau.Ich sehe das er heraus kompt ich wil zu ihm gehen, vnd ihn ansprechen.

Opperiar hominem hic, ut salutem & collo= quar.868. Adel. Ich wil auff ihn warten, das ich ihn grusse, vnd mit ihm rede.

IIII.

IN ADITV INTER= ROGANDI.

Ongrediar. P. contrà aggrediar. P. Dij ament te. P. Dabunt Dij quæ exoptes, ut nales? P.ut queo.742. Per. Dij

Ayuntamiento de Madrid

heim

deo, Mer. il zu

Ich

lie=

fam vor dě. llo=

llo=

en=

lo= das

oij ut oij Dij dent tibi, quæcunq; optes, quid agit filius?
P. bene uult tibi. P. edepol mutuum mecum facit. 838. Tri. Gott geb dir was du begerft, was macht mein sohn? P. Er gunt dir alles gutes. P. So gunt er mir so viel als ich ihm.

Satin' tu ufq; ualuifti ? P. baud probé. 742. Per. Biftu alzeit gefund gewest. P. Also hin.

Quid agis? perpetuóne ualuisti? P. Varié.350. Epid. wie thuts? hat dirs alseit wol gange? P. wol vnd übel.

Benéne usq; ualuisti? P. a morbo ualui, ab ani= mo æger sui. 353. Epi. Bishu alseit gesund ge= west. P. Kranckheit halben hat mir nichts ge= sehlet, sorge vnd bekummernis hab ich gnug gehat.

Vsquéne ualuisti? P. perpetuo resté, dum quia dem illic sui. 570. Mer. Swie hat dirs gegana gen? P. Es hat mir algeit wolgangen, weil ich im frembden landen gewest bin.

V. EXCIPIENDI.

S Aluum te. P. Scio & credo tibi, sed liberi quid agunt mei? P. uiuunt, ualent. P. Dij me saluum & seruatum uolunt. 858. Tri.

Salue.P.Dij dent quæ uelis, uenire saluum gau= deo.349.Epi.

Saluus sis, saluum te aduenire gaudeo. P. Dij te ament.393.Bac. Gott grus dich, bis mir wila B 4 kommen kommen. P. Gott geb dir alles guts.

Saluum te aduenire gaudeo. P.multa tibi dij dent bona, cum me saluum esse nis. 665. Pcc. Ich heis dich wilkommen sein. P. Got geb dir viel guts, weil du mir gutes gunst.

Saluum te aduenisse gaudeo. P. credo omnia i= stæc tibi, si ita est, ut prædicas. 859. Trin. Ich frew mich das du gesundt bist widerkommen. P.Ich gleub dirs wo es also ist, wie du sagest.

Saluum te gaudeo aduenisse. P. tam tibi issuc credo, qu'am mibi.353. Epi. Es ist mir ein freuz de das ich dich gesundt sehe. P. Ich gleube dirs so wol, als mir selber.

Saluum te aduenisse peregré gaudeo. P. Dis te ament. 447. Mos. Ich bins erfrewet, das du aus frembden landen bist gesundt wider kom men. P. Gott vergelt dirs.

Aduenientem peregré herum suum salua im= pertit salute seruus.353.Epi.

Tute quid agis? P. ualeo, & ualidum teneo, peregre quoniam aduenis, cœna detur. P. be= nigne dicis.870. Tru.

Saluus sis, saluus cum peregre aduenis, cœna de tur.396.Bac. Gott grüs dich, weil du glück= selig aus frembden landen widerkommest, so wolstu heindt mein gast sein.

Ita me dij bene ament, ut mihi uolupe est, quia

uos

200

Sali

di

200

20

80

Vt

TE

Gd

Sal

He

Bei

g

Ad

Ic

ft

Re

uos in patriam domum rediffe uideo, bene ge fa re ambos, te & fratrem tuum. 823. Sti.

Salue, faluum gaudeo peregre in patriam re= dijsse. 815. Sti. Gott grus dich ich bins erfre= wet, das du aus frembden landen bist gesundt wider heim kommen.

Recté tuum patrem rediffe saluum peregré, gaudeo.861. Tri. 1ch frew mich, das dein va= ter gesundt ist heim kommen.

Vt expectatus peregre aduenisti? 872. Evie bi= stu so ein wilkomener gast gewest aus fremb den landen?

TER. Venire saluum uolupe est. 136. a. Phor. Ich frew mich, das ich dich gesundt sehe.

Gaudeo uenisse saluum.59.

i dij

œ.

dir

ia i=

Ich

en.

eft.

fuc

eu=

i te

du

om

ms

0,

e=

de

1=

10

id

Saluum te aduenire gaudemus.778.b.Adel. Here falue, faluum te aduenisse gaudeo. 128.b. Phor.

Benefactum te aduenisse, & adeò, quod maxiz mum est, saluum atq; ualidum. 111. Hec. Es ist gut das du bist widerkommen, vnd welchs das gröste ist, srisch vnd gesundt.

VI. CONGRESSVS.

commodum
opportune Du bist eben
Aduenisti in tempore recht kom=
per tempus men.
optime. B 5 Ad

Ad te hercle ibam commodum. P. atq; ego hera cle ad te.297. Cas. Ich wolt eben su dir gehe. P. Vnd ich wider su dir.

Bene opportuneg; obuiam is. 534. Mil. Du be=

gegnest mir gleich recht.

Opportune aduenisti mihi. Du bist mir gleich recht kommen.

Nunquam potuisti mihi magis opportune aduenire, quam nunc aduenis. 440. Men. Du hettest mir nicht füglicher konnen kommen, denn du mir itzundt kumpst.

Non potuisti magis per tempus mihi aduenire,

quam aduenis. 469. Men.

Optime in tempore aduenis. 235. Cap. Du kumpst gleich zu rechter zeit.

Saluus sum, eccum quem quærebam: quid agis? 267. Cur. Es gehet mir wol, sihe do sind ich eben den ich suchte? wie gehets?

TER. Opportune aduenis. 54.a. Heau. Opportune te mihi in ipso tempore ostendis. 115.b. Hec. Du lest dich eben zu rechter zeit sehen.

Opportune hic mihi fit obuiam.14.a.And. Er begegnet mir eben do ich sein begerte.

Teipsum quærito, te expecto, oppido opporatune te mihi obtulisti obuiam. 84.a. Adel.
Teipsum quæro, ambo opportune, uos uolo.8.

b. And.

Int

di

13

Eco

Te

di

k

H

Per

Te

Op

An

224

di

di

Te

Ipl

Ip

Eg

H

il

b. And. Dich such ich, ir kumpt beide recht, zu euch wil ich.

In tempore ip so mihi aduenis. 23. Bach.

era

hē.

bea.

ich

da

216

n,

e,

)16

s ?

it

.

Atq; adeo in ipso tempore eccum ipsum obui= am.12.b. And. Sibe do er kumpt mir ebe recht Eccum ipsum uideo in tempore huc se recipere. 132.d. Phor.

Te ip sum quærebam. P. et ego te:optato adue anis.23.a. And. Eben dich suchte ich. P. Vnd ich dich. P. Du kumpst mir gewünscht.

Per tempus aduenis, ausculta. 188. And. Du kumpst zu rechter zeit, hore mir zu.

Te ipsum quæro. P. loquere quid uelis.64.a. Heau. Dich such ich P.Sag was dir sehlet. Optime te mihi offers.16.b.And.

Optime, ip so uideo.25. a. Heau.

Amice falue, nemo est omnium, quem ego magis nunc cuperem, quàm te. 36. Eun. Gott grüs dich, ich hette niemands lieber gesehen, denn dich.

Te mihi ipsum dudum exoptabam dari. 68.a. Heau.

Ipfe est quem uolui obuiam. 126.b.Phor. Der ists den ich gern gehat hette.

Ipfe est, de quo hoc agebam tecum. 111.dc.Hec. Der ifts von welchen ich mit dir geredt habe. Ego obuiam conabar tibi.123.b.Phor.Ich wol= te dir te dir eben entgegen gegangen sein. Nos ad te ibamus. 143.b. Phor. wir wolten gleich zu dir gehen.

VII. EGRESSVS.

cl

Qu

te

la

Ecc

Eco

p

be

Pat B

Ian

de

fo

b

fe

TI

Qi

d

71

10

Poris crepuit, senex auru effert foras.198.

Fores vicini proximi crepuerunt. 519. Mil. Foris concrepuit hinc à vicino sene, ipse exit. 511. Mil. Die thur hat geknarret bey vnserm nechsten nachtbar, er gehet heraus.

Foris concrepuit nostra, quoniam exit foras.

368. Bach.

Concrepuit foris, quisnam egreditur foras?

Aperitur ostium, eccum ipsum uideo, progreaditur soras. 468. Men. Die thur gehet auff, sihe er gehet eben heraus.

Quis hinc nam à nobis exit, aperitur foris. 580. Mer. Ewer kummet aus vn serm hause, es gehet

die thur auff.

Commodé aperitur foris, hilarus exit. 544. Mil. Man thut gleich die thur auff, er kuma

met frolich beraus gegangen.

Aperiuntur ædes, quô ibam, commode ipse exit foras. 876. Tri. Es gehet eben die thur auff, do ich binein wolt, zu dem ich wolte der kumet heraus. Quem

Ayuntamiento de Madrid

Quem conuenire maximé cupiebam, egreditur . foras. 751. Per. Den ich gerne hette angespro chen, der gehet gleich heraus.

en

8.

it.

us.

e a

٥.

et

1=

it

72

Quos uidere exoptabam me maximé, un à exeun tes uideo hinc é proximo. 542. Mil. Die ich lang gerne gefehen hette, die kommen da mit einander heraus gegangen.

Ecquis hic est, écquis hoc aperit ostium ? 183. Amph.

Ecquis hic est ianitor? aperite, atq; illam aliquis euocate ante oftium. 415. Men. & wer ift hie pfortner? thut mir auff und heist sie zu mir heraus kommen.

Pandite atq; aperite propere ianuam. 390. Bach. Macht mir eilents die thur auff.

Iam fores ferio. P. placide pulta. P. metuis creado, ne fores Samiæ fint. 470. Men. Itsundt schlag ich an die thur. P. Kloppe leise. P. Ich halt du meinst das die thur von thon gemacht sey.

TER. Quid nam foris crepuit? P. mane ipfe exit foras.82.a. Adel. &vie knarret die thur? P. Halt inne, er kumpt beraus.

Quid crepuerunt fores, hinc à me qui fnam egre ditur? huc concessero. 54.a. Heau. &vie knar ret die thur, wer gehet aus meinem hause? 1ch wil hie lauren.

Quid

Quid est, quòd tam à nobis grauiter crepuêre fores? 64. a. Heau. Ewas fol das fein, das vnfer thur fo hefftig knarret?

Ostium cocrepuit abs te, uide quis egrediatur.

141.b.Phor.

Quisnam à nobis egreditur soras ? 62. b. Heau. Ewer gehet aus vnserm hause ?

Video Phidippum pertempus egredi.115.Hec. Der Phidippus kompt eben zu rechter zeit heraus.

Ipse egreditur, qu'am seuerus.74.d.Heau. Er kompt heraus, sich wie tapsfer trit er herein. Heus heus, ego sum, aperite aliquis actutum o= stium.91.d.Adel. Macht bald auf, ich bin da. Qu'ssam à me pepulit tam grauiter sores?94. b. Adel. wer hat so hesstig angeklopst.

Iam cesso pultare ostium vicini?59. b. Heav. &warub klopf ich nicht an bey vnserm nacht= barn?

VIII.

AVDIENTIS VOCEM ALICVIVS.

E Go uocem hic loquentis modò me audire uisus sum, 202. Aul. Mich deucht ich habe iemands reden hören.

Audire uocem uisa sum ante ædes modò.122. Cis.Ich hab iemandts vor vnserm hause reden boren.

Cuius

Cui

Nel

Mu

Mil

Ich

Qui

Pro

Hic

110

Qui

TE

Auc

H

fel

Qui

E

34

25

50

M

Cuius uox sonat procul?261. Cur. Wenhor ich

êre

fer

ur.

du.

eit

Er

in.

0=

da.

4.

ill.

t=

ire

be

22.

en

ius

Nescio cuia uox mihi ad aurem aduolauit.585. Mer.

Muliebris uox mihi ad aures uenit. 697.Rud. Mihi paternæ uocis fonitus aures accidit.800. Ich hör die stimme meines vaters.

Quis hîc est qui loquitur, cuiam nocem audio ? 255. Cur.

Prope me hic nescio quis loquitur? 692.Rud.

Hic prope me, mihi, nescio quis loqui uisus est. 413. Bach. Ich weis nicht, wen ich hie in der nehe habe reden hören.

Quisnambic loquitur tam prope nos? 807.Sti. TER. Audire uocem uisa sum modò militis. 34.b.Eun.

Audisse uocem pueri uisus est uagientis. 152.b. Hec. Mich deucht, er habe das kind hören schreyen.

Quis hic loquitur? ehem tune hic eras? 26.b. Eun. & wer redt hie? sihe warest du do?

IX.

SVBAVSCVLTANDI SERMO= NEM ALTERIVS.

Circumspicedum, num quis est sermonem nostrum qui aucupet? Sihe dich vmb, ob iemands iemands do ist, der da zu höre was wir reden. Circumspicitodum, ne quis nostro hic auceps sermoni sit. 536. Mil. Habe wol achtung dar = auff, das vns niemandt heimlich zu höre.

Numquis hic est alienus, nostris dictis auceps auribus? 800. Sti. Ist auch iemands frembdes do, der auff vnsere rede achtung habe.

Secede huc nunc iam, si uidetur, procul ne arbi= tri dicta nostra arbitrari queant. 216. Cap. Trith wol beseits, so dirs geselt, das nicht ie= mandt auss vnsere rede achtung gebe.

Circumspicedum te, nequis asit arbiter nobis, er queso identidem circumspice. 829. Tri. Sihe vmb dich das niemand achtung auff vns habe, sihe io vleisig vmb dich.

Nunc huc concedam, ut horum sermonem legă. 608. Pseu. Ich wil auff einen winckel trette,

das ich hore was sie reden.

Huc concedam, orationem unde horum placide perfequar.353. Epi. Ich wil hieher trettë, das ich heimlich höre, was sie guts mit einander reden.

Sermoni iam finem factuo, huius fermonem acacipiam. Hore ein mal auff zu waschen, ich wil nu dem zu horen.

Distimulabam me harŭ sermoni operam dare, nec sat exaudiebam, nec sermonis fallebar ta=

men,

men glei ich noc nun TEF per rem

mod

auci Nunq Swil glas Nunq 481

licet wil P.E neft Nunq dear

mel

kon

len.

ceps

lar=

ceps

des

rbi=

bis.

ri.

gā.

tte,

cide

das

der

dc=

wil

re,

ta=

en,

men, quæ loquerentur.351. Epi. 1ch stalt mich gleich als hörte ich ihn nicht zu, vnd wiewol ich nicht gar vernemen kund was sie sagten, noch dennoch marchte ich wol was ihr meya nung war.

TER. Ad fores sufpenso gradu placide ire perrexi, accesi, astiti, animam compresi, aus rem admoui, ita animum cæpi attendere, hoc modo sermonem captans. 142.b. Phor.

X. DISCESSVS.

Vnquid uis? P.ut cum absim, me ames. 80.
Amp. Ewiltu mein etwas? P. Das du mich
auch in meinem abwesen wolst lieb haben.
Nunquid uis? P. cures tuam sidem. 830. Tri.

Nunquid uis? P. cures tuam fidem. 830. Tri. Ewilftu et was. P. Ia, das du wolft trew vnnd glauben halten.

Nunquid me uis? P. hæc me curaturum dicito. 481. Men.

Nunquid uis? P. etiam, ut actutum aduenias.P. licet, prius tua opinione hic adero. 81. Amp. wiltu was? P. Ia, das du bald widerkommest, P.Es sol geschehen, ich wil ehe denn du meianest wider da sein.

Nunquidaliud? P. ut quamprimum possis, readeas. P. res monet. 223. Cap. Begershi was mehr? P. Das du auffs erste du kanst widerakompst. P.Es mus also sein.

Numquid

Numquid aliud? P.intro ut abcas. 514. Mil. Numquid uis? P.abcas celeriter. 398. Bach.

Numquid aliud: P.hac ut memineris. 544. Mil. Swiltu was haben? P.Das du des eingedechtig feist.

Num quippiam me uis aliud? P. ut quandò otiŭ tibi sit, ad me reuisas tu 880. Tri. wiltu mein et was mehr? P. das du wolst su mir kommen, wenn du der weile hast.

Numquidme uis? P. ut ualeas. 317. Cis. ?wiltus was mehr. P. Las dirs wolgehen.

Numquid nunc iam me uis? P. uale atg; salue. 264. Cur. Darff shu mein noch mehr? P. Gott gesegne dich, vnd las dirs wolgehen.

Num quippiam aliud me uis? P. ut bene fit tibi.

788. Per.

Numquid aliud uis patri nunciari? P.me hic ud= lere.222. Cap. Ewilfu das ich deinen vater et= was mehr sagen sol? P. Sage ihm das ich ge= sundt sey.

Numquid aliud uis memorare? P. ualeas beneg; ut tibi sit. 670.Pæ.

Numquid caterum me uultis?787.Per. Dorfft ir noch mein su etwas mehr?

Numquidme? P. abscedas, sumas ornatum tu= um.666 Pœ. Dürsst ir mein? P. Nim dein ge= retlein, vnd drol dich. Num= Num per mei wir

Num

Ego dich

geh mag Ego e bula

mein nich Nisi q

Baff Egon Num

Bin Nume rent pot flux

te w

Numquid me uis cæterum? P. malo cruciatu ut pereas, atq; abeas citò. 365. Epid. Darfflu mein was? P. Das dich der henger hole, vnd chtig wir dein los werden.

otiu

mein

men.

wiltu

alue.

Gott

tibi.

· ud=

ret=

ge=

neg;

rfft

tus

ge=

Numquiduis? P. ut eas maximam in malam crus cem. 4.74. Men.

Ego abeo, uale atg. falue. P. male uale male sit tibi.267. Cur. Ich fahr dahin, Gott gesegene dich, vñ behutte dich. P. Der henger hol dich.

Ego eo intrò, nisi quid uis.P.eas.702.Rud. Ich gehe hinein wo du mein nicht darsst. P. Du magst gehen, wen du wilt.

Ego eo ad forum, nisi quid uis.P.I, etiámne am z bulas: 137.Ich wil auff den marck gehen, so du mein nicht dar sst. P. Gehe hin, gehessu noch nicht sort.

Nifi quid me aliuduis, respondi tibi. 838. Tri. &oo du sonst nichts anders von mir begerst, so bastu deinen bescheidt.

Ego nisi quid me uis, eo lauatum. 195. Aul.

Numquid me uis mater, intrò quin eam? 17. Cis.

Bin ich dir nichts nütze, so wil ich hinein gehö

Numquid uis, quin abeam iam intrò, ut appa=
rentur quibus opus est? P.I sanc, & quantum
potes, parata fac sint omnia. 100. Amph. wil =
su was? ich wil hinein gehen das man zurich =
te was von nöten ist. P. Gehe in Gottes name,
vin halt an, das es alles wol ausgericht werde.

C a Bene

Bene uale. P. et tu bene uale. 685. Pæn. Gott gesegne dich. P. Las dirs auch wol gehen.

Bene uale.P.cura te amâbo.317.Cis.Bis gefeg = net.P. Lieber hab dich felber in guter acht.

Bene uale, cura rem communem, quod facis. 78.

Amp. Bis Got befolen, ond halt wol haus, wie

du denn thuft.

Vale. P. aliquanto amplius ualerem ego, si tu hic maneres. P. salue. P. saluere me iubes, cui tu abiens affers morbum.155. Asin. Gott spare dich gesundt. P. Ich wolt gesunder sein, wen du bey mir bliebest. P. Las dirs wolgehen. P. Du begerst es sol mir wolgehen, vn krenekst mich doch, das du von vns hinweg gehest.

Omnes bene ualete & uiuite. P.ite cum dijs bea neuolentibus. 548. Mil. Gott gefegne euch alle mit einander, ond lasts euch wolgehen. P. ziehet him in gottes geleitte.

Vale atq; salue, etsi aliter, ut dicam meres : de

me ut meruifti,ita uale.232. Cap.

Vale.P. quò nunc properas? P. bene uale, apud orcum te uidebo. 155. A fin. Sey gefegnet.P. wo wiltu aus? P. las dirs wol gehen, in der hel len wollen wir einander wider sehen.

Bene ambula, & redambula.237. Capt. Zeug gefundt hin, ond kom gefundt wider.

Bene

Bene June Bene 568 ne d

TEI 32. itsu

Nunc

Pho wo Nune nod

> mel geit Nune 86

Nun

mai

Nun re der Nun

mai fel

Bene ambula, bene rem gere. 535. Mil. Zeug ge fundt hin und richte die fache wol aus.

Sott

feg =

bt.

.78.

wit

fi tu

, cui bare

wen

n.Pa

ckit

sbes

euch

n.P.

ipud

t.P.

rhel

eug

3 ene

Bene ambulato. P. bene ualeto. P.bene sit tibi. 568. Mer. Fahr glückselig hin. P. Gott geseg ne dich. P. las dirs wolgehen.

TER. Numquid me aliud uis? P. quo nuncis? 32. b. Eun. Darfflu mein was? P. wo wilflu itsundt aus?

Nunquid aliud me uis? P. ut bene sit tibi.125.d.

Phor. wiltu etwas mehr haben? P. las dirs

wolgehen.

Nunquid uis aliud? P. egone quid uelim? dies noctésq; me ames. 28. b. Eun. Wiltu etwas mehr. P. was solt ich wollen, denn das du algeit mein gedencken wolst.

Nunquid uis? P. mentem uobis meliorem dari. 86 a. Adel. Wiltu was? P. ich wolt das ihr ein mal klug wurdet.

Nunquiduis? quin abeam. 81. b. Adel. & wiltu was? ich mus weg gehen.

Nunquid uis ? namest quod me ad forum transi re iam oportet. 106. a. Hec. Darf shi mein was denn ich hab auff dem marcht zuschaffen.

Nunquid aliud imperas? P. munus nostrum or nato uerbis, quod poteris. 29. a. Eun. wiltu mir etwas mehr beselen P. lobe vnser ge= schenck mit worten so sehr du kanst.

C 3 Nunquid

Nunquid est, quod opera mea uobis opus sit? 135.a.Phor.Ist et was darin ich dir diene kan?

Ego domi ero, siquid me uoles. 70. d. Heau. wilftu was, so solftu mich daheim finden.

Si quid opus fuerit, heus domo me. 31. b. Phor. Darfflu mein, so las mich daheim suchen.

Si quid, domiero. 70. a. An. Fehlt dir was, das beim solftu mich finden.

Nefcio quid tibi sum oblitus hodie, ac uolui di= cere. 90.b. And. Ich weis nicht was ich vera gessen hatte, das ich dir noch sagen wolte.

GRATVLANDI.

I Stam rem uobis bene euenisse gaudeo. 675.
Pæn.Ich frew mich, das euch ist wolgange.
Gaudeo edepol, siquid propter me tibi euenit
boni.501. Men. Ich bins hertzlich fro, so dir
von meinet wegen, was guts geschehen ist.
Bene hercle satum, & satum gaudeo. 457.

Most.

Bene me hercle est factum: cum istac tibi res ex sententia pulcre euênit, gaudeo. 733.Rud. Das wer recht, ich frew mich, das dirs nach deinem willen und wolgefallen gegangen ist. Cum tu liber es, gaudeo. P. credo hercle. 4.97. Men. Ich bin sro, das du bist frey worden. P. Ich gleub dirs.

I.M

Ita m

Vol

- tig

das

feil

Da

Cum

Cum

Cum

27

Ben

re.

mil

TE

to

de

Læt

mi

br

Ita n

641

tig

deo

Ita me Iuppiter bene amet, bene factum, gaus deo, o uolupe est mihi. P. credo. P. et ego cre do. 684. Pon.

fit ?

kans

14.

bor.

das

i di=

75. gĕ.

nit

dir

57.

ex

140

ich

ift.

7.

P.

Id

Volupe est, cน iftuc ex pietate uestra uobis con≥ tigit.726.Rud. Es ift mir ein freude, dus euch das widerfaren ift, dieweil ihr fromme leute feit.

Cum te dij amant, uoluptati est mihi. 727.Rud. Das dir Got geholffen hat, ift mir ein freude.

Cum te grauidam, & cum pulcre plenam affiacio, gaudeo.87. Amph.

Cum tu rect e prouenisti, cumq; es aucta liberis, gratulor. 882. Truc.

Bene hercle est, illam tibi bene ualere er uiuea re. M E. credo hercle te gaudere, fiquid mali mihi est. 826. Trin.

TER. Istuc tibi ex sententia tua obtigisselæ a tor. 66.a. Heau. Ich sehes gerne, das dirs nach deinem willen gangen ist.

Lætus sum, utut meæ res sese babent, fratri obs tigisse quod uult. 141. a. Phor. Es stehe vmb mich wie es wolle, so bin ich stro, das es meinë bruder gehet, wie er begert bat.

Ita me dij ament, ut ego nunc non tam meapte causa lætor, qu'àm illius. 66.a. Heau. Als mir C 4 Gott Gott helff, ich frew mich nicht so sehr meinet halben, als seinet halben.

Bene, itame dij ament, factum, gaudeo. 143.4. Phor.

Gaudeo.P.et ego.P.credo,utinam hoc perpes tuum fiat gaudium. 99.a. Adel. Ich bins fro. P.ich auch.P.ich gleube es, wolt Gott das die freude ewig werte.

Gaudeo natum illum, & tibi illam saluam.115.b. Hec.

XII.

GRATIAS AGENDI.

Dis est æquum gratias agere sempiternas, cum nostram pietatem approbant decorantá;. 681. Pæn. wir sollen Gott ewig dancken, der ihm unsern dienst lest wolgefallen, und denselbigen belonet.

Dijs gratias pro meritis agere.3.b. Amph. Got

vor seine wolthat dancken.

aidh mansle re

Pro benefactis fateor debere tibi multas gratis as. 645.Pæ. Ich bekens, das ich dir vor deine wolthat, höchlich zu dancken schüldig bin.

cum optime fecisti, nunc adest occasio benesacata cumulare, ut erga hunc rem geras sideliter.

223. Capt. Eweil du es wolbisher hast ausgearicht, so hastu nu weiter vrsach ihm guts zu thun, auff das du dich als ein trewer freundt in der sachen erzeigest.

Dico

Dico Dijs cem cke

bat

Grat pot mit das das

ter

Cum

Da feb Equi lò dan

Tibi Tibi mu da

leg kn Tibi

ba

teinet j 43.4.

s fro.

15.6.

nas, eco= dan= llen,

Got
dti=
eine
n.

fac= ter. ge= s {u

s su ndt ico Dico eius pro meritis gratu me fore. 561. Mer. 6 Dijs ago gratias meritò magnas, cum te redus cem tuo patri reddiderunt.238. Cap. Ich dans ckes Gott billich, das er dich mit gefundtheit hat widerumb heim zu deinen eltern bracht.

Habere gratiam.

Gratiam habeo tibi, cum copiam islam mihi op potestatem facis, ut ego ad parentes huncres mittam nuncium. 221. Cap. Ich sag dir danck, das es mit deiner laube und gunst geschicht, das ich diesen bothen müge heim zu meinen el tern schicken.

Cum affinitate uestra me arbitramini dignum, habeo uobis magnam gratiam. 840. Trin. Das ihr mich ewer freundtschafft wirdig schatzt, weis ich euch grossen danck.

Equidem gratiam tibi habeo, nam sensi te sedulo mihi dare bonam operam. 788. Per. Ich dancke dir, denn ich mercke das du nur in mei nem handel von hertken dienest.

Tibi habeo magnam gratiam rerum omnium, G sita sententia esset, tibi seruire mauelim multò, quàm alij libertus esse. 549. Mil. Ich danche dir vor alles guts, vnd wo es deine ge legenheit were, so wolt ich lieber bey dir ein knecht, den bey einem andern ein herre sein.

Tibi proinde, ac merere, summas habeo grati= as.845.Tri. Ich danck dir, wie du verdienet bast, aufs aller höchste. C 5 Bo Bonam est quod habeas gratiam merito mihi, 705.Rud.Du haft billich vrfach mir freundta lich zu dancken.

Bene hercle factum, habeo uobis gratiam. 716. Rud. Es ist wolausgericht, ich danck es euch.

Referre gratiam.

Onod bene fecifti, referetur gratia: quod postu las, & id & aliud, quod me orabis impetra= bis.238. Cap. Das dumir hast guts gethan, sol dir vergolten werden, vnnd was du haben wilst, das oder ein anders was du von mir be= gerest, das sol dir widersaren.

Munquam ego illi possum gratiam referre, ut meritus est de me. 428. Mos. Ich kan ihm das gute nimmer vergelten, das er mir gethan

bat.

Nunquam referre gratiam possum satis, proina de ut tu promereris de me es filio meo. 238. Cap. Ich kan ihm nimmer gnugsam vergelten die freundtlickeit, die er mir vn meinem sohn erzeiget bat.

Opto huius pro meritis, ut referri pariter poffit gratia, tibiq, quibus nunc me esse experior
fummæ sollicitudini 527. Mil. Ich wolt das ich
ibm seine wolthat kundte vergelten, vn auch
dir, der du dich mein mit so grosser sonimst.

Siccine

Ayuntamiento de Madrid

gra
den
Meri
dir
fein
TEI

Sicci

Grai Omn a.A der

Amo

das bift Est n

am. gu d Et h

wie auc Nunc

re, 114 ver Siccine mihi abs te bene merenti malé refertur gratia? 605. Pseu. Solstu mir so vbel dancken, demich so vilguts erzeigt hab?

Merito referre studeas gratiam 64. Amph. So dir was guts widerfaren ist, folstu danckbar sein.

TER. Dijs magnas merito gratias habeo atq. ago.143.b.Phor.

Gratism babeo maximam. 50.d. Eu.

mibi

ndt=

716.

uch.

office

tra=

1, fol

aben

rbes

e, ut

n das

than

oins

238.

lten

bo =

rior

sich

uch

gen

cine

Omnibus gratiam habeo, & feorfim tibi. 99. a. A del. Ich danck euch allen, und dir in fonz derheit.

Amo te, or non neglexisse, habeo gratiam. 123.

a.Phor. Ich bin dir günstig, vnd dancke dir,
das du in der sachen nicht nachlessig gewest
bist.

Est magna gratia de istac re, quamtibi babes am. 117. b. Hec. Ich bin dir in der sachen viel zu dancken schüldig.

Et habebitur, & refertur à me tibi, ita uti merita es, gratia: 41.b. Eun. Ich danck dir, vnd wie du es denn wol verdient haft, wil ich dirs auch vergelten.

Nunc tibi me certum est, contrà gratiam refer re, ut apud me præmium esse positum scias. 114.a. Hec. Ich wil dirs widerumb gewislich vergelten, auff das du erfarest, das du es nieht umb sont gethan hast.

Non

Non potest satis pro merito, ab illo tibi referri gratia.129.b. Phor. Du kanst ihm seinem ver dienst nach, nicht gnug sam dancken.

Est dijs gratia, cum ita, ut uolo, est. 78.b. Adel. Ich dancks Got, das mein sohn geratë ist, wie ichs gern gesehen hette.

XIII. IN CONSPECTVM VENIENDI.

Llum prodire pudet in conspectum tuum, 457. Most. Er schemt sich, dir under augen zu gehen.

Ait sese metuere in conspectum illius procedes re. 457. Most. Er fürcht sich ihm under auge

zu kommen.

Nonte pudet prodire in confpectum meum, fla gicium hominis, cum istoc ornatu? 468. Men. Schemstu dich nicht, du schendtlicher mensch, mit der bübischen rüstung mir enter augen zu gehen?

Quid istucest, quod meos te oculos dicam sugitare, proé; ignoto me aspernari, quasi me nun quam noueris?226. Cap. Ewie sol ich das verstehen? das du mich schewest vnd verachst als em onbekandten, gleich als hettestu mich vor nie gesehen.

TER. Si quando ad eam accesserat confabus latum, sugere e conspectu illico, uidere nolle.

104.4

Ist

Tu

1

D

T

to 4.d. Hec. wen sie zu ihr kam, mit ihr zu rea den, so slohe sie vor ihr, vnd wolt sie nicht an

feben:

Istane patris ais conspectum veritum hinc ab isserting is a. Phor. Sagstu das er darumb ent lauffen sey, das er sich vor seinem vater ge forcht hat?

Tuum conspectum fugitat propter peccatum. 60.a.Heau. Darumb das er übel gehandelt

hat, wil er fich nicht feben laffen.

XIIII.

EVNDI.

DE uia secedere. Einem aus dem wege wei

in cursu obsistere. Einen verhindern und auffa halten.

Depulsare de uia. Aus dem wege ftoffen.

Detrudere

Deturbare in uiam. Einen auff dem wege Aspellere vmbstossen.

Tute ab naui clanculum huc alia uia præcucura risti. 93. Amph. Du bist heimlich vom schiff

ein andern weg zuuor her gelauffen.

Ego huc citus præcucurri, ut nunciarem nuncia um optabilem. 809. Sti. Ich bin schnel vor an gelaussen, das ich dir eine gutte bottschafft brechte.

Eursum ad senem compessam, eui boni tantum afferos

affero, quantum ipfe adipifoi optat, atq etiam amplius.233. Cap. 1ch wil gu dem alten gu lau= ffen, demich fo vil gutes breng, and auch wol mehr, denn er fich verfeben oder munschen durfte.

Quid properas? placide, ne time. 624. Pfeu. Loarumb eilest dus thu gemach, fürcht dich nicht.

Quo (malum) properas? nam equidem te ne. queo consequi tam strenue. 705. Rud. &vie eia leftu, sum benger, fo fehre denn ich kan dir fo Schnel nicht folgen.

Vt apud portum te conspexi, curriculo occapi fequi, uix adipiscendi potestas modò fuit.350.

Epid.

Persequi uestigijs. Einen auff dem fusse volgen. Pedibus perfugium parere. Das hasen panir auffwerffen.

Aberrare inter homines ab aliquo.

Deerrare

Von einem vnter den leuten verlieren.

Sine me hinc abire, tu abi tacitus tua uiam. 722. Rud. Las mich hinweg gehen, vnd gehe du auch deine straffe.

Me misit miles, ut hinc eat secum simul. P. non it, negato effe ituram, abi & renuncia. 397. Bac. Mein herr schickt mich her, das sie wolt

mit

Pe

De

20

3

ſ

1

V

i

M

Eg

i

Vi

i

mit ihm weg siehen. P. sie seucht nirgende hin, sage sie wolle nicht siehen, gehe hin, vud sags also wider.

Pedibus redeundum est mihi. 466. Men. Ich mus wider zu fus heim gehen, auf der Apostel

pferde reiten.

Dabo, cum ab re divina rediero. P. I ergo streamie. 654. Pæn. Ich wil dirs geben, wenn ich wider aus der Kirche komme. P. gehe hin vnd seume dich nicht lange.

Ego iam illum huc tibi fiftam in uiam. 517. Mil. 1ch wil dir ihn hie her auff die gasse stellen.

Vos inter uos partite, ego abeo, mihi negociie est.103. Amph. Machts vntereinander aus, ich gehe daruon,ich hab nötigers suschicke.

Mi patrone, mihi trade istuc: magis decorum est libertum potius, quam patronum onus in uia portare. 157. Asi. Lieber herr, ley mirs her, es stehet besser das ein knecht et was traz ge auff der gassen, denn der herr selbst.

Ego baiulabo, tu, ut decet dominum, ante me ito inanis 157. Afin. Ich wil tragen, gehe du lehr vor mir her, wie es denn emem herren

gebüret.

Vix incedo inanis, ne ire posse cum onere existi mes. 71. Amph. Sol ich noch ein bürde trage, ich kan kaum die achsel tragen.

Pond

In

Si

u

k

Nu

T

77

71

Co

11

fi

f

6

fe

Pone nos recede, nos priores ibimus. P. faciunt fcurræ, quod confueuerunt, pone se se homi= nes locant.660.Pæn. Gehe auff ein seite,ich wil voran gehen. P. die geugler thun wie sie pslegen, das einer mus neben sie tretten.

Illuc sisuide, non prorsus, uerum ex transuerso cedit, quasi cancer solet. 625. Pseu. Lieber sich doch, er gehet nicht für sich, sondern

kreucht bindersich wie ein krebs.

Si graderere tantū, quantum loquerere, iā isses ad forum. 634. Pfen. Even du so sehr gingest, so viel du wescht, so werstu lang auff den march gegangen.

TER. Propere præcucurrit, me uenisse nuns cians. 109. b. Hec. Er ist schnel vorhin gelaus sfen, vnd hat meine zukunst angesaget.

Curriculo percurre Propere curre

Properans percurre Lauff, so sehr du kanft.

Sursum deorsum eurstare Cursare rursum prorsum

Hac illac circum cursare. Hin and her lauffen.

Reuocari, cursum cum institueris.142.d. Phor. Ewider zu rücke geruffen werden, wenn einer wegeserdig ist.

Si id scissem, nunquam huc tetulissem pedem. 19.a. And. Het ich das gewust, ich wolt nicht ein sus hieher gesetzt haben.

Ayuntamiento de Madrid

In arcem transcurso opus est. 110. b. Hec. Es mus einer auffs schlos lauffen.

XV.

CONVENIENDI.

Vnciate ut prodeat foras, est qui illam co uentam esse uult. 676.Pæ. Sage ibr, sie folheraus komme, es wil sie einer anspreche. Mane, sunt qui uolunt te conuentam. 327. Cis. Stehe stil, es wollen dich leute ansprechen.

Res subita est, celeriter mihi hoc homine con= uento est opus. 252. Cur. Es ift ein sache die keinen verzug leidet, darumb ich ihn baldt mus ansprechen.

-

6

e

n

S

13

Nunc ego illamme uelim conuenire, postquam inanis sum. 395. Bac. Nu wolte ich sie gerne ansprechen, dieweil ich kein gelt mehr habe.

TER. Non hoc de nibilo est, quò d senex nunc me conuentam effe expetit. 117.b. Hec. Es ift nicht vergebens, das der alte mich anspreche, and mit mir reden wil.

Constitui cum quodam hospite, me esse illum co uenturum.104.b. Hec. Ich hab es mit einem frembden manne verlassen, ich wol ihn ans

forechen.

Quod constitui, me hodie conuenturum eum, non posse.110.b. Hec. Das ichs verlassen bas be, ich wolt ihn ansprechen, das kan nicht fein.

D Is

Is hodie uenturum ad me constituit domum. 28.
b. Eun. Er hats also mit mir verlassen, er wolt heut zu mir kommen.

XVI. SEDVCENDI.

F

E

E

I

O nunc ego secretò te huc foras seduxi, ut tuam rem ego tecum hic loquerer familia= rem.181. Aul. 1ch habe dich derhalben allein beraus gesuret, das ich möchte von deiner haushaltung mit dir reden.

Me hodie senex seduxit solum seorsum ab ædis bus, mihi tibiq; interminatus est. 147. Asin. Der alte hat mich besondern auff einen orth gefürt, vnd mir vnd dir hefftig gedreuet.

Præhendit dextram, seducit, rogat quid ueni= am.259. Cur. Er nimpt mich bey der handt, vnd füret mich beseitzs, vnd fraget mich war= umb ich kommen sey.

Quid illuc est, quod ille solus se in consilium se uocat?569.Mer. &vas bedeut das, das er mit

fich felber allein redt?

TER. Diebus sane pauculis, me solum seducit soras.103.b.Hec.Nach wenig tagen, nimpt er mich allein auff einen orth.

XVII. ELOQVENDI.

I Stincloquere, si quid uis, procultamen audia am. 228. Cap. Sage das ells was du wilt, ich kans von serne wolhoren. Quæ Quæfo hercle loquere tuum mihinomen, ni pia get. 498. Men. Lieber, ift dirs nicht bea schwerlich, so sage mir wie du heist.

Responde que so, quid tibi nome est. 480. Me. Lieber sage mir, wie dein name heist.

Dic obsecto hercle seriò, quod terogem, caue mihi mendacij quicquam.134. A sin. Lieber sa ge mir in einem ernst, was ich dich frage, sich das du mir keine lügen sagest.

Eloquere ut quod ego nescio, id tecum sciam. 595. Mer. Sage mir was es ist, das ich das von dir ersare, das ich bisher nicht gewust habe.

3

t

Ь

di

Istud quid sit, quod scire expetis, eloquere: quod ipse scibo, te faciam ut scias. 134. Asin. Sage frey heraus, was du begerest zu wissen: wie ichs weis, wil ich dirs sagen.

Eloquere nobis utrunque, or quid tibiest, or quid uelis nostram operam, ut nos sciamus. 516.Cist. Sage vns beides was dir schlet, vnd warin wir dir dienen konne, das wirs wissen.

Amabo mi senex eloquere. P. exquire quid uis, quod tu mihi imperas, ego saciam. 573. Mer. Lieber altter sage mirs doch. P. Frage was du wilst, was du von mir haben wilt, das wil ich thun.

Iam animum aduerte, ac mihi quæ dicam ediffez re.239. Cap. Horch mir zu, vnd antwort mir was ich dich fragen wil.

D 2 Quin

Quin rem actutum edisseris? P. placide ergo unumquodque rogita, ut acquiescam. 146. Asin. Sagstu mir nicht risch was der handel ist? I thu gemach, und frage ems nach dem an dern, das ich ein wenig verschnauben kan.

Quid est quod uis?P.dicam, etenim placide uo= lo.563.Mer. Ewas ist es denn, das du haben wilt?P.ich wil dirs sagen, aber ich wil dirs

beimlich fagen.

Tuum est principium, ne parce uoci, ut audiat. 544. Mil. Du solft anfahen zu reden, schrey

flucks, das ers horen kan.

lam priusquam sum elocutus, scis. P. lasitudinë hercle uerbațua mihi addunt. 562. Mer. Ebe ich ausrede, weistu was ich sagen wil. P. Du machst mich gar mude mit deine geschwetze.

Tace obsecto hercle, næ tua uox ualidé ualet. 757.Per. Lieber halt das maul, du kanst alsu wol schreyen.

Magis cum otium mihi & tibi erit, tecum lo = quar.285. Cas. Ewenn wir beide werden mehr der weile haben, wil ich mit dir reden.

Quasi affuerim simulabo, atq; audita eloquar. 65. Amph. Ich wil mich stellen als wer ich da gewest, und sagen was ich gehört habe.

De eare signa atq; argumenta paucis uerbis e= loquar.106. Amph. Ich wil von dem handel angei= angeigung vnd beweifung kurulich vor bringen.

Hancrem, ut facta est, eloquar. 108. Amph. Ich

wil fagen, wie es ergangen ift.

Ne quis miretur, qui sim, paucis eloquar.177.

Aul. Das sich niemandt verwunder wer ich
sey, so wil ichs kurtzlich melden thun.

Nuncuos animum aduertite, dum argumentum eloquar. 61. Amph. Nunhöret mir zu, weil

ich den inhalt ergele.

Comædiæ huius, quam nos modò acturi sumus, & argumentum & nomen uobis eloquar. 509.Mil.

Cuius iussu uenio, & quamobrem uenerim, di= cam, simula; ipse eloquar nomen meum. 59. Amph. Auff wes beschlich hie sey, vnd war= umb ich kommen sey, vnd wer ich sey, wil ich zu wissen thun.

Scis? P. teneo istuc satis. 324. Cift. Verstehest

du es? P. ich verstehe das algu wol.

Satin intelligis? P. intelligo hercle, sed quo eua das nescio. 646. Pœn. Verstestu es nicht? P. ich verstehes wol, ich weis aber nicht wo du hinaus wilt.

Quæso non me intelligis? P. qui (malum) intelli gere quisquam potis est, ita nugas blatis? 84. Amph. Lieber verstehestu mich nicht? P.wer

D 3 kan

kan dich verstehen, dieweil du mit solchen

I

possen vmbgeheft?

Tenes iam? P. propemodum, atq; aufculto per= libens 848. Trin. Verstehestu mich itzunder? P.iaein wenig, vnd höre dir gerne zu.

Teneo quid animi uestri super hac re sit. 60. Amph. Ich verstehe wol, was ihr in der sache gesinnet seit.

Teneo.P.memor es probé.147. Afin. Ich ver= ftehe es wol. P.du haft ein gut gedechtnis.

Nuncego teneo, nunc scio quid sit hoc negocij. 231. Capt. Ich verstehe es nu wol, ich weis nu wol, was das vor ein handel ist.

Nunc ut rem teneatis rectius. 62. Amph. Das ir die sache dester besser fassen muget.

Sicest ut loquor. 604. Pseu. Es ist wie ich dir sage.

Profecto ut loquor, itu res est. 82. Amph. Es ist

trawen wie ich dir sage.

Haud mentior, resq; uti facta, dico. 82. Amph. Ich liege nichts, ich fage wie die fache an ihr selber ist.

Ita me amabit, quam ego amo, ut ego haud mena tior. 258. Cur.

Quid merear, quamobrem mentiar? 472. Most. Ewas hilft michs, wenn ich gleich lüge.

Non habeo ullam occasionem, ut apud te falsa fabuler.370. Epi. Ich hab nicht vrsach, dir etwas erlogenes zu sagen. Ita. Itt, ut dicis, facta haud nego. 444. Moft. 1ch

bekens, es ift wie du fageft.

TER. Istud quicquid est, quahococcæptum est caussa, loquere. 65. a. Heau. Es sey wie im wolle, so sage mir warumb es sey angesange.

Istud quicquid est, sac me ut sciam, ne retice, ne uerere. 52. b. Heau. Es sey was es wolle, so offenbare mirs, verschweige mirs nicht, forch te dich nicht.

Id primum dicam, deinde quod ueni, eloquar.

51.a. Heau.

Quamobrem has partes didicerim, paucis das bo.51.a.Heau. Ewarumb ich das auff mich ges nummen habe, wil ich kurulich anzeigen.

Si uim faciet, in ius ducito hominem: intellex.

tin .42.a.Eu. So er wil gewalt üben, so füre
ihn vor den richter, verstehestus?

Tenes quid dicam? 66. b. Heau. Versteheste was ich meine?

Noftin'. 11. a. And.

XVIII.

BREVITATIS.

IN pauca, ut occupatus nunc sum, confer quid uelis. 604. Pseu. Dieweil ich itzund zu schaf fen habe, so sage kurtzlich was deine meinung ist.

Perge etiam, tenta, rem in pauca confer. 680.

Pon. Fare fort, versuches, und machenicht lang.

D 4

Nunc

Nunc uerba in pauca conferam, quid te uelim. 136. Asin. Ich wils mit kurtzen wortten ver= fassen, was ich dein darff.

Quam potero, in uerba conferam paucisima. 465. Men Ich wils auffs kurte fürgeben.

Tum tu pauca in uerba confer, quid datur, tanti indica. 786. Per. Sags mit kurtzen wortten, so viel sie werdt ist, so theur beut sie.

Hoc quicquid est loquere, in pauca refer, quid

intus tumulti fuit.299. Cas.

Qu'am potes, tam uerba confer maxime ad com pendium.530. Mil. So viel dir müglich ift, so machs auffs aller körtzte.

Satis facundus, sed sieri dictis compendium uo= lo.239. Capt. Du bist bereth gnug, aber ith wolte das du deine wortten et was abbrechst.

Compendio uerba multa iam faciam tibi. 384. Bac. Ich wil dir in einer kurze viel fagen.

Satis uerborum est, cura quæ iusti, atq; abi.213. Cap. Duhast gnugsam geplaudert, thuwas ich dich heisse vnd heb dich hinweg.

Loquere paucis, non longos logos. 489. Men. Sages kurtzlich, und mach nicht viel schwer= mens.

Non potuit paucis plura proloqui, uerum ne= queo me continere quin loquar. 472. Men.

Er

1

Er hat mit wenig wortten nicht mehr sagen konnen, und ich kans vors hertz nicht brin=

gen, ich mus ihm nach fagen.

Aduerte animum, tu paucis expedi, quid postus las. P. dixi equidem, sed si parum intellexti, di cam denuò. 724. Rud. Merck du drauff, du aber sage kuruslich was dein beger ist. P. ich habe es zuuor gesagt, dieweil thus aber nicht verstande hast, wil ich dirs noch ein mal sage.

Respondit mihi paucis uerbis, atq: adeò fideliac, ter, quod tibi est, item sibi esse magnam argen (ti inopiam. 258. Cur. Er hat mir kurulich geal antworttet, vnd mit waren wortten, das es (

ibm fo wol an gelt mangele, als dir.

Odiosa est oratio, cum rem agas, longinquum loqui, quicquid est, ad capita rerum perueni. 577. Mer. Es ist verdrislich zu zuhören,em lang geschwetz machen, wen man zur sachen greisfen sol, es stehe wie es wölle, so zeige mir kurtzlich an, was der fürnemste handel sey.

Inhuiusmodi negocio diem sermone terere, seg nicies mera est. 849. Trin. In einer losen sa= chen den gantsen tag mit schwatzen subrin=

gen, ift ein lautter thorbeit.

Nimis longo sermone utimur, diem conficimus, cum iam properato sit opus. 849. Trin. wir waschen alzu lange, vnd bringen die zeit zu, do wir zur sachen schnelle greissen solten.

Cedò

Cedò te mihi folum. P. breuine an longinquo fermone? P. tribus uerbis. 538. Mil. Lieber faz ge mirs allein. P. fol ichs kurt; oder lang maz chen? P. fages mit dreyen wortten.

Nimis longum loquor.370. Epid. Ich mache all su viel wesens.

I

A

Quid opus est uerbis? 376. Cist. Ewas solich viel

Quid multis uerbis opus est? 479. Men.

Quid multa uerba faciam? 663. Pon.

Illucredeo, unde abij. 466. Men. Ich kom wis der auff den handel, den ich hatte fare lassen. Illucredi. P. quo ego redeam? 483. Men.

Nunc adrem age redi. 490. Men. Greiff wie

derumb sur sachen.
TER. Si potes, uerbo expedi. 126. b. Phor.

1st dirsmuglich, so berichte mich mit einem wortte.

Tu uno uerbo dic, quidest, quodme uelis.2.a.

And. Sage mirs mit einem wortte, was du
mein wilft.

Vt ad pauca redeam, ac mittum illius ineptias. 136.b.Phor. Das ichs kurt, mache, vnd sein geschwet, faren lassen.

Quid uerbis opus est : 3.4. And. & as darfflu viel wordt?

Quid multa uerba ? 37.a. Eu. Ewas solich viel wesens machen? Quid Quid multis moror ? 3. b. And. & ds halt ich dich auff.

Omitte ista, atg; ad rem redi. 80. a. Adel. Das das saren und greiff wider sum handel.

Illuc quaso redi, quò cœpisti. 80.a. Adel. Kom wider zum handel, do du hattest angesangen. Mane, scio, issuc ibam. 95.b. Adel. Halt inne, ich weis wol, ich wolt eben darauff kommen. Ausculta. P. istic sum. 703.a. Hec. Hör mir zu. P. ich wolts eben thun.

Mane, boc quod cæpi primum enarrem, post istuc ueniam. 56. b. Heau. Halt inne, ich wil dir erstlich hinaus sagen das ich hat angefanz gen, und darnach wider zur sachen kommen. Sine peruenire quô uolo. 27. b. Eun. Las mich doch ausreden.

XIX.

ATTENTIONIS.

A Nimum aduerte, nunc licet mihi libere quiduis loqui.74. Amph. Höre mir zu, denn itzundt mag ich frey heraus fagen, was mir ombs hertz ift.

Nunc huc animum aduertito, ut ea quæ fentio pariter scias.220. Cap. Mercke drauff, das du eigentlich wisself, was meine meinung sey.

Animum aduerte, ut quod ego ad te uenio intela ligas. 364. Epid. Mercke drauff, das du verne mest, mest, warumb ich zu dir komme.

Animaduertite, si possum hoc inter uos compo nere.270. Cur. Hort mir zu, ob ich den han = del vnter euch kunde vortragen.

Nunc iam huc animum omnes, ea quæ loquar, aduertite.59. Amp. Hort mir nu alle vleißig

zu, was ich sagen wil.

Eloquar, animum aduertite igitur ambo. 588. Mer. Ich wils sagen, derhalben hort mir bei= de su.

Argumentum accipite, atq; animum aduertite. 465. Men. Hort auff den inhalt, vnd horet

pleißig drauff.

Animum aduertas uolo, que nunciari hinc te uolo in patriam ad patrem. 221. Cap. Ich wolt das du su hörest, vnd merckest was ich wolte, das du daheim meinem vater von meinet we = gen sagen solst.

Vestrum animum adhiberi uolo, nam ego ad ego auos nunc imperitus rerum, discipulus uenio ad magistros. 800. Sti. Ich wolt das ir vleißig drauff merckt, denn ich als ein vnerfarner ko me zu euch, wie ein schüler zu seinem meister.

Hanc rem agite, atq; animum aduertite. 268. Cur. Thut das, darumb ir da feit, vnd hat ach tung drauff.

Hoc agite, buc animum aduertite, buc adhibete

dures, que ego loquor. 600. Pfeu.

Enim

E

To

Do

2

C

1

N

Enimuero huc aures magis sunt adhibendæ mis hi.293. Cas. Ich mus vorwar nu vleißiger gu hören.

Accipite, & date uacuas aures, dum eloquar. 825. Tri. Nemets an, ond hort mir an andere

gedancken zu was ich rede.

Est paucis quod monitos uos uoluerim, profeca to expediet nobis operam dare.211. Cap. Ich habe euch ein wenig zu erinnern, vñ es wird euch gewislich nutze sein, das ir vns ein wenig zu hort.

Tantum ad narrandum argumentum est beni= gnitas.465. Men. Habt allein gedult, bis ich den inhalt erzele.

Atg, ad advertendum huc animum adest benia gnitas. 558. Mer.

TER. Nunc quam rem uicio dent, qua so ani = mum aduertite.i.a. And. Lieber merchet dar auff, was sie ihm doch schuldt geben.

Date operam, & cum silentio animaduertite.

=

đ

d

0

e

12

Nunc quid petam, mea caussa, æquo animo atten dite. 101. a. Hec. Ewas mein beger sey, wollet freundtlich anhören, mir zu gefallen.

Nunc quid uelim animum attedite. 122.b. Phor. Swas ich zu thun gesinnet sey, darauff wolt

gute achtung haben.

Fauete,

Î

1

T

1

I

Fauete, adefte æquo animo, & rem cognoscite. 1.b. And. Seit stille, vnd mercket vleißig dar auff, vnd erkundet euch der sachen.

Ausculta pauca.13.a. And.

Ausculta paucis. 95.4. Adel. Mercke drauff mit wenig wortten.

Qua gratia te accersi iusi, ausculta 27.a. Eun. Hôre şu, warub ich dich habe fordern lassen.

Porrò aufculta, quod super est. 68. a. Heau. Hôre weiter zu, was noch zu wissen ist.

Istuc quicquid est, primum expedi. 47. b. Eun. Sage mir erstlich es sey wie es wolle.

BENE PRECANDI.

Di dent quæ uelis. 861. Trin. Gott gebe dir was du wünschest.

Dabunt dij, quæ uelitis, uobis. 755. Afin.

Dij tibi dent, quæcung, optes. 135. Asin. Got ge be dir, was dein wünsch ist.

Tantum tibi boni dij immortales dent, quantum tibi optes.625.Pfeu. Gott geb dir so viel gua

tes, so viel du wünschen darfft.

Dij tibi omnes, omnia optata affirant, cum me tanto honore honestas. 220. Capt. Gott gebe dir, was dein hert, begert, dieweil du mir sol che ehre thust.

Eueniant uolo tibi, quæ optas, atq, id fiat. 751. Per. Es widerfare dir was du wünscheft, vnd geschehe auch. Dij Dij uobis multa bona dent, cum mihi bene præ= cipitis. 662. Pæn. Gott gebe euch alles gutes, dieweil ir mich fo wol vnderweiset.

Multa tibi di dent bona, cum mihi hoc obtulifti, tam lepidum spectaculum. 648. Pseu. Gott verleibe dir alles guthes, dieweil du mir ein folch freuden fpil gegeiget haft.

Ita me dij ament, ut ob istam rem tibi multa bona instant à me. 728. d. Per. Als mir Gott helffe, fo wil ich dir derhalben alles gutes thun.

Tibi dij benefaciant omnes. 780. Per. Gott thu dir alles gutes.

Tibi dij semper, quisquis es, faciant bene. 498. Dij te omnes adiunent.236. Cap.

Dij tibi funt propicij hercule. 528. Mil.

Dij faciant, ut sit diu, plus plus g; sofpitent ifluc, quod nunc babes.194. Aul. Gott gebe das es lange were, vnd erhalte dir für vnd für, was du itzundt baft.

Dij te ament. 636. Pfeu.

Dij fortunabunt uestra consilia.842. Tri. Got wird euch zu ewerm anschlag glücke geben.

Dij me equidem omnes adiuuant, auget, amant. 481. Men.

Di me seruant atq; amant. 615.Pseu.

Dijme seruatum cupiunt. 726. Rud. Gott wil mich sonderlich behütten. Dij

Dij me saluum & seruatum uolunt. 858. Trin. Gott wil mir helffen, vnd alles guttes thun.

Dij me hominesq; respiciunt.731. Rud. Got vnd alle menschen gunnen mir gutes.

D

B

H

Dij te seruassint mihi. 836. Trin. Gott wolte dich lang erhalten, nur zu gute.

Ni omnes dij atq; homines deserunt. 614.Pseu. Ewo mich nicht Got vii die mensche verlassen. Iuppiter supreme seruas me, measq; auges opes

233. Cap.

Serua Iuppiter me, & meum gnatum mihi.240 Capt.

Quod bonum atq; fortunatu mihi fit.291.Cas. Darzu mir Gott gluck vnd gnade gebe.

Quod tibi sempiternum salutare sit. P. Ita dij sa xint. 181. Aul. Das dir Got ewigen segen dar zu gebe. P. das helsse Gott.

Que res bene uertat, mihi & uobis. 271.Cur. Dargu gebe Gott mir vnd euch glücke.

Que quidem mibi atq; uobis res uertat bene.

uæ res bene uertat, mihi, meog; filio, uobisg;.

Que res recte uertat mihig, tibiq, tueq, filie.

Nunc que res tibi, & gnate tue bene feliciter que uertat: ita dij faxint inquito? P.ita dij faciant.
P.et nuhi ita dij faciant.202. Aul. & elches das

esmir vnd deiner tochter sum besten gerei= che, so sprich das walt Gott. P. Gott gebes? P. vnd gebe mir Gott auch glücke darsu.

Deos uolo consilia uestra recté uertere. 861. Trin. Ich bitte Gott, er wölle ewern anschle gen einen guten fortgang geben.

Deos uolo bene uertere istam rem uobis. P. et ego nobis omnibus. 269. Cur.

Si dij uolunt.386.Bac. Ob Gott wil.

Efficiam id ego, si dij adiuuant. 218. Cap. Ich wildas zu wege bringen, hilst mir Gott.

Et ego potero, & dij potestatem dabunt. 238. Cap. Ich wils enden, vnd Gott sol mir dar su helsten.

Benedice, dijs sum fretus, deos sperauimus.290 Cas. Bis nicht vngeduldig, ich habe mich auff Gott verlassen, auff den hosse ich auch.

TER. Dij tibi omnes omnid optata semper of ferant. 99.b. Adel. Got gebe, das du bekom=
mest, was du wunschest.

Saluus nobis, deos quæ so, ut sit.11.b. And. Gott helsse das er lebendig bleibe.

Hæcita ut fiant, deos quæfo.87.b.Adel. Gott gebe, das es alfo geschehe.

Dij uertant bene, quod agis.14.b. Adel. Gott gebe dir gluck su deinem vorhaben.

V tinam istuc dij faxint.109.a.Hec. Ach das das Got also wolte.

E Quan=

Quantum tibi dij dent opis. 63.a. Heau. So viel dir Gott gnade verleihet.

Dij nos respiciunt. 141.4. Phor. Gott meinets

gut mit vns.

Et me & te imprudens, nisi quid di respiciunt, perdidi. 15. b. And. Swo vns Gott nicht aus hilfft, so hab ich mich vnd dich in verderblizchen schaden gefürt.

Mihi deos satis scio, suisse iratos.15.b. And. Ich weis gewis, das Gott diesen handel verhins

dert bat.

Quid si hoc quispiam noluit Deus? 46. a.Eun.

XXI. ORANDI.

Vt ignoscat.

Der tua obsecro genua, ut tu istuc insipienater factum, sapienter seras: miniq; ignoscas, quod animi impos uini uicio secerim.

892. Tru. Ich bitte dich auffs demutigste, du wolst mir mein vnweislich fürnemen zu gutste halten, vnd mir verzeihen das ich vnbesonanen in voller weise gethan habe.

Fateor me peccauisse, & me culpam commeriatum scio: id adeò te oratum aduenio, ut æquo animo ignoscas mihi. 200. Aul. Ich bekens das ich gefündiget und urrecht gethan habe, der halben kom ich zu dir, un bitte du wolft mirs

gnediglich vergeben.

Oro

t

Te

T

N

1

Oro te mihi ignoscas, si quid imprudens culpa peccaui mea 372. Epi. Ich bitte dich verzeihe mirs, so ich etwas vnuersehens wider dich ge than habe.

Queso ignoscas, si quid stulte dixi atq imprua dens tibi. 498. Men. Lieber verzeih mirs, so ich etwas wider dich aus vnuerstandt oder vnwissenheit geredt habe.

Te obtestor, si quid ego erga te imprudens pecs caui, ut mihi ignoscas. 202. Aul.

Teobsecro per deos atq, homines, inscitiæmeæ

flulticiæ ignoscas: nunc demum scio me fuz
isse excorde, cæcum, incogitabilem. 523. Mil.
Ich bitte dich vmb Gottes vnd aller frommen
leute willen, du wollest mirs von wegen meiz
ner vnwissenheit vnd thorheit verseihen,
denn itst sehe ich aller erst, wie vnbesonnen,
blindt, vnd vnbedechtig ich gewest bin.

Nunc te obsecro, stulticiæ adolescentiæs; eius ignoscas: tuus est, scis solere illam ætatem ta-li ludo ludere. 457. Most. Ich bitte dich du wollest ihm omb seiner thorheit ond seines al ters willen verzeihe, er ist der deine, du weist wol das iunge leutte bis weilen pslegen zu narren.

Tibi ultro supplicatum aduenio, ob stulticiam meam. 201. Aul, Ich komme von mir selbst zu E 2 dir. dir, das ich dir meine thorheit abbitte.

Stulte fecisse fateor, sed que so pater, ne me in stulticia, si deliqui, deseras: ego animo cupido atq; oculis indomitis sui, cuius nunc me facti pudet. 410. Bach. Ich bekens das ich thörlich gehandelt habe, aber lieber vater ich bitte dich, so ich vnrecht gethan habe, du wollest mich in meiner thorheit nicht stecken lassen, ich bin ia vnuersonnen vnd vnuorsichtig ge= west, welchs mir herwlich leidt ist.

Oro, obsecro, da mihi hanc ueniam, ignosce, ird tus ne sis. 98. Amp. Ich bitte vnd slehe, scheck mir das, verzeihe mirs, bis nicht so zornig.

Si quid feci, ignoscere id te mihi, æquü est. 646. Pæn. So ich etwas versehen habe, ist es billich das du mirs verseihest.

Sine hoc exorare abs te, ut iftue delictum desia stantopere ire oppugnatum. 416. Bach. Las dich erbitten, das du nicht so hefftig stür men wolst wider diese missethat.

Te obtestor, teg, oro es quæso, ut te ne pigeat dare operammihi, quod te orabo.709.Rud. Ich bit dich so sehr ich kan, oder sol, das du wolst unbeschwert sein mir zu dienen dara umb ich dich bitten wil.

Te obsecro, hunc cognatum, quem tuum esse intelligo, quando boni estis, ut bonos facere adde= addecet, facito oro, ut uestro subueniatis sup

plici.686.Pan.

Nunc tibi amplectimur genua, egentes opum, quæ in locis nescijs, nescia spe sumus, ut tuo re cipias tecto, seruesa; nos, miseraruma; te am=barum uti misereat, quibus nec locus ullus, nec speram est, nea; boc amplius, quàm quod uides, nobis quicquam est. 698. Rud.

Obsecto, insidelior mihi ne sis, quam ego sum ti bi.223. Cap. Ich bitte, du wolst mir nicht vn=

trewer fein, denn ich dir bin.

Obsecto te, quisquis es, operam ut des mihi, neu sinas in me insignité sieri tantam iniuriam. 496. Men. Ich bitte dich, wer du bist, du wolst mir helssen, vnd nicht zu geben, das an mir so grosse gewalt geübet werde.

Experiar opibus, omni copia, supplicabo, exob fecrabo, ut quemq; amicum uidero, dignos in a dignos adire atq; experiri, certum est mihi.

143. A fin.

Quid opus est uerbis? lingua nulla est, qua ne a C gem, quicquid roges. 238. Cap. &was darfftu viel wort machen, ich kan dir nichts versaz gen, was du bittest.

Opta ob istum nuncium quiduis tibi. P. quid si optabo? P. deos orato, ut eius faciant copiam.

E 3 586.

586. Mer. Bitte von mir was du wilt, von wegen der guten bottschafft. P. &vie wenn ich dich denn bete. P. So bitte Gott darneben das er dirs geben wolt.

Quiduis, dum ab re nequid ores, faciam. 220. Cap. Ich wil thun, was du wilft, beger allein

was dir dienstlich ift.

Promeruisti, ut ne quid ores, quod uelis, quin impetres. 4.99. Men. Du hasts also vmb mich verdient, das ich dir nichts kan abschlagen, was du begerest.

Iustamren & facilem esse oratum à nobis nolo. 59. Amph. Ich wil euch vmb ein billich vnnd schlecht ding bitten.

Et ius & æquum postulas, sumas. 810. Sti. Du begerst was recht und billich ist, sehe hin, do

1

baftu es.

Optimum atg; æquißimum orat, fac caussamea. 501. Men. Er begert was recht vnd billich ist, thu mirs zugefallen.

Quæso hercle, noli mea caussa hunc uerberare. 149. Asin. Lieber thu ihm nichts, mir zu ge=

fallen.

Hocme orare à uobis iusit. 60. Amph.

Id te orare iusserat, profecto ut faceres, suam si uelles gratiam.261. Cur. Er lest dich bitten du wolst das thun, so du anders seine gunst habe wilt. Te ordre atq; obsecrare iusit.536. Mil. Er lest dich demuttiglich und umb Gottes willen bit ten.

Orare ait te multum, ut hoc nunc una opera ef ficias. 480. Men. Er lest dich vleißig bitten, du wollests ihm in einer mühe mit ausrichten.

Vos omnes opere magno esse oratos uolo.280. Cas. Ich wil euch alle sonderlich gebeten haben.

Situ me roges, dicam, ut scias. P. Si rogitem, quidrespondeas? 248. Cur. So du mich sra= gest, so wil ich dir guten bescheidt geben.P. wen ich denn frage, was wolstu darzu sagen?

Modestiæ in rogando.

Magna est res, quam ego tecum otiose', si otium est, cudio loqui. P. dic bono side. 201. Aul. Es ist eine wichtige sache, die ich mit dir in sone derheit so dirs gelegen, zu reden habe. P. sage mirs auff gut vertrawen.

Te uolo percontari, operam mihi da, opera red detur tibi. 350. Epid. Ich wil dich vmb was fragë, höre mir şu,ich wil dir wider şuhörë.

Nisi molestum est, paucis percontariuolo ego exte. P. dabitur opera atq; in negotio. 693. Rud. So dirs nicht entgegen ist, so wil ich dich omb etwas fragen. P. ich wils hören, wenn ich gleich zu thun hette.

E 4 Nisi

Nisi molestum est, percontari hanc paucis bic uult.P.maxime suo arbitratu. 784. Per. So dichs nicht verdreuft, er wil sie ein wenig fragen. P. er mags thun nach feinem wolge=

Tibi percontari licet, que uelis.784.Per. Du

magst fragen was du wilst.

Volo te uerbis pauculis, si tibi molestum no est. 364. Epid. Ich wil dich ein wenig anspreche, fo dirsnicht gu wider ift.

Nisitibi incommodum est. 447. Most. & dirs

nicht vngelegen.

Non est illi commodum. 587. Mer. Es ift ihm nicht gelegen.

Proinde ut commodum est, or libet. 81. Amph. Nach dem dirs gelegen ift, vñ auch wolgefelt.

Responde quod rogo.

Aufer ista que so, atq; hocresponde, quodrogo. 256. Cur. Las die possen faren, vnd antwortte mir auff das, das ich dich frage.

Hoc mihi responde primum, quod ego te rogo.

445. Moft.

Quando uir bonus es, responde quod rogo. P. roga quod lubet. 270. Cur. Dieweil du ein frommer man bift, so antwort was ich dich frage. P. frage was dir wolgefelt.

Omitte ista, atq; hoc, quod rogo, responde.P. rogita quod uis. 154. Afin. Las dis faren, vnd

gib

R

gib bescheidt was ich dich frage.P. frage was

dir gefelt.

Credo ita esse factum ut dicis, sed mihi hoc re= sponde. P. roga. 500. Men. Ich gleub es sey wie du sagest, aber antwort mir auff eins.

Rogare hoc unum te uolo. P. roganti respons debo, exquire quid uis. 574. Mer. Ich wil dich allein eins frage. P. so du fragest, wil ich dich berichte, erkunde dich bey mir, was du wilt.

Dic obsecro hercle seriò, quod te rogem: caue mihi mendacij quicquam. P. quin tu ergo ro= gas? 134. Asin. Lieber bekenne mir gerade su was ich dich frage, sich das du mir keine luge sagest. P. warumb fragstu denn nicht.

Hoc quidem te interrogo, responde. P. quin tu, si quid uis, roga. 563. Mer. & sich dich frage darauff antworte. P. so frage, was du wilst.

Nunc agite, uterq; id quod rogabo dicite. P. ubi lubet roga, respondebo, nihil reticebo, quod sciam. 499. Men. Nu wolan, sagt mir alle beide, was ich euch fragen wil. P. frage so dirs geselt, ich wil dir antworten, und niachts verhalten was ich weis.

Queso quod te percombor, ne id te pigeat pro loqui. P. dum quidem ne quid perconteris,

quod mihi non libeat loqui.183. Aul.

Huc me aspecta, or responde mihi. 434. Most. E 5 Aliud Aliud te rogo. P. aliud ego nunctibi respons deo. 456. Most. Ich frage dich von zwibeln. P. so antworte ich dir von knobloch.

Caue quicquam, nisi quod rogabo te, mihi re=

sponderis. 83. Amph.

Hoc quod te rogo, respode mihi. P.quæso quid rogas? 564. Mer. Antworte mir darumb ich dich frage. P. was fragstu denn?

Tu si quid opus est dic. P. dic quod te rogo.

693. Rud.

Num non uis me interrogare te? P. imò, si quid uis, roga. 182. Aul. ?wilstu nicht das ich dich fragen sol? P. frage was du nicht vnterlas= sen kanst.

Bene hoc habet, age nunc iam ex me exquire, rogita quod libet.371. Epid. Die sache stehet wol, forsche nur weiter, vnd frage was dich gelüstet.

Multa simul rogitas, nescio quid expediam postissimum, sin unumquoduis singillatim or plascide percontabere, or meum nomen, or mea facta, or itinera ego saxo scias. 852. Trin. Du siragest viel auffein hauffen, ich weis nicht worauff ich dir sürnemlich antwortten sol, wilstu aber ein ides in sonderheit und untersscheidtlich hören, so wil ich dir sagen wie ich

heisse, was meine handtirung sey, vnnd von wan ich her kome.

TER.

Pe

T

M

M

TER. Te oro, ut alia tua facta funt, æquo animo ignoscas. 145.b. Phor. Ich bitte dich, wie du dich fonft freundtlich gehalten haft, du wolft mirs gnediglich vergeihen.

Te obsecro, quanto tuus est animus natu gran= dior, ignoscentior, ut meæ stulticiæ iusticia

tua sit aliquid præsidij. 64.b. Heau.

Per ego te deos oro, ut ne illis animum inducas credere.19.b. And. Ich bitte dich vmb Gota tes willen, du wollest dich nicht über reden leffen, das du ihm gleubest.

Per ego te deos oro, o nostram amicitiam.

13.d. And.

Te per amicitiam, or per amorem obsecro.

Mitte ordre.21.b. And. Hore auff zu bitten. Orandi iam finem fac.19. a. And.

Ne me obsecra, quasi hoc te orando à me impe= trare oporteat. 13. a. And. Hor auff gu bit= ten, gleich als kontte ichs nicht ungebeten thun.

Orare iußit, ut fi fe ames, iam ad fefe uenias, ui=

dere dit te cupere.16.b. And.

Maximo te orabat opere, ut cras redires:36.4. Eun. Er lest dich freundtlich bitten, du wolft morgen wider kommen.

Abste postulo, atq; oro, ut beneficium uerbis mitum dudum, nuc te comprobes. 19.b. And.

Ich

Ich begere und bitte, du wolft mir dein willi= ge dienst, die du mir lang mit wortten hast an gebotten,itundt mit der that beweisen.

Ego te in hacre mihi oro ut adiutrix fis. 450. Eun. Ich bitte dich du wolft in der fache mein

beystandt fein.

Oro te in commune ut consulas. 13. a. And. Ich bitte dich du wollest helffen ins gemein das

beste rathen.

Quod ut efficerem, orando surdas iam aures reddideras mibi, 58.a. Heau. Du hast mich mit hefftigen bitten schier taub gemacht, das ich dir das wolte ausrichten.

Ausculta paucis, nisi molestum est. 95.a. Adel. V bimolestum non erit, ubitu uoles. 35. a.Eun. Ewen dirs wird gelegen fein, wen du wol der weile haft.

Si commodum est. 63.b. Heau. Siid non commodum eft.35.b.Eun.

XXII. OPERAM DANDI.

Actum à nobis comiter, quoniam dedistis aduocati operam mihi. 666. Pæn. Ir habt freundtlich gebandelt, vnd mir als meine bey stende ein gutten dienst gethan.

Obsecro te, resecro, operam da hanc mihi fides lem. 743. Per. Ich bitte dich, und bitte noch

ein mal,

H

H

ein mal, du wollest mir in der sachen trewlich

Hoc mihi ægre est, me huic dedisse operam mas lam, qui nuc pro pter me, meaq; uerba uinclus est. 231. Cap. Das verdreust mich das ich im so vbel gedienet habe, denn vmb meinet willen, vnd meiner vnbesonnen rede willen, ist er ge fangen.

Hic annus sextus, postquam rei huic operam da mus. 472. Men. Es ist nu das sechste ihar, das wir darmit ymbgehen, ynd nichts anders für haben.

Vult nouus herus operam dare tuo ueteri domi no,quod is uelit, fideliter. 221. Cap.

Bene & benigne facitis, cum hero meo operam datis. 660. Pou.

Cape uirtutem animo, & corde expelle desidiz am tuo, in soro operam amicis da. 844. Trin. Fasse dir ein mutt, vnd lege die säulheit ab; vnd diene zur not deinen freunden.

Vbi lubet recita, aurium operam tibi dico. 410.
Bach.

Do tibi operam, si quid est, quod me uelis. P. ex me audies uera, quæ nunc falsa opinare. 228. Cap. ich wil dir zu hören, so du es von mir ha ben wilst. P. du solst nun ersaren, das es war sey, das du bisher vor vnwar gehalten hast. Damihi operam parumper, paucis est quod te uolo, de communi re appellare, mea & tua. 183. Aul. Bis mir ein wenig zugefallen, ich hab dich kurulich anzusprechen, in einer sache die mich vnd dich angehet.

Nisi quid magis es occupatus, operam mhi da. P.maximè. 453. Most. So du nicht nötigers zu thun hast, so diene mir. P.ich wils gerne thu.

Si quid tu placide ociofeq; agere uis, operam damus. 658. Pæn. wilftu gemach mit der sa= chen vmbgehen, vnd dir derweil nemen, so wollen wir dir dienen.

Do ego tibi operam. P. tibi itidem das, ubi tu tuum amicum adiuuas. 784. Per. Ich wil dir dienen. P. du dienst dir darmit selbest, wen du einen guten sreundt soderst.

Ego relictis rebus operam quæredo dabo.368. Epid. Ich wil alles stehen vnd ligen lassen,

vndihn suchen.

Dabitur opera, atq; in negocio. 693. Rud. Ich wil dir dienen, ob ich gleich sonst zu thu habe Simihi dat operam, me illi irasci iniurium est. 199. Aul. So er in meinen geschefften ist, so ists vnbillich, das ich wolt auff ihn zornig sein.

Te uolo domi usq; adesse. P. quin tibi hanc opez ram dico. 613. Pseu. Ich wolt gerne das du mein daheime wartest. P. ich wil dirs zu gefal len sein. Da Da ite a

ger Ger An

Ope

47

ibn Nen tun Qui Mo vni Perc

dir nic tes Iam no

qu

Ope Ich mi Da in hunc diem operam quæso mihi, ne quod te ad aliud occupes negocium. 612.Pseu. Bis mir den tag zu gefällen, das du nichts anders vornemest.

Operam & pecuniam benigne præbuisti.264. Cur. Du haft mir freundtlich mit dienst vnnd gelde gedienet.

Gere patri morem, optime operam das. 68. Amph. Bis dem vater zu gefällen, du legst deis nen dienst wol an.

Operam præterea nunquam fumam quærere. 472. Men. Ich wil mich nicht mehr bemühen ihn zu fuchen.

Ne nimio opere sumat operam, si quem conuen tum uelit.263. Cur.

Quid operam sumam aut conteram? 440. Most. Swas sol ich mich vergebens bemühen, vnd nichts ausrichten?

Perdidisti te, atq; operam meam, qui tibi nequio quam sepe monstraui bene.383. Bach. Du hast dir selber geschadt, und mem dienst hat dich nichts geholssen, dieweil ich dir so viel guts tes vergebens habe für gesagt.

Iam conueniam illum, inuestigabo, operæ ego non parcam meæ. 549. Mil.

Operam accufari non sinam meam. 574. Mer. Ich wils also machen, das keine klage über mich komme. Opera

Operahucest conductauestra, no oratio. 191.

Aul. Man hat ewer hende her gemidtet, das ir erbeten solt, vnd nicht das maul, das ir vn= nuterede treiben solt.

Sine tua opera nihil dij horum facere possunt. P. equidem hercle addam operam sedulò. 815. Cis.

Seruire tibi postulas uiros? dare una opera pen sum postules inter ancillas, sedere iubeas, la= nam carpere. 489. Men. Lest du dich dünc= ken, die menner sollen dir dienen, das wer gleich, als wolftu ihnen einen rocken anlegen vnnd sie vnter die meide setzen, vnd spinnen heisen.

TER. Istuc times, quod ille operam amico dat fuo. 71. a. Heau.

Nos otiosi operam dabamus ei. 124. b. Phor. & wir leiste ihn geselschafft, dieweil wir sonst nichts zu thun hatten.

Amori operam dare. 52.b. Heau. Der buberey nachlauffen.

Rei dare operam. 78.a. Adel. Nach narunge trachten.

Næ meam herus esse operam deputat parui pre cij.119.b.Hec. Mein herr lest sich duncken mein dienst werde mir nicht sauer.

Paulum da mihi operæ, fac ut admittar. 30. a. Eun. Lieber diene mir em wenig, vnd hilff mir hinein. Dissolui din Dica no ge ibi

Dil

He

Pulo mo fei Nil fel mi es fü Mee no

fel

de

00

mi M

Diffoluime, ociofus operam ut tibi darem. 6.b. Heau. Ich bin ruftig darumb kommen, das ich dir konte mit mue ffen dienen.

Dicam, ut dixeram, operam daturum me hodie non poffe ijs dare. 61. a. Heau. Ich wils ibm fa gen, wie ich mich hatt boren laffen, ich wolt ibm dienen, das ichs itzt nicht thun kan.

XXIII.

NEGOCII EXEQUENDI.

Erfectum ego hoc dabo negocium. 323. Cie. Ich wil dir die fache ausrichten.

Pulcre ego explicatam tibi rem dabo, habe ani= mum bonum. 624. Pfeu. Ich wil dir die fache fein ausrichten, fey du nur gutes muts.

Nil tu me moueris, memini, & scio : ego hoc effectum lepide tibi trada. 260. Cur. Du dar ffe mich nicht erinnern, ich gedenckes und weis es noch wol, ich wil dir die fache fein hinaus füren.

Meum opus ita dabo expolitum, ut improbare non queas. 543. Mil. Ich wil mein befehl so schleunig ausrichten, das du mich nicht schela

den kanst.

Quanquam negocium est, si quid uis, non sum occupatus unquam amico operam dare. P.be= nignitatem tuam mihi experto prædicas. 567. L Mer. wen dir was fehlet, ob ich gleich guthis habe,

habe, so bin ich kein mal vnmüßig einem guaten freunde zu dienen. P. dem guter wil, ob du mirs wol nicht sagest, ist mir nicht vnbeawust.

fte

Hai

gi

Po

200

Nil

A

bi

qu

de

ic

Vt

Po

fo

Qu

bi

8

ni

de

Nin

Vo.

Ad portum propero, nam ibi mihi negocium est. 568. Mer.

Cito transcurre curriculo ad nos, ita negocium est. 523. Mil. Lauff schnel zu vns heim, denn es mus also sein.

Propera hanc perlegere que so epistolam, ita negocium est. 627. Pseu. Lis den brieff balde, denn die sache ersodert es.

Nisinegocium, progredere ante ædes. 532. Mil. Hastu nichts zu thun, so kom zu mir vor die thur.

Vxori facito ut nuncies, negocium mibi esse in urbe, ne me expectet. 566. Mer. Sage memem weibe, das ich in der stadt zu thun habe, sie darff nicht auff mich wartten.

Negocij nunc sum plenus. 607.Pseu. Ich habe alle hende vol su thun.

Id negocium institutum est, non datur cessatio. 670.Pæn. Der handel ist nu angesangen, es mus nu mehr kein versug sein.

Lepidehoc succedit sub manus negocium, 533. Mil. Der handel gehet frey von statten.

Mane quod tu occaperis negocium agere, id totum procedit diem. 745. Per. & soas du frue anschest, anfehest, das gehet den gangen tag wol von

Hanc ego rem exorsus sum facete er callide, ia gitur prouenturam bene consido mibi. 758. Per. Ich habe den handel meisterlich vnd bea scheiden angefangen, vnd vorsehe mich er sol wol hinaus gehen.

Vt mihi quicquid ago, lepide omnia prospereq; eueniunt. 613. Pseu. Swie gehet mirs alles wol vnd glücklich hinaus, was ich anfahe.

Nihil est, quod hodie bene succedat mihi. 128.

Amph. Es wil mir heutte nichts glückselig
hinaus gehen.

Vos à uestris abduxi negocijs, negi id procesit, qua uos duxi gratia. 692. Rud. Ich hab euch von ewern geschefften verhindert, vnnd hat doch das keinen sortgang gehabt, darumb ich euch hieher gesodert habe.

Vt quisq: rem accurat suam, sic ei procedit. 758

Per. Nach dem ein ieder mit der sachen geschicklich vmbgehet, also gewint sie einen
fortgang.

Quid hoc negocijest, quod omnes homines fa bulantur per uiam? 329. Cift. Ewas ist das vor ein schoner handel, daruon alle leute auff der gassen zu sagen wissen?

Nimis miror, quid hoc fit negocij. 476. Me. Es nimpt mich fehr wunder, was das für ein han= del fein fol. F 2 In In ædibus quid tibi meis nam erat negocij me ab fente, nisi ego iusseram? 190. Aul. & as hastu in meinem hause zu thun, in meinem abwesen, do ich dir nichts besolen hatte?

Quid hoc est negocij? quid ego deliqui? 230.

Quid negocij est, quamobrem succenses mihi? 230. Cap.

Quam rem ego agam, quid negocij geram?

Hoc negocij clandestino ut agerem mandatum est mihi. 536.Mil. Es ist mir besolen, ich sol heimlich mit der sachen umbgehen.

Quid mecum tibi fuit unquam, aut nunc est nea gocij? 476. Men. Ewas habe ich ie mit dir zu schaffen gehabt, oder was hab ich noch mit dir zu thun?

Quid tibi negocij mecum est? 282.Cas. Quid tibi mecum est rei? 744.Men. Quid mihi tecum est? 490.Men.

TER. Paulum negocij mihi obstat. 61. d.Hea au. Ich hab ein wenig zu schaffen.

Quidhoc negocij, modo quod narrauit mihi hic intus? 102.b. Hec.

Quid huic hic negocij est? 91.b. Adel.

Quid huic hic eft rei ? 119.b. Hec. & as hat der hie zu schaffen ?

Etiámne

Eti

Ne

H

(

379

So Ne

Hat

CU

21

34

ire

Sor

si f

mu

900

kn

di

ni

Nec

Etiámne tecum hic res mihi est? 67. b. Heau. Mus ich auch mit dir hie zu thun haben? Nec rei feré sané amplius quicquam fuit. 52. a. Heau.

XXIIII.

OFFICII COMMEMORATIO VEL PROMISSIO.

SI ego memorem, quæ me erga multa fecifti bene, nox diem adimat. 222. Cap. So ich wolt erzelen so viel gutes du mir gethan hast, so mus ich einen gantzen tag darzu haben.

Neg; me unquam deseruisti, neg; factis, neg; fide rebus in dubijs, egenis. 222. Cap.

Haud grauate egentes accepit ad sese, haud sez cus, quams sex se simus nati. 702. Rud. Sie hat vns in vnserm elende gantz vnbeschwerlich zu sich genommen nicht anders als wen wir ire leibliche töchter weren.

Soror si mea esses, qui magis potueris mihi ho= norem ire habitum? 313. Cist.

Si feruus meus esses, mibilo secius obsequiosus mibi semper suisti.222. Cap. Du bast mir nicht weniger alseit gedienet, als wenn du mein knecht werest.

Neq; ille eos honores, mihi quos habuit, perdizdit: nam pol mihi grata acceptag; eius est bez nignitas. 799.Sti.

F 3 Me

Me honore honestiorem semper secit & facit. 222. Cap. Er hat mir allegeit grosse ehre ergei get, vnd thuts noch.

Amice benigneg; honorem nostrum habes.

Neme secus honore honestes, quam cum servie bas mihi.217. Cap. Du wolst mich nicht anders halten, denn da du noch an meinem dienste warest.

Quando erga te benignus fui, atq; operamea hæc tibi funt feruata: te mihi benigne itidem addecet bene merenti bene ferre gratiam. 734.Rud. Dieweil ich dir fo freundtlich gewest bin, und dir das deine durch meine hülfse ist errettet worden, so gebürt dir widerumb dem guts zu thun, von dem du wolthat empfängen hast.

Ego si te audeam, meum patrem nominem, nam secundum patrem, tu es pater proximus. 217. Cap. Eweñ ich dörfte so wolt ich dich meinen vater heissen, denn nach meinem vater weis ich keinen bessern freundt denn dich.

Vt adhuc feci, faciam fedulò, ut potißimű, quod in rem recté coducat tuam, id petam, idá, pera fequar corde, co animo, at q, uiribus. 221. Cap.

Nec me secus unquam ei facturum, quàm memet mihi.223. Cap. Ich wil ihm nichts anders thu, denn ich mir selbest wolt gethan haben.

Magis

A

A

Me

8

10

fo

Ca

im

Sic

Qu

Cur

Hæd

Etil

run

die

rd

Da

Magis cum periculum facies, magis no sces me a am comitatem. 526. Mil.

Assum, si quid opus est, impera, imperium exa equar. 99. Amph. Do bin ich, so dir was fehlt, gebeut mir, ich wils ausrichten.

Assum, impera quod uis, neg; tibi ero in mora.

833. Trin.

Memor sum & diligens, ut quæ imperes com = pareant. 85. Amph. Ich gedencks und wil vleißig sein auszurichten, was du nur bea folen hast.

Pergam beri imperium exequi, & me domum

capeffere. 68. Amph.

Da mihi operam amabo. P. tua est, utere, atq; impera, si quid uis. 181. Aul. Lieber thu nur einen dienst. P. wie dirs geselt, brauch mem, vnd gebeut mir was du wilst.

Si quid opus est, quaso dic atque impera.

674.Pæn.

Quin tu quicquid opus est, mihi audacter impe ras. 618. Pseu.

Cura quæ iußi, atq; abi.213. Cap. Thu was ich dich geheissen habe, vnd gehe weg.

Hec precepta fobrie ut cures, fac. 531. Mil.

Et istud & illud, si quid curari uolet, me curatu rum dicito, quicquid uolet. 480. Men. Es sey

4 di

dis oder ein anders, das er wil ausgericht has ben, so sage, ich wol ihm thun was er haben wil.

Si quis quid uestrum curari sibi uelit, is audacater imperato & dicito, sed ita, ut det unde curari id posset sibi. 466. Men. So einer was auszurichten hat, der besehl mirs künlich, und sage es one scheu, doch also das er gelt mit ge be das ichs kan ausrichten.

si quid mandare uultis, aut curari, argentum ni fi qui dederit, nugas egerit. 644. Pæn. Ewolt ir etwas befelen, vnd ausgericht haben, wer nicht gelt gibt, des sache wird übel ausgerich tet werden.

1bo intro, ut hæc quæ imperem facta, cum ueni=

at, fint. 185. Aul.

Imperabis, quod ego potero, quod uoles. P. uoluptatem mihi imperas. 543. Mil. Du magst be felen, ich wil thun was ich vermag, vnd was du haben wilst. P. es sol meins hertzen lust sein dir zugefällen zu leben.

TER. Sinunc memorare bicuelim, quam fi= deli animo & benigno in illam, & clementi fui uere posim, ni te ex ipsa id magis uelim re=

Scifcere.111.b.Hec.

Audacisime oneris quiduis impone, & feret.

Quiduis oneris impone, impera. 21. a. And. Leg ihm ihm auff was du wilt, befihl ihm nur.

Scio te non usum ante hac amicitia med, memoarem me dices esse gratum. 81. b. Adel. Ich weis wol du hast bisher memer freundschafft nicht genossen, du solft selber sagen, das ich mich danckbar erzeigen werde.

Fæneratum istuc beneficium tibi pulcre dices. 133.a.Phor. Du folft selber bekennen, das dir dem dienst gnugsam bezalt ist worden.

Posthac tibi quod potero, or que uoles, faciag:

Nitar, faciam, experiar, deniq, animam reline quam potius, quàm illas deseram. 87. b. Adel. Ich wil keine mühe noch vleis sparen, vnd bey ihnen das leben zu setzen.

XXV.

LAVDANDI.

A uirtute, beneuolentia, & fide.

Senex, qui huc Athenis exul uenit, haud mas lus, neq, is adeo propter maliciam patria ea ret: fed dum alios feruat, fe impediuit. 690. Rud.

Quo neg, industrior de iuventute erat, arte gymnastica, cursu, armis, equo: parsimonia er duricia, disciplinæ alijs eram. 426. Most.

Quo nemo adæque iuuentute ex omni Attica antehac, est habitus parcus, nec magis conti-

5 nens.

nens. 4.23. Most. Es ist niemandt onter allen iungen gesellen, den man vor sperlicher und

eingezogner gehalten hette.

Amicior mibi nullus uiuit, atq; is est : neq; cui magis me uelle melius equum siet. 586. Mer. Ich habe keinen beffern freundt denn ihn, und dem ich billicher guttes gonnen folte.

Nec est quisquam mihi, æque melius cui uelim. 231. Capt. Ich weis keinen deme ich beffer vii

gunstiger sey denn ibm.

Iamdiu ego huic bene, & hic mihi uolumus, &

amicitia est antiqua. 602. Pseu.

Semper sensi filio meo te esse amicum, & illum intellexitibi. 214. Capt. Ich hab algeit ge= merckt, das du meines sobns gutter freundt feist, vnnd hab auch nie anders von meinem fone vornemen konnen.

Quam ille fuit meliorem, neq; tureperies, neq; fol uidet.801.Sti.

Nec quenquam fideliorem, neg; cui plus cre= dat, potes mittere ad eum, nec qui magis sit ex sententia.220. Capt. Du kanst ihm keinen trewern menschen schicken, vnnd dem er mehr gleube, vnnd an dem er einen groffern gefallen habe.

Hic seruus mihi melior, quam sibi, semper fuit. 238. Capt. Der knecht ift mir allegeit getrea

wer

wer geweft, denn ihm felbft.

Pol isthic haud me centesimam partem laudat, quam ipse meritus est, ut laudetur laudibus. 222. Capt. Er hat mich nicht den hundersten theil gelobet, wie er selber wol lobens werdt were.

A nobilitate.

Fratres patrueles duo suere, summo genere & summis diuitijs. 643. Pæn. Sie sind zweyer bruder kinder gewest, vo grossem geschlecht und sehrreich.

De summo loco, summo q; genere. 210. Capt. Grosses standes vnd geschlechtes.

Genere prognatam bono.353. Epid.

Genere natam bono, sed pauperem.355. Epid. Blut edel, gut arm.

Adolescens apprime nobilis. 317. Cis. Der von hohem adel ift.

Genus illic unum est, pollens atq, honoratissia mum. 218. Capt. Es ist ein einig geschlecht, mechtig vnd wolgehalten.

A pulcritudine, laudandi uirum.

Hominem pulcrum, or præclara uirtute, of for ma, of factis. 539. Mil.

Virtute & forma & factis inuicifimus. 508.

Pulcer

Pulcher est & liberalis, uide, cafaries quam de cet. 508. Mil. Er ist schon vñ erbar, sich doch wie er so schone har hat.

Strenua facie, rubicundum, fortem. 699.Rud. Hominem nimium lepidum, & nimia pulcritua dine. 537.Mil.

Mulierem.

Mulier quam lepidißima, quamý; adolescensmaxime. 531. Mil.

Forma lepida mulierem, cui facetiarum corpus sit plenum & doli.530.Mil.

Forma lepida & liberali adolescentula. 351. Epid. Ein freuntlichs und hubsches meidelin.

Loquitur lauté & minimé fordidé, dum ipfa est nimium lepida, nimisý, nitida fœmina. 537. Mil.

H

Mulierem lepidam, & pudico ingenio. 428. Most.

Forma eximia mulierem. 558. Mer.

Luculenta atq; festiua fæmina. 536. Mil.

Est uirgo liberalis, & sat concinna est facie. 762. Per. Emerbare und wolgestalte iung a frawe.

Qua mulier alia nulla est pulcrior. 561. Mer.

Solem uides, statim ut occacatus pra huius core poris candoribus? 470. Men.

Statura haud magna, corpore aquilo est, specie uenusta, ore paruo, atq; oculis pernigris. 676 Pæn. A bos

A bonis animi.

TER. At quem uirum? quem ego uiderim in uita optimum.130.a. Phor.

Istiusmodi iam magna nobis ciuium penuria et, homo antiqua uirtute & fide. 86.b. Adel. Man findt itzundt nicht mehr solche erbare vnd tugentsame leute, es ist noch einer von der alten welt.

Nunquamita magnifice quicquam dicam, id uiratus quin superet tua. 81. b. Adel. Ich kan so herlich nichts von dir rhumen du bist noch mehr lobens werdt.

Hominem neminem esse primarum artium mas gis principem. 82. a. Adel.

Hoc nemo fuit melius ineptus, magis seuerus quisquam, nec magis continens. 29.b. Eun.

Et habet quod det, & dat nemo largius. 49.b. Eun. Er istreich gnug, er ist auch kostsfrey gnug.

Cum faciem uideas, uidetur esse quanti uis prescij: tristis seueritas inest in uultu, atq; in uerabis sides. 20. a. And. Dem ansehen nach, ist viel von ihm zu halten, denn es scheint ein ernster man sein, vnd auff des wortt wol zu bawenist.

Hominem maximi precij esse te iudicaui animo meo. 97.a. Adel.

Vt captus est seruulorum, non malus neginers.87.

ers. 87.4. Adel. &vie es vmb knechte eine gea legenheit hat, so ists kem boser noch vnartia

ger mensch.

Is est profecto seruus spectatus, cui dominus cu ræest. 97.a. Adel. Das ist surwar ein from= mer knecht, der vleißig auff scinen herren wartet.

Tuus hercle uerò & animo & natura pater. 97.4.Adel.

Natura tu illi pater es, consilijs ego. 78. b. Adel.

Nunc tu mihi es germanus pariter corpore & animo. 98.b. Adel.

Is nostro simulo fuit summus, & nos coluit ma= xime. 84.b. Adel.

Itidem in hacre, ut in alijs, hominem strenuum præbuit. 132. b. Phor. Er hat sich in der sachen, wie auch in andern, als ein mann ge-balten.

Fo

: 27

VI

d

Fo

Et

Ь

Eg

D

iu

Sun

E

Homo est perpaucorum hominum. 33. b. Eun. Er lebt eingezogen, er helt sich nicht zu viel leuten.

Vereor coram in os te laudare amplius, ne id assentandi magis, quam quod habeam gratum, facere existimes.82.a. Adel.

Laudandi mulierem. A moribus.

Hæcitauti liberali esse ingenio decet, pudens, modes modesta, incommoda atque iniurias uiri oma nes serre, tegere contumelias. 103. b. Hec.

Ein erbar, zuchtig, tugentsam weib, die dem manne wol versehen kan, und ihm seine schan de decken hilft.

Mulier proba & modesta. 98.4. Adel.

Te laudo, & fortunatam iudico, id cum studuia sti, isti sorma mores ut consimiles sorent. 59. a.Heau.

Que nunquam quicquam erga me commerita est, quod nollem: & sepe, quod uellem, mes ritam scio.112 a.Hec.

Quam ego scio esse honore quouis dignam. 66,

A forma.

Virginem forma bond. 10.b. And.

Forma bona & uultu adeo modesto, adeo ue. nusto, ut nihil suprà. 3.b. And.

V bi hanc forma uidet honesta uirginem, & fis dibus scire. 27.b. Eun.

Forma præter cæteras honesta ac liberali. 3. b. And.

Et quidem hercule forma luculenta. 61.b. Heau. Die do überaus schon ist.

Egregia forma, atq; ætate integra. 2. b. And. Die do von gestalt hubsch, vnd von iaren iung ist.

Summa forma conseruam domi uidebit. 32. b.
Eun. O faciem

O faciem pulcram, deleo omnes dehinc ex ania mo mulieres, tædet harum cotidianarum fora marum. 31.a. Eun.

Ducit secum uirginem, facie honesta.29.b.Eu. Virgo ipsa facie egregia.124.a.Phor.

Quam liberali facie, quam ætate integra. 35. b. Eun.

Estne, ut sertur, sorma? P. sanc. P. at nihil ad nostram hanc. 32.b. Eun.

Satis, inquit, scita est. 124. b. Phor.

Sine sumtu ingenuam, liberalem nactus es. 125. b. Phor.

Virgo pulcra, or quo magis diceres, nihil adeerat adiumenti ad pulcritudinem: capillus passus, nudus pes, ipsa horrida, lacrymæ,ue=stitus turpis: ut ni uis boni in ipsa inesset for=ma,hæc formam extinguerent.124.b.Phor.

Capillus passus, prolixus, circum caput reiectus negligenter. 57. a. Heau.

XXVI.

VIT VPERANDI.

A uicijs animi.

Ta est hec hominum natio, uoluptarij, atq. potatores maximi, tum sycophante, & palapatores plurimi, in urbe hac habitant. 472. Men.

Neg

Ne

Pe

Me

Fra

m

di

R

Her

Min

qu

PJ

de

ge

di

Sen

qu

li.

ut

p

Neq; periurior, neq; peior alter ufquam est gentium, neq; tam luteus, neq; tam cæno pollu tus, quam herus meus est. 667.Pæn.

Periuriorem hoc homine si quis uiderit, aut glo riarum pleniorem, quam illic est, me sibi haz beto, & ego me illi mancipio dabo.507. Mil. So iemandts ein trewlosern vnd lügenhaffti= gern kerl gesehen hat, denn der ist, des leibz eigner vnd gesangner wil ich sein.

Meus herus gloriosus, impudens, stercoreus, plenus periurij atq; adulterij. 509. Mil.

Fraudis, sceleris, parricidij, periurij plenisi= mus, legirupa impudens, impurus, inuerecun= disimus: uno uerbo absoluam, leno est. 710. Rud.

Herus meus ita magnus mæchus mulierum est, ut neminem fuisse æque, neq; futurum credam. 530. Mil.

Minus nibilo est, neq; ego hochomine quens quam uidi magis malum & maleficum. 625. Pseu.

Vidiego nequam homines, uerum te neminem deteriorem. 416. Bach. Ich habe viel schelcke gesehen, aber nie kein grössern schalck denn dich.

Senex nequior nullus uiuit, ni illum quidem ne = quiorem arbitrarer esse, qui locum præbet il = li.304. Cas.

G Nimis

Nimis illic mortalis doctus, nimis uer sutus, nimis malus.634.Pseu.

Ho

216

be

110

Te

Mu

all

26

Scel

Nul

Te

Eho

Rec

fu

du

lun

ci

ui

bi

Scit

Neg; ego tetriorem beluam uidisse me unquam quenquam, quàm te, censeo. 440. Most.

Peiorem ego hominem magisquersute malum, nunquam edepol quenquam uidi, quam bic est. 627.Pseu.

Non esse servus peior hoc quisquam potest, nec magis versutus, nec quo ab caueas ægrius. 137. Asin. Es kan kein böserer und listiger bube sein, und vor dem du dich schwerlicher hut= ten könst.

Versutior est, quam rota figularis. 361. Epid. Er verkeret sich öffter, denn eines topffers

Scheibe.

Pro rota uti me licet, uel ego huc uel illuc uor = tar, quo imperabitis, 221. Ihr moget mich an stadt eines rades brauchen, ich wil mich len = cken vnnd wenden wo ihr mich hin haben woltt.

Equidem puerum peiorem, quam te, noui nemi= nem. 748. Per. Ich weis kein bösern buben, als dich.

Nullus esse hodie hoc puero peior perhibetur. 148. Per.

Edepol certé scio, Vulcanus, Sol, Luna, & Dies, dij quatuor, scelestiorem nullum boc il= luxere alteru. 387.Bac. Homo

Ayuntamiento de Madrid

Homo nullus est te scelestior, qui uiuat hodie, neg; cui ego de industria amplius male plus lu bens faxim. 190. Aul.

Scito illum ante omnes minimi mortales precij. madidum, nibili, incontinentem, atq; oforem

uxoris sue. 163. Afin.

Te quidem ædepol nihil est impudentius. Du bift vorwar ein vnuerschampter mensch.

Vituperandi mulierem.

Mulierem peiorem, quam hac est, no uidi, neg; audiui, neq; pol dici, neq; fingi potest peior. 267. Cur.

Scelestiorem in terra nullam esse alteram anum 326.Cis. Ein alte schalckhafftige kuplerin.

Nullam ego me uidisse credo magis anum excru ciabilem, quam illæc est.325. Cis,

Te alloquor, uicij probrig, plena, quæ circum uicinos uagas.

A uicijs corporis.

Eho tu qua facie fuit dudum, cui dedifti symbo= lum? P. Ruffus quidam, uentrio sus, crassis su= ris, subniger, magno capite, acutis oculis, ore rubicundo, admodum magnis pedibus. 634. Pfeu.

Recaluum ac filanum fenem, statutum, uentrio = sum, tortis supercilijs, contracta fronte, frau= dulentum, deorum odium atq; bominum, ma= lum, mali uicij probrig; plenum. 699.Rud.

Qua facie est? P. macilentis malis, ruffulus, alis quantum uentriosus, truculentis oculis, coms

moda statura, tristi fronte.148. Asin.

Qua facie est tuus sodalis? P. dicam tibi: macia lento ore, na so acuto, corpore albo, oculis ni= gris, subrussi, aliquantum crispus, cincinna= tus.229. Cap.

Saltem hominis faciem exquireret, qua forma esse aichant? P. ego dicam tibi, canum, uarum, uentriosum, buculentum, breuiculum, subnizgris oculis, oblongis malis, pansam aliquantuzlum. P. non hominem mihi, sed thesaurum, nez scio quem, memoras mali. 578. Mer.

In stultum.

TER. Nunquam pol hominem stultiorem uiz di,necuidebo. 48. a. Eun. Es ist mir mein tage kein nerrischer mensch fürkommen, oder kan mir fürkommen.

Cuius de stulticia dici, ut dignum est, non potest

131.d. Phor.

In me quiduis harum rerum conuenit, quæ funt dicta in stultum, caudex, stipes, asinus, plum= beus: in illum nihil potest, nam exuperat eius stulticia hæc omnia.70.b.Heau.

Fatuus est, insulsus, tardus, stertit noctesq; &

dies.150.d.Eun.

Seruus tardiusculus & stolidus. Heau.

A uicijs

Con

Per

pe

74 Hab

ari

ge

tre

b.I

Eius

Atte

nac

Neg

fro

Da

Mag

Incu

Vide

nisc

cad

d. I

Poll.

Ger

Ayuntamiento de Madrid

A uicijs animi.

Communis corruptela nostrorum liberorum. 95.a. Adel. Ein verfürer iunger leute.

Pernicies communis adolescentum, periurius, pestis. 80.a. Adel.

Gerro, iners, fraus, helluo, ganeo, damno sus. 74.b. Heau.

Habet patrem quendam auidum, miserum atq; aridum.61.b.Heau. Er hat einen nachgreiffiæ gen, geitzigen vater, vnd von dem nichts abe treufft.

Eius frater aliquantum ad rem est auidior. 27. b.Heau.Er geitzet zu sehr.

Attentiores ad rem sumus omnes, quam sat est. 97.b. Adel, & ir trachten dem guthe mehr nach, denn sich wolgesimmet.

Neg, boni neg, liberalis functus officio est uiri. 87.a. Adel. Er hat nicht gehandelt, wie ein frommer und erbar man.

Polhaud paternum istuc dedisti. 86. b. Adel. Das hastu nicht von deim vater gelernet.

A uicijs corporis.

Magnus, rubicundus, crispus, crassus, casius. P. cadauerosa facies. 101. a. Hec.

Incuruus, tremulus, labijs demißis, gemens.32.

Video sentum, squallidum, ægrum, pannis an= nisq; obsitum.29.b.Eun.

G 3 Illumne

Illumne obsecro inhonestum hominem, senem, mulierem? 32.b. Eun. Den alten und weibis schen unstat?

Hic est uetus, uietus, ueternosus, senex, colore

mustellino. 40.a. Eun.

Sane pol illa temulenta est mulier & temeras ria. 6. a. And. Em weinseufferm and frech thier.

Ruffam ne illam uirginem, casiam, sparso ore, adunco naso? 75.a.Heau.

XXVII. CONQUERENDI.

Vi sunt, quiá, erunt, quiá; suerunt, quiá; suturi sunt, posthac solus ego omnibus antideo sacile, miserrimus hominum ut uiuam, perij, interij, pessimus hic mihi dies hodie ilaluxit.790.Per.

Perditissimus ego sum omnium in terra, nam qd mihi opus est uita, qui tantum auri perdidi, quod custodiui sedulo? egomet me defrauda= ui, animumq; meum, geniumq; meum: nunc eo alij letisticantur, meo malo & damno: pati nequeo. 200. Aul.

Si quid est homini miseriarum, id ego experior, eui multa in unum locum constuunt, quæme= um pectus pulsant simul: multiplex ærum=

nam exs

2

M

Pe b

Q

8

C

nam exercitată habet paupertas: pauor terri tat mentem animi,neq; ubi meas collocem spes, habet usquam munitum locum. 366.Epi.

Mulla sum, nulla sum, tota tota occidi, cor metu mortuum est, membra miseræ tremunt, nescio unde auxilij, præsidij, persugij mibi, aut opu copiam comparem, aut expetam. 298. Cas.

Nisi quid mihi opis dij dant, disperij : neq; undoauxilium expetam habeo, ita petulantia med me animi miseram habet.326.Cis.

Male excrucior, male mihi est, male maceror: doleo ab animo, doleo ab oculis, doleo ab æz gritudine: quid dicam? nisi stulticia mea me in mærorem rapit. 315. Cis,

Mœrore maceror, marcesco, consenesco, tabesco miser: ossa atq; pellis sum misera macritud dine: neq; unquam quicquam me iuuat, quod edo domi: soris aliquantillum etiam quod gua sto, id beat.214. Cap.

Perditus sum atq; etiam eradicatus sum, omnibus exemplis crucior, omnia me mala consectantur, omnibus exitijs interij. 413. Bach.

Quam spem, aut opem, aut consilij quid cape a scam? algor, error, pauor, membra omnia te a) nent, hoc quod induta sum, summæ opes oppido: nec cibo, nec loco tecta, quo sum scio, hæ parentes mei haud scitis miseri, me nunc mise ram ita esse, uti sum. 696. Rud.

G 4

Quis

Quis me est mortalium miserior, qui uiuat alter bodie? 730. Rud.

Quis vivit me mortalis miserior? 706. Rud. Ist auch ein elender mensch auff erden, denn ich bin?

Miserior mulier me nec siet, nec suit, tali uiro quæ nupserim.580.Mer.

Neg; est, neg; fuit, me senex quisquam adæque miser.299. Cas.

Polego ubi sum, esse ibi miserum hominem des cet, atq; insortunatum. 413. Bach.

Næ ego sum miser, scelestus, natus deis inimicus omnibus. 439. Most.

Illepidus uiuo, maleuolente genio natus, 398. Bac. Ich lebe elendiglich, vnd bin zu vnrech= ter zeit geboren.

Neg; iam seruare salus, si uult, me potest, nec copia est. 226. Cap. Ich bin so gar verdorben, das mir auch frawen hulde nicht vermochte auszuhelssen.

Nec salus nobis saluti iam esse, si cupiat, potest.

433. Most.

Egóne illum non fleam ? egóne non defleam ta= lem adolescentem? 214. Cap.

Quid ego ? ne fleam, ubi pulcerrime egi ætatë, inde abeo.574.Mil.

Perija.

A

Perij, multa mala mihi in pectore nunc acria at que acerba eueniunt: mortuus pluris precij est, quàm ego sum.

Iuppiter supremus, summis opibus atq; industrijs me perisse cupit: occidit spes nostra, nus quam stabulum est considentiæ. 433. Most.

Nunc illud est, cum me fuisse, quam esse nimis mauelim: nunc spes, opes, auxilias; à me segre gant, spernunt s; me: hic ille est dies, cum nul= la uitæ meæ salus sperabilis est: nec mendacijs subdolis mihi usquam mantellum est meis. 225. Capt.

TER. Adeon' hominem esse inselicem quenz quam, ut ego sum ? 6.a. And. Mag man auch einen vnglückhafftigern menschen sinden, denn ich bin.

Neg; quenquam ego esse hominem arbitror, cui magis bonæ felicitates omnes aduersæ sint. 32. a.Eun.

Me credo huic esse natum rei serundis miserijs. 88.b. Adel. Ich gleub das ich zu vnglücke ge= boren sey.

Ego profecto ingenio egregie ad miseriam na=

tus sum. 60.4. Heau.

Omnibus modis miser sum, nec quid agam scio: tot me nunc rebus miserum concludit pater. 117.a.Hec.

Lacrymo, quæ posthac futura sit uita, cum in
G 5 mentem

mentem uenit folitudoq; 110.a.Hec. Ich kan mich des weinens nicht enthalten, wenn ich gedenck, wie es fo elendt vnd iemmerlich wird mit mir zugehen.

Nullam pol credo mulierem me miseriorem ui= uere ? 113. b.Hec.

An quifqam gentium est æque miser ? 107. d. Hec. Findet man auch in der gantzen welt ei= nen ermern menschen?

Nescis quantis in malis uerser miser. 15. b. And. Du weist nicht wie mirs armen gesellen so

übelgehet.

Ego in eum incidi infelix locum, ut neq; mihi sit eius amittendi nec retinendi copia. 126. a. Phor. Es ist mit mir dohin kommen, das ich nicht weis, wie ich ihr muge loß werde, oder mit ehren behalten.

Nemini ego plura acerba esse credo homini un quam oblata, quàm mihi, heu me inselicem. 106 b. Hec.

Ipsasi cupiat salus, seruare prorsus non potest banc familiam. 94.a. Adel.

Nunc illudest, quod si omnes omnia sua consilia conserant, atq, buic malo salutem quærant, auxilij nibil afferant: tot res repente circum= uallant, unde emergi non potest: uis, egestas, imiusticia, solitudo, infamia. 83. a. Adel.

XXVIII.

XXVIII.

EXAMINATIONIS.

AE miseræ mihi, animo malé est, aquam uelim: absumta sum, caput dolet, neq; aua dio, nec oculis prospicio satis. 105. Amph.

Postquam abs te abit, animo male sacti est buic repente miseræ. P. accurrite intro atg; afforte aquam. P. nihil aquam moror. 548. Mil. Nach dem sie von dir ist weggangen, ist sie in ein ammacht gesällen. P. lausst eilents hinein vnd holt wasser. P. ich darst keines wassers.

Non edepol bibere possum iam, ita animo male est. P. aspersisti aquam, iam redijt animus. 878. Truc.

Viden ut expalluit datin ifti fellam ubi aßi= dat citò, & aqualem cum aqua? properatin ocyus? P. animo malè est. P. uin aquam? P. ob= fecro hercle facite uentum. 258. Cur.

Sine respirem quæso.P.imò acquiesce. P.animo male est: recipiam anhelitum.P.clementer ac quiesce.356.Epid.

Væ mihi,ita mihi animus etiam nunc abest. 106. Amph.

Animus hanc modò hic reliquerat. 348. Mil. Sie ist ammechtig worden.

Tene me obsecro.P.cur?P. ne cadam, quia bic astare nequeo: ita animus per oculos meos de= sit.546.Mil.

Adimit

Adimit animam mihi ægritudo, tene me.P. uifa ne aquam tibi petam ? 858. Tri. Es vergehet mir die fele vor vnmut. P. folich dir wasser bringen?

Quid tibi est? P. tenebræ oboriuntur, genud inedia succidunt:retine me obsecro.258.Cur. TER. Animo male est. 92.4.Adel. Mir wird

übel.

Retine me obsecro.P. amábo, quid tibi est ?quid ftupes?59.b.Heau. Ach halte mich.P. was sch= let dir, wie erstarrestu also ?

XXIX.

CONSOLANDI,

Ace, ac bono animo es, me uide. 711. Rud. Bono animo es, & benedice. 202 Aul. Bis

guttes muts, and gib gutte wortt aus.

Bono animo es, sum auxilio tibi & tuis, nibil est quod timeas. 109. Amph. Bis gutter ding, ich wil dich und die deinen nicht verlassen, du darsst dich vor nichts besorgen.

Animo sis bono, facile exoptata obtingent.159.

Afin.

Liquido es animo, ego pro me es te curabo.
602. Pseu. Sey leichtsinnig, ich wil alle sorge
auff mich nemen, was dich und mich angehet.
Potin ut animo se tranquille Parid Grainne

Potin' ut animo sis tranquillo? P. quid si animus fluctuat? 586. Mer.

Habe

Habe animum lenem, & tranquillum fac. 367. Epid.

Bonum habe animum, ne formida. 538. Mil. Bis getroft, vnd fürchte dich vor nichts.

Ne fle mulier, habeto bonu animum. 369. Epi. &weine nicht, fasse dir ein frischen mutt.

Ne plora, nimium stulte facis. 573. Mer.

Ne plora, nescis ut res sit. 628. Pfeu.

Ne corrumpe oculos, redibo actutum.P.id actu tum diu est. 80. Amph.

Queso hercule animum ne desponde. P. nullus est quem despondeam. 577. Mer.

Ego te, ne paue, non deseram, 598. Pseu.

Alium ego isti rei allegabo, ne time. 87. Amph.

TER. Bono animo esto. 82.b. Adel.

Bono animo fac sis, & istam quod potes, conso a lêre.87.b.Adel. Stel dich frisch, vnd mach ir auch wider ein hertze.

Animum recipe. 84. a. Adel. Fasse dir wider ein hert.

Omitte uerò trifticiam tuam. 82, a. Adel. Las die bekümmernis faren.

Sollicitudinem istam falsam, quæ te excruciat, omittas.54.a. Heau.

Lacrymas mitte. 84.a. Adel.

Ne lacryma, atq; istuc, quicquid est, fac me ut sciam.52.b.Heau.

Ne

Ne crucia te obsecro.27.a. Eun. Noli te macerare. 16. b. And. Lieber fris dich nicht in dir selbst.

XXX.

IRASCENTIS.

A Bscede, or sine me hunc perdere, qui sem
per me incendit ira, cui nunquam unam
rem me licet semel pracipere suri, quin centi=
es eadem impere atq; ogganniam. 149. Asin.
Neq; me Iuppiter, neq; dij omnes id prohibe=
bunt, si uolunt, quin sic faciam, uti constitui.
104. Amph. Es sol mirs niemandt weren, das
ich das nicht hinaus füre, wie ichs habe für=
genommen.
Quin tu is in malam crucem. 267. Cur.

Eas in maximam malam crucem.298.Cas. Hebe dich an lichten galgen.

I in malum cruciatum : i sane. 763. Per.

I directe in maximam malam cruce. 652. Poen.

Abi in malum cruciatum ab ædibus.191.Aul.

Abi in malam rem maximam à me, cum istac con ditione.352. Epid.

Vix apud me sum.104. Amph. Ich bin nicht bei mir selbst.

No hercule te prouideram, quæso ne uicio uor tas: ita iracundia obstitit oculis. 150. Asin.

Ich

Y

T

N

Ich bitt du wolst mirs nicht verargen, ich hat te dich nicht gesehen, also hat mir der sorn das gesichte geblendet.

TER. Redeo inde iratus, atq; ægre ferens.3. b. And.

Abi hinc in malam crucem cum suspicione istac. 8.a. And.

I hinc malam rem cum istac magnificentia. 144.

a. Phor.

Malamrem bincibis. 36.a. Eun.

Isto binc, quô dignus es, nam pæne tua me per= didit proteruitas. 69.a. Heau.

Abi hinc quô dignus es, cum donis tuis tam lea pidis.39.4. Eun. Hebe dich wo du hin gehoa rest, mit deinen losen geschencken.

Vix sum apud me, ita animus commotus est. 22. a. And. Ich bin nicht bey mir selbst, also hab ich mich erzürnet.

Præ iracundia non sum apud me. 71. b. Heau.

Ich weis nicht wo ich doheime bin vor gros=
sem forn.

Vix sum compos animi, ita ardeo iracundia.83. b. Adel.

Tu fac apud te ut fis. 10. a. And. Sich das du bey dir felber feift.

Num tibi uidetur effe apud sefe. 117.a. Hec.

Sine

Sine ad me ut redeam. 15. a. And. Las mich zu mir selber kommen.

Reprime iracundiam, atq; ad te redi. 95. d.

Si

An

17

01

le

Sig

de

8

Mo

Eg

Ego

Ni

Omitte istam tuam iracundiam. 94.a. Adel. Minue uerò iram.131,b. Phor.

XXXI.

MINITANTIS.

Malo tuo.

NAE tu istic hodie malo tuo compositis me = dacijs aduenisti, audaciæ columen, consu tis dolis. 72. Amph.

Edepol næ tu istuc cum magno malo tuo dixisti in me: sine, uenias modò domum, faxo ut scias, quid pericli sit, uxori conuicium dicere. 164. Asin.

Sane hercule cum malo magno tuo, si hoc caput Sentiet. 190. Aul.

Malum dabo.

Nisi abeas, malum tibi magnum dabo iam.P.pa tiar, non metuo, ne quid mihi doleat, quodse= rias. 416. Bach. Hebstu dich nicht so wil ich dich recht bezalen.P. thu gemach, ich hosse nicht das du schlagen werdest, das es vns wee thu.

Malum ego uobis dabo,nifi abitis. 792.Per. Cauefis me attingas,ne tibi hoc fcipione malum magnum dem. 792.Per. Rhur mich nicht an, das ich

Ayuntamiento de Madrid

das ich dich mit dem stecken nicht vor den

kopff schmeisse.

Si perges mihi male loqui, profecto cui ego nisi malum nibil debeo. P. Mibin' malum minitare? P. atq; edepol non minitabor, sed dabo. 166. Cur.

An tibi malam rem uis pro maledictis dari, qui mibi maledicas homini bic ignoto insciens ? 479. Mer.

Orationis operam compendio face, nisi te mala re magna mactari cupis. 424. Most. Machs kurt, mit deiner rede, es were den, das du wol lest weidlich gebleuet werden.

Non effugies malum.

Siquidem bercule nunc summum Iouem te dicas detinuise, atq; is precator asit, malam rem ef fugies nunquam.149. Afin.

Quadrigas fi nunc inscendas Iouis, atq; hinc fus gias, ita uix poteris effugere infortunium. 77. Amph. (Amph.

Modosis ueni buc, inuenies infortunium. 69.

Accipiam te male.

Ego pol te istis tuis prodictis o malefactis fur= cifer accipiam. 69. Amph.

Nisi actutum binc abis, familiaris accipière faxo baud familiariter. 72. Amph.

Ego edepolte, præstigiator, miseris iam accipi am modis.196. Aul.

> H Ego

le

fi

Si

1

Si

Er

No

Fa

17

A

Sil

Sil

Si

d

Ego te hodie faxo reste acceptum, ut dignus es. 715. Rud. Du solst noch entpfängen werden, wie du werdt bist.

Te ego ulciscar, te ego ut digna es perdam, at= que ut de me meres. 138. Asin.

Ego te faciam polhodie proinde ac meritus es, ut minus ualeas, & miser sis. 82. Amph.

Ego te dehinc ut merita es de me, & meare, tractare exequar, cum tu me, ut meritus sum, non tractas. 139. Asin.

Faciam te miserum.

Occipito modò illis afferre uim ioculo pausillu= lum, ita hinc ego te ornatum amittam, tu ipsus te ut non noueris.712.Rud. Bishu keck, so vn= terstehe dich nun das allergeringste, auch in schertzweise, denn du solst also bezalet wer= den, das du dich selbst nicht kennen solt.

Ego pol te redigam eodem unde orta es, ad ege statis terminos: male quod potero sacere, saciz am, merito s; id saciam tuo. 138. A sin.

Site hodie appræhendero, ad id redigam mise= riarum, ut semper sis miser.122. Amph.

Si ad ianuam huc accesseris, nisi iussero propia us, ego te faciam miserrimus mortalium uti sis. 191. Aul.

Quot temodis, si uiuo, habebo miserum ? 283.

Ego illis captiuis alijs documentum dabo, ne ta= le quis= le quisquam facinus incipere audeat. 233. Cap.
Ich wil den andern ein solche straff vor die
augen stellen, da sie sich an stossen föllen, das
sich vorthin keiner mehr solches trotzes vn=
terstehen sol.

Teulciscar.

Si illum datur hodie mastigiam appræhendere, ostendam, quid sit herum fallere nimis, & do z lis incessere. 125. Amph.

Si hercule ego illum femel præhendero, nun= quam irridere nos illum inultum finam, feruŭ hominem.359.Epid.

Ego pol teruri, si uiuam, ulciscar probė. 422. Most.

Erit ubi te ulciscar, si uiuo. 637. Pseu.

Non hercule is sum, qui sum, nisi hanc iniuriam, meg, ultus pulcre suero. 479. Men.

Faciam ego hodie te superbum, ni hinc abis. 72.

Amph.

Si molestus sis, euades nunquam, quin te sacrifia cem. 123. Amph.

Si hodie hercle fustem cepero, aut stimulum in manum, testudineum istum tibi ego grandibo

gradum. 178. Aul.

Si te unquam in urbe offendero, nunquam her= cle quifquam me hominem dixerit, si non te lu dos pesimos dimisero. 714.Rud.

Excruciaberis.

H 2 Hic

Hic mihi corrumpit filium, scelerum caput, hic dux, hic ille est pædagogus, hunc ego cupio

excruciari. 609.Pfeu.

Tu in neruo iam iacebis, nisi mihi argentum red ditur. 271. Cur. Du solt in der schuldkammer herbergen, so du mir das geldt nicht wider gibst.

Quem polego, ut non in cruciatum atq; in com

pedes cogam, si uiuam. 791. Per.

Vapulabis.

Vapula. P. id quidem tibi hercle fiet, ut uapu= les.151. Afin.

Quisquis obuiam huichic accesserit irato, uas pulabit.149. Asin.

Vapulare ego te uehementer iubeo, ne me tera rites. 266. Cur.

Vapulabis, si uerbum addes istic unum. 789. Stich.

Sime iratus tetigerit, hic iratus uapulabit.149 Afin.

Quisquis homo huc profecto uenerit, pugnos edet. 70. Amph. Swer mir hie in weg kommen wird, der sol geschmissen werden.

Pugnis ego, si tu me irritaueris, placidum te ho

diereddam.271.Cur.

Agedum, tange utramuis digitulo minimo mo a do, quod si attigeris, pendentem incursabo pugnis. 712. Rud.

Ego

Eg

Eg

u

d

ti

8

fe

te

Fa:

Ni

9

d

Da

15

В

m

77

TH

Cu

Cu

Ian

Ego te pendetem fodiam stimulis triginta dies. 494. Men.

Ego illum uerberibus, ut sit quietus, subegero. 458. Moft.

Quem pol ego hodie ob istac dicta faciam fer= uentem flagris. 103. Amph.

Cum cruciatu tuo istac hodie uerna uerba fun= ditas.103. Amph.

Iam quidem in suo quidg; loco nisi erit mibi si= tum suppellectilis, cum ego reuertar, uos mo= numentis commonefaciam bubulis. 799. Sti. 800 im hause nicht alles wirt auffgereumet fein, and ein itgliches an feinem orte liegen, wen ich wider heim komme, fo folt ir mit gut ten beitschen erinnert werden.

Faxo ut bubulis corijs onustus sis. 123. Amph.

Tergo.

Ni offcrumentas habebis plures in tergo tuo, quam ulla nauis longa clauos, tum ego ero me dacisimus.713.Rud.

Dabitur pol supplicium mihi de tergo uestro. 151. A fin. Ir folt mirs gewislich mit dem rücke begalen.

Cuius ego hodie in tergo faxo ista expectant mendacia. 82. Amph. Diefe lugen faler mir mit der haut begalen.

Lateribus.

Tua iam uirgis latera lacerentur probe, omnia resciui H 3

resciui scelera tua. 403.Bach. Man sol dich mit rutthen weidlich zu peitzschen, denn ich hab alle deine büberey erfären.

Si

E

H

Si

Id

16

Nisi hercle defregeritis talos, ego uestra faci=

amlateralorea. 511. Mil.

Ego huius membra atque offa comminuam sciz pione. 491. Men. Ich wil ihm alle glieder vnd die beine mit dem stecken zuschmeissen.

Si me irritaßis hodie, lumbrifragium hinc auferes.77. Amph. & irfu mich zornig machen fo follen dir die lenden zu droschen werden.

Collo.

Ob istuc indignum factum te obstricto collo hac arripiam. 129. Amph. Vmb der bösenthat willen, wil ich dich bey dem halse nemen.

Ego illu collo hinc obstricto trahã. 99. Amph. Si hercle tu ex isto loco digitum transuersum, aut unguem latum excesseris: aut si respexis, donicum ego te iussero: continuò hercle ego te dedam discipulam cruci. 179. Aul. & virstu von diesem ort eins heergens breit weg gehë oder dich umbschen, bis ichs dich heisse, so wil ich dich von stundt an hengen.

Capiti.

Væ capiti tuo. 490. Men.

Væ capiti atq; ætati tuæ. 801.Rud.

Iam elidam caput, nisi auscultas.757.Pæn. So du nicht drauff merckest, wil ich dir den kopf zuschlagen. Si Si præter hæc unum uerbum faxis hodie:ego ti = bi comminuam caput. 725. Rud. Swirstu mir noch ein vnnutz wort geben, so solstus heupe nicht gantz heim bringen.

Heumibi, cum nibil est, illi qui homini diminua am caput. 474. Men. Ach leider das ich nia chts habe, domit ich ihm den kopffentzwey

Schlage.

Si denuò pultaueris, si minusculo digito increpuerit sores, hac tegula tulm diminuam caput, ut cum dentibus linguam excrees. 122.
Amph.

Cerebro.

Crucior lapidem non habere me, ut illi mastia giæ cerebrum excutiam. 228. Cap. Es ist mir leidt, das ich keinen stein habe, darmit ich ihm das gehirne einschlage.

Iam tibi istuc cerebrum dispercutiam execrata.

299.Cas.

Capillo.

Ibo ad forum, atq; illi hæc eloquar, me istanc ca pillo protracturum esse in uiam, nis hinc ab = duxit, quò uult ex hisce ædibus. 583 Mer. Ich wil auff den marck gehen, vnd ihm sagen, das ich sie mit den haren auff die gasse schleppen wolle, wo er sie nicht aus dem hause hinweg thut.

De ara capillo iam deripiam. 714. Rud.

H 4

Ego

8

VI

4

i

Fa

1

t

d

T

Di

1

E

8

NE

f

Ni

h

d

1

Di

C

F

Si

Ego te barba continuò arripiam, & in ignem conijciam.714.Rud.

Ori.

Næ tibi hercle haud longe est os ab infortunio. 397.Bach.

Edepol si adbites propius, os denasabit tibi mor dicus. 228. Cap.

Iam crepabunt manu malæ tibi, nisi me omittis. 520. Mil. Lest du mich nicht gehen, so soltu gute maulschellen kriegen.

Quid exquiris tu, qui pugnis os exossas hominis

bus? 81. Amph.

Lingua.

Ego tibi istam hodie scelestam comprimam line guam.72. Amph.

Iam quidem hercle ego tibi istam scelestam scellus linguam abscindam. 81. Amph.

Ego te elinguandam dedero, usq; ab radicibus. 184. Aul.

Oculis.

Cui ego iam linguam præcidam, atq; oculos ef a fodiam domi.183. Aul.

Oculos hercle ego istas improba effodiam tibi. 178. Aul.

Quas si attigeris, oculos eripiam tibi. 213. Rud. Tibi ego hoc continuò cyatho oculum excutia am tuum. 791. Per.

Non ego homo trioboli sum, nisi ego illi masti= giæ ex giæ exturbo oculos atq; dentes. 653. Pæn.

Vix comprimor, quin involem illi in oculos. 428. Most. Ich kan mich kaum enthalten, das ich ihm nicht unter das gesichte sure.

Face ut oculi locus in capite appareat. 496. Men.

Si hercle illic illas hodie digito tetigerit inuia tas, in istunc inuita sitis usque adeò, donec qua domu abeat nesciat, peristis ambo.715. Rud.

Prosternendi.

Tange, affligam ad terram te, ut piscem soleo Polijpum.721. Rud.

Dij deæg; te omnes perdåt, nisi te hodie, si præ hedero, desigam in terram colaphis. 751. Per. Es sol mir Gott nicht helssen, wo ich dich erz greisse, so wil ich dich zu boden dreschen.

Ne sis, me uno digito attigeris, ne te ad terram scelus affligam. 791. Per.

Nisi abis actutum, ac dicis quid quæras, citò iam hercle ego hic te, quasi sus catulos pedibus proteram. 874. Truc. Hebstu dich nicht bal de weg, vnd sagest mir was ich wissen wil, so wilich, wie eine saw über ire iungen, mit sus sen vber dich binlaussen.

Interficiendi.

Dij deæć; omnes me pesimis exemplis interfi= ciant,nisi ego illum interfecero siti, sameć; at= que algu. 428. Most.

H 5 Certum

Certum est, introrumpam in ædes, ubi quenq; hominem aspexero, obtruncabo. 104. Amph. Ich hab mirs fürgenumme, ich wil mit gewalt ins haus laussen, vn wer mir begegnen wird, den wil ich vmbbringen.

Verberibus cædêre pendens, tametsi me pudet, interimam hercle te ego, si uiuo. 458. Most. Si hercle te unquam audiuero patremme uocaz re,uitam tuam ego interimam.368. Epid.

Nemo mihi unquam credat, ni illum exhæredem fecero uitæ suæ. 405. Bach. Es salmir kein mensch mehr gleuben, wo ich ihm nicht das leben nemen werde.

Nisi tu mihi propere properas dare, quod ego apud te deposui, uitam propera ponere. 265. Cur. Ewilt du mir nicht balde geben, das ich dir zu trewer handt hab auffzuheben geben, so soltu nicht lang des lebens vor mir sicher sein.

Qui mihi in cursu obstiterit, faxo uitæ is extem

plo obstiterit sue. 234. Cap.

Eminor interminorq;, nequis mihi obstiterit ob uiam: nisi quis sat diu uixisse sese homo arbis trabitur. 234. Cap.

Disperistis, niusq; ad mortem male mulcabitis.

Si muenio, exitiabilem ego illi faciam hunc, ut fiat, diem.388.Epid.

Pergin

Pe

Idi

No

C

8

M

Ap

Oc.

e:

Iub

2

Pergin dutem, non ne ego possum furcifer te perdere? 80. Amph.

Aliud quiduis impetrari à me, facilius perfe= ram, quam ut non ego istum pro suis factis pesimis pessum premam. 458. Most.

Iam quidem ad Prætorem bercle terapiam, er tibi scribam dicam. 201. Aul. Ich wil dich für den richter füren, vnd dofelbst verklagen.

Non edepol nunc ego te mediocri macto infor= tunio: nec te facias mihi ferocem, aut suppli= care censeas, nec tume quidem unquam subi= ges, redditum ut reddam tibi. 265. Cur.

Malum edepol non minitabor, sed debo, mihi si pergis molestus esse tu. 266. Cur.

Minitandi foribus.

Aperitehasce ambas fores, priusquam pultan= do assulatim foribus exitium affero. 235. Cap. Occlusam ianuam uideo, ibo er pultabo fores, aperite atq; approperate, remouste moram, experiar, fores, an cubiti, an pedes plus uale= ant.807. Sti.

lube sis actutum aperiri fores, nisi mauultis fo= res & postes comminui securibus. 414.Bac.

sipul.

Si pultem non recludet.P. pede frangito. 664. Pæn. & wenn ich gleich anklopffe, so wird man mir nicht auffthun. P. So stos die thur mit ein fusse auff.

TER. Si uiuo, adeò exornatum dabo, adeò depexum, ut du uiuat, meminerit semper mei.

72.d. Heau.

Si quicquam hodie hic turbæ cæperis, faciam ut huius loci, dieiq, meiq, semper memineris. 43. a.Eun.

Si in platea hac te offendero post unquam, nihil est quod dicas mihi, alium quærebam, iter hac habui, peristi. 49.b. Eun.

Iam ego bunc in mediam uiam prouoluam, teg; ibidem peruoluam, in luto. 18.b. And.

Ego pol te pro istis dictis, & factis, scelus, ulcia scar, ut ne impune in nos illuseris. 46.a. Eun.

Næ illud haud inultum, si uiuo, serent. 71.b.He= au. Lebe ich so lang, so soles ihnen nicht vor fol hinaus gehen.

Inultum id nunquam auferet. 14.b. And. Es fol ihm nicht geschenckt werden.

Vapula. P. id quidem tibi iam fiet, nisi resistis

uerbero.142.a. Phor.

Tu iam pendebis, qui stultum adolescentulum nobilitas slagicijs, & cundem indicas : uterq; exempla in te edent. 48.a.Eun.

Si fen=

Ayuntamiento de Madrid

Sin qu A

Din

d.
ko
An
b.
Din

Si ili

ill

Qu

Sit

Si sensero hodie quicquam in his te nuptijs falla ciæ conari, quò fiant minus: aut uelle in ea re ostendere, quàm sis callidus: uerberibus cæ= sum te in pistrinum dedam, usq; ad necem. s.a. And.

Si molestus pergis esse, iam intrò arripiere, at = que ibi usq; ad necem opperiere loris. 80. a:
Adel.

Diminuam ego caput tuum hodie, nisi abis. 43: a.Eun. Gehestu nicht weg, so wil ich dir den kopff zuschmeissen.

An tibi iam mauis cerebrum dispergi hic? 94.

Diminuetur tibi quidem iam cerebrum. 89. b.

Si illam digito attigerit uno, oculi illico effodis entur. 41.b. Eun. So er sie mit dem singer nur anruren wird, so sollen ihm die augen ausges stochen werden.

Qui nunc si detur mihi, ut ego unguibus facile illi in oculos inuolem uenefico.39.4.Eun.

Ego te furcifer, si uiuo. 47. b. Eun. Ich wil dich bezalen du schalck, erlebe ichs anders.

Si tu illam attigeris secus, quam dignum est li= beram, dicam impingam tibi grandem.131.b. Phor.

Verbum

Verbum si mihi unum præter quam quod te ros go, faxis, caue. 18. a. And.

XXXII.

INCREPANDI.

Væ istæc intemperiæ ? 583. Mer. & sist das für ein gespens?

Quete intemperie tenent? 520. Mil.

Laruæ hunc atg; intemperiæ infaniæg; agitant fenem.197. Aul.

One intemperies modo in nostram aduenit do mum? 238. Cap. Swas vor ein gespens ist in vn= ser baus kommen?

Que intemperie nostram agunt familiam?124.
Amph.

Quid est que res agitat te? 486. Men.

Que te res male agitant? 562. Mer. Que te mala crux agitat? 397. Bach.

Atra bilis agitat hominem. 228. Capt. Er ift fehwermen worden.

Mala bilis cruciat me atq; exagitat. 583. Mer.

Apage te à me, pestis te tenet. 82. Amph. Heb dich von mir weg, denn du hast ein bose ding an dir.

Atra bili percita est, delirat uxor. 89. Amph.

Nec nunc mecastor quid hero ego dicam meo
malærei euenisse, quámue insaniam queo com
minisci.

ist

mi

me

Ceri Sati Bij

Non M Tu

> Sirin tio

> Satin bui

mo Vo ihn

Non tell minisci.179. Aul. Ich weis vorwar nicht, was meim hern boses widerfaren ist, vii kan nicht ausdencken, wie er so wünderlich worden ist.

Satin' tu fana es obfecro ? 579. Mer.

Certe hæc mulier non sana est satis. 476. Men. Satin' tu sanus es? P. Sic sum, ut uides. 83. Amph. Bistu auch bey sinnen. P. &vie du sichst, so bin ichs.

Non edepol tute homo sanus es, certò scio. 474 Non.

Tu quidem hercle certo non fanus fatis. 474. Men. Du bift gewislich nicht recht bey finne.

Sucin' tu sanus mentis, aut animi tui, qui condiationem banc repudies? 838. Trin. Du bist gewislich nicht klug genug das du das ausaschlechst.

Satin' ego animum mente sincera gero, qui ad hunc modum fabulor ? 395. Bach.

Certo si sis sanus, aut sapias satis, cum eo tu sera monem nec ioco nec serio habeas. 98. Amph. Vorwar wo du klug genug werest, so wirstu ihm kein wortt wider schertz weis, noch in ernst zu sprechen.

Non tibi fanum est, adolescens, sinciput, ut in a telligo. 480. Men.

Certe

Certe hic in sanus est bomo. 473. Men.

Ego quidem insanum esse te certò scio, qui mihi motestus homini ignoto. 473. Men. Ich weis gewis, das du nicht bey sinnen bist, dieweil du mich plagest, den du nie gekant hast.

Infanit bic equidem, qui ipfe maledicit fibi.

474. Men.

Certo hæc mulier aut insana aut ebria est, homi nem quæ ignotum compellet me tam samiliaris ter. 476. Men.

Si mihi alia mulier istoc pacto dicat, dicam esse ebriam.326.Cis. Ewenn ein ander weib solch gesprech mit mir hette, so wolt ich sagen, sie wer truncken.

Certe hæc mulier Canterino ritu hic astans sont niat. 477. Men.

Audin tu,ut deliramenta loquitur? 4.93. Men. Iam deliramenta loquitur, laruæ stimulant ui= rum.228. Capt.

Hac quidem deliramenta loquitur. P. paulisper mane dum edormiscat unum somnu. 88. Amph Huic bomini nescio quid est mali, mala obiectum

manu. 83. Amph.
TER. Satin' sanus es, qui me idrogites! 18.4.
And. Bishi auch klug genug, das du mich

drumb frageft ?

Sanumne

Ayuntamiento de Madrid

Sat Tu Dei Infa

E

San

Nati 71 Hor

rin me Hon Hon

me Adı bil

Scel Se.

Sato

cer

Sanúmne te credis esse ? 48.a. Adel.
Satin sanus es aut sobrius? 66.b. Heau.
Tu pol homo non es sobrius. 18.b. And.
Deliras non tu teipse ? 18.a. And.
Insanis, quî istuc facere Eunuchus potuit ? 39.a.
Eun.

XXXIII.

CONVICIA FACIENDI.

Vantum terra tegit hominum periurißi= mé, 606.Pseu.

Natum quantum est hominum sacrilegisime.

Homo quantum hominum terra sustinet, sacer= rimus. 644. Pæn. Der aller versluchster mensch der auff erden ist.

Hominum omnium teterrime. 440. Moft.

Homo leuior quam pluma, pessime o nequisi= me.479. Men.

Ad mandata claudus, cœcus, mutus, mancus, de= bilis: egomet credidi homini docto rem man= dare, lapidi mando maximo. 577. Mer.

Scelerum caput, ut tute es, item omnes censes ef se. 724. Rud. Du grundtschalck, du meinst das alle leut sein, wie du bist.

Sator sartorq; scelerum, & messor maxime.

Quæso hercle, meóne hero tu improbe maledi= cere audes? sons uitij & periurij. 885. Truc.

I Ratufne

Ratúsne me sic hominem esse omnium minimi precij? 524.Mil. Hastu dich denn lassen dün= cken, das ich ein solcher loser mensch sey?

Flagicium hominis, subdole, ac minimi precij? 479. Men.

Terræ odium inambulat, & iam nihil sapit, nec sentit: tanti est, quanti est sungus putidus. 404. Bach.

Populi odium. 535. Mil. Dem alles volck seindt ist.

Audaciæ columen. 72. Amph.

Scelus uiri.267. Curc.

Stabulum flagitij.885.Truc. Stabulum nequiciæ. 284.Cas.

Perlecebræ, pernicies, adolescentum exitium. 138. Asin.

Meæ corruptor familiæ.129. Amph.

TER. Bonorum extortor, legum contortor. 130.b. Phor.

Pergin' hero absenti male loqui impurisime? 130.b. Phor. Solfu meinem hern übel nach res den, du vnflat.

Hominem pistrino dignum. 62.4. Heau.

Exi foras sceleste, at etiam restitas sugitiue, prodi male conciliate.39.b.Eun.

Tu me hîc etiam nebulo ludificabere? 40.b. Eun. wilftu auch noch mein spotten du schalck. Tibi Tib Age Eu Qui Sw. Non Le Eho b. Qui

Qui

fto

Mo

2001

Per est

icl

Ma

l.

Tibiego ut credam furcifer ? 14. b. And.

Age nunc belua, credis huic quod dicat ? 40. b.

Eun. Mustu gleuben, was er sagt du bestie.

Quid tu autem huic asine auscultas? 98.a. Adel & as darsstu ihm solgen du Esel.

Non manum abstines mastigia ? 94. b. Adel. Lestu mich noch nicht gehen, du schalck.

Eho uerbero, aliud mihi respondes ac rogo ?137 b. Phor.

Quid hic uult ueterator sibi ? 11.a. And. & as wil der alte schalck haben?

Quid stas, lapis ? 69. b. Heau. &vie stestu? du stock.

Monstrum hominis. 46. a. Eun. Der nicht sicht wie ein ander mensch.

XXXIIII.

IVRANDI.

PEr louem iuro me non falfum dicere. 76. Amph. Ich schwer dir das ich dir nicht vnrecht zu sage.

Per Iunonem iuro, quam me uereri & metuere/est par maxime. 95. Amph.

Per Iouem deosé; omnes adiuro, fatin' hoc est tibi? 483. Men. Lestu dir nicht genügen, das ich dir bey allen beiligen schwere?

Magis non factum posse uelle, quam operaex= I 2 periar periar persequi, id ut scias, louem supremum

testem laudo.223. Cap.

Do Iouem testem tibi, te ætatem impune habiæ turum. 611.Pseu. Ich bezeige dirs bey Gott, das du darumb dein leben lang nicht solt ge= strafft werden.

Summum Ionem, deosé; detestor, me nihil isti ma le secisse. 490. Men. Ich neme Gott zum gezeigen, das ich ihm kein leidt gethan habe.

Per omnes deos & deas deiurauit, occifurum eum hac nocte. 290. Cas.

ita me dij deæģ, omnes ament, nisi mibi supplicie um de te datur longum diutinumģ; 522. Mil.

Ita me Iuppiter dijā, omnes ament. 407. Bach. Ita me amabit Iuppiter, neg, te derisum ueni, neg, dignum puto. 838. Trin. Als mir Gott helse, so spot ich dem nicht, vnd halt auch das du nicht spottens werdt seist.

Ita me Dij seruent, ut bic pater est uester. 681,

Pæn.

Dij me perdant, si ego tui quicquam abstuli, siue adeò abstulisse uellem. 197. Aul. Gott sol mir nicht helssen, wo ich dir etwas genommen hab, oder auch zu nemen willens gewest bin.

Si ego intra ædes huius unquam, ubi habitat, pe netraui pedem, omnium miserorum miserri=

mus

Ayuntamiento de Madrid

me Non gal leb

Bin

Diff fer

Po Dij n nen che

Dij J 57° an

ris dei

Iniu bi. mus hominum exopto ut fiam. 490. Men. Bin ich ihm ie mit einem fus in sein haus ge= tretten, so wil ich wunschen das mirs nimmer mehr wol gehe.

Non uiuam uesperi, nisi illam à me scelestam abi gam. 583. Mer. Ich wil den abendt nicht vber leben, wo ich sie nicht aus dem hause stossen

werde.

Dispersam, si aut intus adhuc fui, aut si hunc mi serim. 125. Amph.

Itame rex Deum atq; hominum faxit patriæ co = potem.229.Cap.

Dij me faciant quod uolunt, ni ob istam oratio = nem te liberasso denuo.429. Most. Gott ma= che es mit mir, wie er wölle, wo ich dir nicht vmb der rede willen guts thun wil.

Di sciunt culpam meam istanc non esse ullam. 577. Mer. Gott weis das ich kein schuldt dar an habe.

Neg. diuini, neg. mihi humani posthac quicqua credas, si huius rei me esse mendacem inuene=ris. 163. Asin. Du solst mir keines worttes dem leben lang gleuben, wo du mich auff ei=ner lügen ergreissen wirst.

Iniurato scio plus credet mihi, quam iurato ti= bi.76. Amph. Ich weis er wird mir mehr gleu ben, ben, wenn ich gleich nicht schwere, den dir, wen du gleich schwerest.

Me suspendio satius est mortuum. 283. Cas. Ich

wolt mich ehr bengen laffen.

Me, quàm illam quæstionem inquisitam hodie amittere, mortuum satius est. 102. Amph. Ich wolt ehe sterben, che ich die sache solt ynaus= gefürt lassen.

Satius est mihi quouis exitio interire. 326. Cis. Er wer mir besser eines seltzame todes sterbe.

Emortuum ego me mauelim leto malo, quam no ego illi dem hodie insidias seni. 197. Aul. Ich wolt lieber eines bosen todes sterben, denn das er unbetrogen solt von mir weg komme.

Mortuum hercle me, quam ut id patiar, maue= lim.889. Truc. Ich wolt ehe,das ich geftor= ben were, ehe ich das leiden folte.

Mori me mauelim excruciatum inopia. 395.

Bac. Ich wolt ehe hungers sterben.

Nunquam edepol me uiuam quisquam in crasti= num prospiciet diem. 817. Sti.

TER. Per omnes tibi adiuro deos, nunquam eam me deserturum. 16.b. And.

Neg, culpa hoc disidium euenisse mea, id testor deos.111.b. Hec.

Per deos atq; homines meam effe hanc, caue re= fcifcat quifquam. 139.b.Phor.

Ita

Ita

Ita Ita

0

Di

Em

Da

Ali

ſi

De

M

Em

Mo

50

6

Itame seruet Iuppiter.140.b.Phor.

Ita me dij bene ament. 45.a. Eun.

Ita me dij ament, itaq; obtingant ex te, quæ mihi opto.114.a.Hec.

Dij me pater omnes oderunt. 92.b. Adel.

Emoriar, si no hanc uxorem duxero. 45.a. Eun.

Dabo iusiurandum, nihil esse istorum tibi. 116.

Aliud si scirem, qui firmare meam apud uos pos sim sidem, sanctius quam iusiurandum, id polli cerer tibi.118.4.Hec.

Deierat perfancte. 118. b. Hec. Er schwert hoch

Mori me fatius est. 42.b. Eun.
Emori hercle fatius est. 144. Phor.
Mori me malim. 26.b. Eun.

I 4 ELEGAN=

A CHARLES TO STATE

ELEGANTIA:

RVM PLAVTI ET TERENTII. LIBER SECVNDYS.

I. AMORIS.

E Go discrutior miser amore: illa autem quas si ob industriam mihi aduersatur. 287.

Miseriorem ego ex amore quam te, uidi nemi= nem.295.Cas.

Vt queso amore perdita est hec misera? 545. Mil.

Nunquam edepol fuit, neg; fiet senex infanior ex amore.571. Mer.

Ille hinc abest, quem ego amo præter omnes. 85. Amph.

Cupiebat te uidere, quæ te unum ex omnibus amat,872. Truc. Sie begeret den zusehen, die dich vor allen andern lieb hat.

Ego illam exemplis plurimis planeq; amo. 394.

Nulli mortali scio obtigisse hoc, tammisere ut amaretur. 545. Mil.

Amore

E

H

N

24

NI

Sa

Pl

d

b

Ne

ſ

Ne

Ec

No

fi

Illa

2

t

Amore mifere deperit hac muliercula.317. Cis. Efflictim perit eius amore. 571. Mer.

Hic adolescens efflictim perit suam cognatam.

644. Pæn.

Puellam eam bic senex efflictim amat. 280.Cas. Nunquam edepol quenquam mortalem credo ego uxorem suam sic efflictim amare, proinde ut bic te efflictim deperit. 79. Ampb. Que te tanquam oculos amet. 537. Mil.

Nunquam ego me tam sensi amari, quam nunc ab illa muliere, 544. Mil.

Satin habes, si fæminaru nulla est, quam æque diligam? 79. Amph.

Plus amat, quam te unquam amauit. 351. Epid. Er hat dich itundt lieber, denn er dich ie ge= babt bat.

Neminem amo merito magis quam te. 284. Cas. Neminem hodie magis amat corde atq; animo Suo.872. Truc.

Nec est quisquam mihi, æque melius cui uelim. 231. Cap.

Ecquid amas nunc me? P. imò edepolme quam te, minus. 293. Cas.

Non edepol tu illum magis amas, quam egomet, si per te liceat. 546. Mil.

Illa mulier lapidem silicem subigere, ut se amet potest. 650.Pa. Vxor Vxor senis sensit uirum amori operam dare. 281. Cas.

Quousq; queso ad hunc modum inter nos uti= mur amore, semper surrepticio?254. Cur.

Cur tu obsecro immerito meo, me morti dedere optas? P. ego te? quam si intelligam deficere uita, iam ipse uitam meam tibi largiar, & de mea ad tuam addam.155. A fin. & arumb wilftu mich on mein verdienst vmbs leben bringen ? P. wer ich ? der ich felbst, wen ich dich ster= ben sehe dir mein leben mitteilen wolte.

TER. Amore ardeo. 26.b. Eun. Illam mifere nunc amat. 92.a. Adel. Hanc amare capit perdite.124.d. Phor.

Magis te, quam oculos nunc amo meos. 92. b. Adel. (Adel.

Qui te amat plus, quam hosce oculos. 97. b.

Vtinam esset mihi pars æqua amoris tecum. 27. d. Eun.

Sine illum priores partes hosce aliquot dies a= pud me habere.28.a.Eun.

Ad uirginem animum adiecit.27.b. Eun.

Alijs quia defit quod amant, ægre est: tibi, quia superest, dolet: amore abundas. 125.b. Phor.

Quam ego animo egregie caram pro uxore ha buerim. 7.a. And.

Prope

A

R

Er

0

Q

p

Co S

f

Pr

Prope iam ut pro uxore haberet. 52.b. Heau. Amicam ut habeas, prope iam uxoris in loco? 52.b. Heau.

II.

CONTENTIONIS VEL PVGNAE.

Vnc nos collatis signis depugnabimus. 292. Cas. & wir woln nun mit auffgerecktem fenle ein treffen thun.

Ita rem natam esse intelligo, necessum est uorsis gladijs depugnani. 289. Cas.

Pro se quisq; id quod quisq; potest, & ualet, edit, serro serit, tela frangunt. 66. Amph.

Vier uirtute militum uictum atg, expugnatum oppidum. 65. Amph. Ein Stadt die mit dem sturm vberweldiget vnd erobert ist.

Regem sua obtruncauit manu. 67. Amph.

Non possunt mihi minacijs tuis hisce oculi sodi= ri.518. Mil.

Eripe oculum isti ab humero. 496. Men.

Oculum effodito. 469. Men.

Quis bic est qui me capillo hinc de curru deri= pit? 491. Men.

Compressan palma an porrect a ferio? 291. Cas. Sol ich immit flacher handt oder voller faust schlagen.

Proripite hominem pedibus, quasi occisam sue.

710.Rud. Schleifft ihn bey den fussen, wie ein abgeschlagen schwein.

Cicatricem in dextro musculo ex eo uulnere quod mihi impegit, noui. 131. Amph.

A

P

il

Vt primum coiuit cicatrix ruffula, sublurida.

Transcidi loris omnes aduenies domi.788.Per. Vt adhuc fuit, mihi corium esse oportet since= rum.449. Most.

Nihil ego formido, pax mihi est cum mortuis. 438. Most.

Priusquam unum miectum telum est, tum instat

Loricam induam mihi, optimum esse opinor. 300. Cas. Ich wil ein pantzer anziehen, das halt ich far das beste.

Galeam in naui perdidi, nunc mihi opportuna bæc esset, salua si soret.715. Rud.

Catapulta oculos ictus est mihi. P. nam quid id refert mea, an aula quassa cum cinere effossus sit.260. Cur.

TER. Colaphis tuber est totum caput. 8i.b., Adel. Es ist mir mein heupt eine peule von schlegen. (Adel.

Plus quingentos colaphos infregit mihi. 81. b. Ne mora sit, si innuerim, quin pugnus continuo in mala hæreat. 79. b. Adel. Verseug nicht so ich dir wincke, das du ihm die faust ins angesicht schmeisest. Nisi sequitur, pugnos in uentrem ingere. 145.

Vel oculum exclude.145. Phor.

Adolescenti ipsi eriperem oculos, posthac præ cipitem darem.83.b.Adel. Ich wolt ihm erst= lich die augen auskrauen, darnach den hals abstoruen.

Ipsum dominum, atq, omnem familiä mulctauit usq, ad mortem. 78.a. Adel. Er hat den wirth im hause vnd das gesinde geschlagen, das sie sterben wollen.

Quot me censes homines iam deuer berasse usque ad necem ? 129. Phor.

III.

PRIMAE EDVCATIONIS ET PARTIVM QVARVNDAM CORPORIS.

V Terum illi nunquam extumere sensi. 872.

Que nunquam fuit pregnans, qui parere po = tuit? P. celabat, metuebat q; te illa, ne fibi per fuaderes ut abortioni operam daret, puer uq; ut enecaret. 872. Tru.

Peperit sine obstetricis opera, & sine doloris

illam geminos filios pueros peperisse conspi= sor.106. Amph.

Vxorem

Vxorem tuam neg; gementem neg; plorantem nostrum quisquam audiumus, ita prosectò si= ne dolore peperit. 107. Amph.

Postquam parturire hodie uxor occæpit tua, ubi utero exorti dolores, ut solent puerperæ, inuocat deos immortales, ut sibi auxilium se rant.107. Amph.

In cunas condere Colligare in cunabulis. In eine wiege legen.

Manus arcte colligare.371. Epi.

Puero opus est cibum, opus est matri autem quæ puerum lauit: opus nutrici autem utrem ut habeat ueteris uini largiter, ut dies no stéfaque potet: opus est igne, opus est carbonibus, fascijs opus est, puluinis, cunis, incunabulis, oe leo opus est, farina puero opus est. 895. Tru.

Mater sua quæ mammam dabat. 465. Men. Mater ipsa quæ illos pepererat. 465. Men.

Postquam peperit pueros, lauare iusit nos.107 Amph.

Forma simili pueri. 465. Men. Kinder die ein=

ander enlich fein.

Ego sæpe in speculum inspexi nimis similis est mei. 76. Amph. Ich hab offt in einen spiegel gesehen, er ist mir gleich enlich.

Non potuit pictor rectius describere eius for= mam.148. Asin. Es kont ihn kein maler eigent

licher ab malen.

Eame

I

Ill

Po

N

1

Cl

b

d

11

Si

e

Q

Eame spectatum tulerat. 268. Cur. Sie hat mich spielen getragen.

Dentes.

Dentes mihi cadebant primulum. 500. Men. Es fielen mir erstlich die seene aus.

Illi quidem haud sane diu est, cum dentes excia derunt. 575. Mer.

Clare crepito dentibus. 706. Rud. Pol dentes pruriunt. 69. Amph.

Num qui tibi adolescens malæ an dentes pruri= unt ? 683. Pæ.

Oculi.

Clare oculis uideo, pernix sum manibus, pedi= bus mobilis.526. Mil.

Capillus.

Viden ? capillus satis compositus est commod de ? P. ubitu commoda es, capillum commodu esse credito.430. Mos.

Fictos, compositos, crispos, cicinnos tuos, un= guentatos. 879. Tru.

Contempla usq; ab unguiculo ad capillum sum= mum est sestiuisima.369.Epi.

Si albus capillus hîc uidetur, neutiquam ingenio est senex.526. Mil.

Buccæ.

Buccæ belle purpuris fatæ.879.Truc. Quafi fentis labra mihi compungit barba. 305 Cas.

Heus

Heus tu, qui cu hirquina astas barba. 626.Pseu. Tondebo usq; ad uiuam cutem. 386.Bach.

Cape cultrum, seca digitum uel aurem, uel tu nasum, uel labrum : si mouero me, autor sum, uti me enices. 567. Mer.

Aures.

Sine te prændam auriculis. 653. Pæn.

Præhende auriculis, compara labella cum label lis.157. Afin.

Digiti.

Sichoc digitulis duobus sumebas primoribus?

Venter.

Vacuus mihi uenter crepitat. 126. Amph. Der bauch gort mir für hunger.

Mihi manitate iamdudum intestina murmurāt. 303. Cds.

Aetas.

Quibus ætas integra est. 601. Pseu. Die do noch iung sein.

Plenus ætatis.376.Mer. Der da nu wolbey id= ren ist.

Cum est sanguis integer. 575. Mer. & en das ge blut noch frisch ist.

Plenos sanguinis. 383. Bach.

Illum mater arcte contenté q; habet. 136. Afin. Sein mutter helt ihn hart vnd feste.

Artic

Ayuntamiento de Madrid

er TE bu kli

Tuo de Et r

> Mo It

Cor Den Di

Om

die

Can pr fo

Hædin din bij Arcte cohibitum esse se à patre 360. Mer. Das er seste gehalten sey von seinem vater.

er feste gehalten sey von seinem vater. TER. Quem ego puerum tantillum in mani=

TER. Quem ego puerum tantillum m manibus gestaui meis.89.a. Adel. Als er noch ein kleines kindt war, hab ich ihn auff dem arm getragen.

Tuo nepoti, huius filio hodie primam mammam

dedit hec. 99.a. Adel.

Et recté & tempore suo peperit.113. a.Hec. Modò dolores occipiunt primulum.83.a.Adel. Itundt gehet aller erst das wehe an.

Omnes dentes labefecit mihi. 81.b. Adel. Corpus folidum & fucci plenum. 31.b. Eun. Demißis humeris, uincto pectore. 31.b. Eun. Dunne und geschlang.

IIII. LVDI.

Todie ire in ludum occæpi literarium. 567.Mer. Heut hab ich angefangen in

die schul zugehen.

Canis si in ludum iret, potuisset iam sieri, ut probe literas sciret. 747. Per. wen ein hundt so lang were mit in die schule gelaussen, so solt er int das ab ckonnen.

Hæccine te esse oblitum, in ludo qui suisti tam= diu?142. Asin. Solstu das vergessen haben, vii

bist so lang in der schul gewest?

Tua

Tua ista culpa est, quæ discipulum semidostum abste amoues.142. Asin. Es ist deine schuldt das du deine schüller nicht mehr geleret hast. TER. Sestari, in ludum ducere & reducere. 124.4. Phor. Mit einem gehen in die schul, vii

wider heim füren.

In eodem omnes mihi uidentur ludo doctæ. 104 a.Hec. Sie sein alle in eine schule mit einander gangen.

Ei ludo, si ullus est, magistram hanc esse satis scio. 104.b. Hec.

In quo hæc discebat ludo.124.a.Phor.

TEMPORIS.

A Nte lucem. 84. Amph. Ehe der tag ans bricht.

Primo diluculo. 90. Amph. So bald es tag wird. A mane ad noctem. 438. Most. Von morgen bis in die nacht.

Circiter meridiem. 440. Most. Vmb mittage. Tun' hodie huc peruenisti? P. die altero ad mes ridiem. 632. Pseu. Bistu heute erst gewandert kommen? P. gestern für mittage.

Iam appetit meridies. 442. Most. Es ist vmb

mittage.

Tu facito ante folis occasum ut uenias aduorsum mihi. 478. Men. Ehe die sonne vndergehet, sich das du mich heim holst.

Siab Sun beg 860 Ven mit Qui Adb fin. kon Redi TE gin HOA Vtd zei Ded Den Tota tzei

> fpo Ven Ko

> > ten

Si

Si absq; te essem, hodie nunquam ad solis occas sum uenirem. 446. Men. &ven ich nicht solt bey dir sein, so kundt ich diesen abendt nicht vberleben.

Venistimedia nocte. 79. Amph. Du bist vmb mitternacht kommen.

Quieui in naui noctem perpetem. 90. Amph.

Ad hoc diei tempus dormitasti in otio. 144. A= fin. Du hast noch bis auff diese zeit mit ruhe konnen schlaffen.

Redito buc conticinio.157. Afin.

TER. Cum primo lucu. 55.a. So baldt es be= gint zu tagen.

Note prima.120.d. Hec.

Vt diei tempus est.53.0.Heau.Nach dem es die zeit leiden wil.

De die. 99.a. And. Bey tage.

Denocte. 95.b. Adel. Bey nacht.

Totum desedi diem.119.b.Hec.Ich bin den ganten tag do gesessen.

VI.

ELVDENDI.

F Acile est miserum irridere.255.Cur. Es ist ein schlecht ding, eines armen menschen spotten.

Venis etiam ultro irrifum dominum?82. Amph. Komstu drumb her, das du deines herrn spot= ten wilst?

K 2 Hand

Haud decorum facinus tuis factis facis, ut ino pem atq; innoxium abs te, atq; abs tuis, me ir= rideas.184. Aul. Du thust, das dir nicht wol anstehet, darumb das du mich armen man, vii der dir vnd den deinen kein leidt gethan hat, also verhönest.

Hi homines me non marem sed fæminam retur, ita me ludisicant. 522. Mil.

Sequere sis, herum qui ludificas dictis deliranti= bus.82. Amph.

Te ludificatus est, ome hodie indignis modis. 454. Most. Er hat mich und dich verhönet, das es eine schande ist.

Omnibus hic ludificatur me dolis. 587. Mer. Ludificatus est me hodie in perpetuum modum. 454. Most. Er hat heut ohn unterlas ein narren aus mir gehat.

Nunquam edepol me inultus iftic ludificabit, quifquis est. 104. Amph. Es fol ihm nicht gefchenckt werden, er fey wer er wölle, der mich alfo effet.

Quemomnes mortales ignorant & ludificant, ut lubet. 104. Amph. Es wil ihn niemandts kennen, und ein ieder deutscht ihn, wie er sels ber wil.

Eia delicias facis. 476. Mĕ. Ey du spots meiner. Enimuero facis delicias. P. de te quidem hæc die dici om

Ja

dici omnia. 650. Pæn. Ich sehe wol du spotz test mein. P. ich habs alles von dir gelernt. Ludos & delicias facis. 650. Pæn. Dutreibst narweise, vnd spottest mein.

Vt scelestus nunc iste ludos hic facit.227.Cap. Ewie richt der schalck eine posserey an.

Me hoc ætatis ludificari, imò edepol fic ludos factum cano capite, atq; alba barba? 413.Bac. Video hercle ego te me arbitrari hominem ido neum, quem fenecta ætate ludos facias, haud me rito meo.184.Aul. Mus ich dir den gut gnug fein, den du on alle feine schuldt in sein alten tagen verhönen must.

Iamiam am abo desine ludos facere. 477. Men. Lieber höre ein mal auff mich zuuerhönen.

Qui lubet ludibrio habere me, atq; ire inficias mihi facta quæ funt? 477. Men. was haftu für luft dran das du mich verachteft vnd leugneft das du mir itzundt bekandt haft.

Ouando tu me bene merentem tibi habes despicatui. 486, Men. Dieweil du mich verachtest der ich dir alles guttes gethan habe.

Is deridiculus est, quaquâ incedit, omnibus. 509 Mil. Ewo er nur gehet, do lacht iderman sein.

Obsecro ecastor quid tu me deridiculi gratia sic salutas atq; appellas? 87. Amph. Lieber sage K. 3 nur

Abi

po

Va

Str

mil

alle

den

Au

ci

fu

ri

5

n

6

6

ft

R

fa

Ni Vt

In

No

mir warumb gruft du mich und fprichft mich

fo honisch an?

TER. Summa eludendi occasio est mibi nunc senes.143.a.Phor. Itzundt hab ich stad vnnd raum bekommen, die alten auffs narn seil zua setzen.

Itáne tandem idoneus tibiuideor, quem tam a= perte fallere incipias dolis ?12.a. And.

Adeon uidemur nobis esse idonei, in quibus sic illudatis ? 18.a. And. Halt ir vns denn für sol= che narren, das ir vnser mocht spotten nach ewerm gefäln?

Dignamme putas quam illudas. 67.b.Heau. Satin superbe illuditis me? 143.b.Phor.

Ne faceres idem, quod uulgus seruorum solet, dolis ut me deluderes.14.4. And.

Impuratus me ille ut etiam irrideat? 137. a.

Phor. Sol der schendtliche bube auch mein
darzu spotten?

Si in ueris nuptijs adortus esset, quos mihi ludos redderet ? 11.b. And.

Vt ludos facit. 144.4. Phor.

Qui sibi me pro deridiculo ac delectamento pu tat. 72. a. Heau. Er helt mich für einen narn vnd spotuogel.

VII.

VASORVM.

I vbe uasa tibi pura apparari adrem diuina eitò.236.Cap. Abi ich

inc

nd

W=

dz

fic

ol=

et,

d.

in

os

214

n

bi

Abi domum, iube uasa pura actutum adornari mihi, ut Iouis supremi multis hostijs pacem ex petam. 108. Amph. Gehe heim und heis die ge fes rein ausscheuern, das ich dem Ioui opssere. Vascula intus pure propera atg; elue. 185. Aul. Strata, lautag;, coctag; omnia facite uti sint, nam mihi hodie natalis dies est. 600. Pseu. Sehet das alles gedeckt, gescheuert, und zugericht sey, denn ich wil heut mein namen verschencken.

Aucupij.

Auceps quandò concinnauit aream, offundit cibum: aues assucscunt, sæpe edunt: semel si sunt captæ, rem soluunt aucupi. 142. Asin. Ein vogelsteller wen er den herth hat sugezricht, so wirfft er ihn die körner für, die vozgel gewonen darsu, essen offte daruon, wen sie aber einmal geruckt sein, so bezalen sie die vnkost.

Nos tibi palumbem ad aream usq; adduximus, nunc te illum melius capere, si captum esse uis. 662. Pon. Ewir haben dir den vogel getrie ben, bis an die hutte, so du ihn nicht sahe wilt, stehet es bey dir.

In digitis hodie percoquam quod ceperit. 718. Rud. Ich wils wol an fingern braten, was er fahen wird.

Nidumeta cogerere.717.Rud. Ein nest mache. Vt de frumento anseres clamore absterret & abigit.872.Tru. K 4 Ter. TER. Hoc nouum est aucupium, ego adeo banc primus inueni uiam. 30. a. Eun.

Non rete accipitri tenditur neg; miluio, quia in illis opera luditur. 129.b.Phor.

VIII. PISCIVM.

Pi

Sa

M

Iuj

E

H

M

Piscis nequam est, nisi recens: is babet succu, is suauitatem, eum quouis pasto condias: uel patinarium, uel assum, uerses quô lubet. 140. Asin.

Hic me quasi murænam exossare cogitat. 70.

Amph.

Desquama pisces & exdorsua, quantum potes, atq; omnia dum absum hinc, exossata sac sint. 189. Aul.

Desquamare Aschupen.
Exdorsuare piscem. Einen sisch ferlegen.
Exossare

Depurgare ausnemen.

Lectos sternite, alij ligna cædite, alij pisces des purgate, quos piscator attulit. 808.Sti.

Murana & conger ne calefierent, namnimio melius oppetuntur frigida. 754. Per.

Probus hic conger frigidus. 530. Mil. Der fisch ist gut wen er kaldt ist.

TER. Pisces cæteros purga, congrum istum maximum in aqua sinito ludere paulisper: ubi ego uenero exossabitur, prius nolo. 85.b. Adel. Pisces Pisces ex sententia nactus sum, hi mihi ne cora rumpantur cautio est. 86.a. Adel. Ich hab ein gut gerichte sisch bekummen, vnd mus sehen das sie nicht abstehen, oder sunst verderben. Pisciculos minutos serre obolo in cænam. 9.a.

leo

in

ũ,

is:

et.

0.

25,

it.

1.

es

io

m bi

6.

es

Pisciculos minutos ferre obolo in canam. 9. a. And.

Salsamenta hæc fac macerentur pulcre. 85. b.
Adel.

IX. ARANEARVM.

E Go hinc araneas de foribus deijciam, & de pariete. 808. Sti. Ich wil die spinweben von der thur, vnd von der wandt abkeren.

Mundicias uolo fieri, efferte huc scopas, simulá; arundinem, deijciam arancarum omnes telas. 808. Sti. Ich wil das man es rein mache, brin= get ein besen und stecken her, das man die spin weben abkere.

Iußin' ab ianua hoc stercus hinc auserri, iußin' columnis deijci operas aranearum? 149. A= sin. Hab ich nicht besolen man sol den unstat von der thur hinweg thun, und die spinwe= ben abkeren?

Herus in hara haud ædibus habitat.227. Amph. Mein herre wonet in einem seustalle, vnd niz cht in einem hause.

Mihi supellex squalet atg; ædes meæ. 788. Per.

K 5 Facite

Facite nitidæ ut ædes meæ sint, cum redeam do a

mum.799.Sti.

Non homines habitare mecum mihihîc uidere= tur, sed sues. 799. Sti. Mich deucht nicht das leute, sondern sewe vmb mich wonen.

X.

TONSTRINAE.

W Bi est? P. ad tonsorem ire dixit.148. Asin. wo ist er? P. er sagt er wölle sum barbie rer gehen.

Senex est in tonstrina, nunc iam cultros attinet: fed utrum strictimne attonsurum dicam esse, an per pectinem, nescio: uerum si frugi est, usq; admutilabit probe. 218. Cap.

Ipfi pridem tonfor ungues demferat, collegit,

omnia abstulit præsegmina.186. Aul.

Sume laciniam, at q; absterge sudorem tibi. 562. Mer. Nim das treugetuch, vnd wische den schweis ab.

Inuolucre inijcere uoluit, uestem ut ne inquia net.218. Cap. Er hat ihm ein treugthuch lasa sen geben, das er die kleider nicht vnrein ma chte.

In tonstrina ut sedebam, me iusit percontari.

147. Asin.

In tonstrinam ut iusseram uenire, is nullus ue= nit. 149. Asin. Wie ich ihn hatt heissen zum barbierer kommen, ist er nicht kommen.

XI.

3

SH

TI

N

Eg

Ille

24

fi

P

Ld

Ex

Vi

d

h

i

I

I

1

e zi

45

12.

ie

t:

t,

2.

12

i=

C=

=

i.

22

XI.

BALNEI.

A Bi intro, ac iube huic aquam calefieri.370

Aqua calet, eamus himc intrò ut laues. 382. Bac. Das bath ift fertig, wir wollen eingehen.

Succincte aquam calefactat, ut lauemus. 702. Rud.

Trahere uel extrahere de puteo aquam. 704. Rud. &vasser siehen.

Ne moræ illi sim, petam hinc aquam, unde mihi imperauit. 702. Rud.

Ego quod mihi imperauit; id faciam; atq; aquam hinc de proximo rogabo. 702. Rud.

Ille in balneas iturus est. 147. Asin. Er wil ins bath gehen.

Qui it lauatum in balneas, ibi cum sedulo sua uestimenta seruat, tamen facile surripiuntur, quippe qui quem illorum observet falsus est, sur facile, quem observat, uidet: custos qui sur sit, nescit 701.

Lautum credo à balneis iam hic affuturu. 744. Per. Ich halt er werde baldt aus dem bade kommen

Exutum, elotum in balneis. 837. Tri.

Vides me ornatus ut sim uestimentis unidis, reci pe me in tectum, da mihi uestimenti aliquid ari dum mea arescunt.707.Rud.

Vnde

Vnde uos ire cum uuida ueste dicam. 698.Rud, TER. Fac isthec ut lauet. 11.b. And.

Continuo hæ adornant ut lauent.37.b.Eun.Sie richten das badt fu.

Accersitur lauatum.37.b.Eun. (Phor. Venire unclum atq; lautum à balneis.129.b. Vbi nos lauerimus, si uoles, lauato.37.b. Eun. Even wir aus gebath baben, so bade auch ges felt dirs anders.

XII.

CONVIVII.

Aec sunt uentri stabilimenta, panem, er assaula magana. 259. Cur. Das erhelt den bauch, brodt und rindsteisch, ein groser becher un voller topsf. Iubes an non iubes, astitui aulas, patinas elui, la ridum atq; epulas soueri soculis seruentibus; alium pisces prastinatum abire; alium porcianam atq; agninam, er pullos gallinaceos; P. scis bene esse, si sit unde. 236. Cap.

Dum isti certant, in popinam deuertendum est mibi, lances detergam omnes, omnes q; trullas hauriam.129. Amph. Dieweil sie sich mit eina ander pneinigen, wil ich mich in die küche ma chen, alle schüsseln auslecken, vnd alle krüge

aussauffen.

Quasi lupus esuriens, deturbauit totum cu cara ne carnarium, arripuit gladium, prætruncat tribus tribus tergoribus glandia, aulas calicesq; oma nes confregit. 238. Cap.

Coquus.

Coqui conducti, parabitur conuiuiu. 583. Mer. Nunc quô conductus ueni. P. ad furandum qui= dem. P. an inuenire postulas quenquam coquu, nisi miluinis aut aquilinis ungulis? 622. Pseu.

٠.

d

ld

5 5

i=

Р.

好

ds

n a

na ge

1'5

at

WS

Quod tetigere coqui, illico rapiunt: si eas erep tum, illico scindunt: ita quoquò adueniunt, ubi ubi sunt, duplici damno dominos mulctant. 300. Cas.

Senex in culina clamat, hortatur cocos, quin da gitis hodie, quin datis, si quid datis. 301. Cas.

Quasi cum und multa iura confundit coquus. 430. Most. Gleich wie ein koch viel suppen vntereinander geust.

Tu qui urnam habes, aquam ingere, fac plenum ahenum sit; citò pernam, callum, glandium, sumen facito in aqua iaceant. 600. Pseu.

Tu intus cura, quod opus est : sume, posce, pro= me quiduis, te facio cellarium. 237. Cap.

intro abite atq; hæc cito celerate, ne mora quæ sit,coquus cum ueniat mihi: sacite ut offendam parata, uersa, prætersa, strata, lautaq; omnid ut sint. 600. Pseu.

Cœnam coquere.

Nonlicet manere, coena coquitur, dum coenem modo.165. Afin: iube Tube domi cœnam coqui, atq; ad illum renuncida ri. 816. Sti. Las das essen bey dir zurichten, vii fodere ihn auch darzu.

Iu

H

I

Ea

3

Ill

Fo

N

2

7

Quammox cocta est conasimpransus ego sum. 814. Sti. Swie baldt ist das abendemal sertig,

ich hab noch heut nicht geffen.

Symbolam dabo, & iubebo cænam coqui. 811. Sti. Ich wil mein orten auch darşu legen, las

du ein abendtmal gurichten.

Sportulam cape atg, argentum, atg, obsonium affer, tribus inde quid sit satis, neg, defiat, neg que supersit. 471. Men. Nim den korp vñ das geldt, vnnd hole vns essen, so viel vor dreye gnug ist, das nichts mangel, auch nichts übersbleibe.

Postquam obsonauit herus, et conduxit coquos apud sorum, edixit mihi, ut dispartirem obsonium hic bisariam. 185. Aul. Nach dem mein herre hat eingekausst, vnnd auss dem marck kochen gemith, hat er mir besolen ich sol die speise in zwey teil austeilen.

Agite, apponite obsonium istuc ante pedes illi

feni.582. Mer.

Prandium parare.

Iubere melius est prandium ornari domi.694. Rud. Es wer besser du besilest daheim das es= sen zu zurichten.

Jen zu zurichten. Prandium ut iußisti hic curatum est. 476.Me. &vie Ewie du befolen hast, so ist die malgeit bey vns bestelt.

Tube nobis tribus apud te prandium accurari.
471. Men. Las vns dreyen bey dir das mahl

zurichten.

1=

TE

n.

3,

r.

ds

112

e=

ds

ye

r=

os

0=

in

ck

ie

lli

1.

=

ĕ.

ie

Prandium iusserat sibi senex parari.284.Cas. Hic mihi hodie iusi prandium apparari. 501. Men. Ich hab mir heute alhir die malseit lase sen surichten.

Ad prandium uocare.

Vocem te libenter, si superfiat locus. 815. Sti.
Ich wolt dich gerne zu gaste bitten, wenn du
raum hettest, do du sitzen konst.

Eamus intrò ut prandeamus. P.bene uocas, iam gratia est. 476. Men. Swir wollen hinein su tische gehen. P. du ledest mich recht, ich weis dirs danck.

Illi apud me edunt, me curant, me ad se ad prandium, ad cœnam uo cant. 528. Mil.

Fortasse tu huc uocatus es ad prandium, ille qui uocauit, nullus uenit. 794. Rud.

Núm ne uis me, quo uo catus sum, ire ad cœnam è mox ad te huc cubitum iuero. 883. Truc. & wilas su mich lassen sum abendtmal gehen, do him ich gesodert bin, so wil ich auff den abendt widerumb hieher su bette kommen.

Vocatos credam nos esse ad cœnam soras. 735. Rud.

Num

li

di

Ve

gi

NW

fi

g

Vn

pi

Ali

101

Cos

Sia

Hæ

Vo

Num quò foras uocatus ad cœnam? P.nusquam equidem, quod sciam. 215. Cap. Bishi etwan ausserhalben su gaste geladen. P.ich weis nir gent hin.

Vocem te ad cœnam, nisi egomet cœnem soris. 803.Sti. Ich wolt dich zu gast bitten, wen ich nicht selber anders wo hin gebeten were.

Quiamihi natalis est dies, propterea te uocare ad cœnam uolo.215. Cap. Dieweil ich mein na men verschenck, solstu heind mein gast sein.

Conabis apud me, quoniam saluus aduenis. P. uocata est opera. 812. Sti. Dieweil du gesundt bist widerkommen, so sey heint mein gast. P. ich bin sonst geladen.

Hoc si censes, coquu aliquem arripiamus, prana dium qui percoquat apud te, hic usq; ad uespe rum. 576. Mer.

Promittere ad conam.

Ad conam condicere. 811. Sti.

Ad conambercle alio promisi foras. 815. Sti.

Magis par fuerat me dare uobis cœnam adue nientibus, quam me ad illum promittere. 813. Sti. Es were billicher gewest, das ich euch gu gast geladen hette, dieweil ir frembde seit, denn das ich mit einem andern essen solte.

Promisi foras, ad coenam ne me te uocare cen= seas. 453. Most.

Hic apud nos hodie cœnes.P. de cœna facio gra tiam.

tiam. P. quin uenis. P. promitte, ego ibo pro te, si tibi non libet. 457. Most. Du wolft heint mein gast sein. P. ich dancke dir freuntlich. P. liber kom doch. P. geredes ihm doch, oder fo du nicht gehe wilt, fo wil ich fur dich gehen. Veniillo ad conam, sic fac, promitte uero, ne

grauare, est commodum : nolo inquam fieri,

non amittam quin eds. 803. Sti.

44

din

an

uir

is.

ch

re

na

2.

P.

dt

P.

11=

be

es

3.

516

t,

1=

rd

n.

Num quidem boc tibi tam graue est ? promitte, fic fac inquam, lubente me hercule facies : quid grauare, quin tu promittis: libens accipiam certe, si promiferis. 812. Sti.

Quandoquidem operam tuam non uis promit= tere, uifne ad te ad conamueniam?812.Sti.

Vna opera probibere ad conam, ne promitat, postules, neue quenquam accipiat alienum a= pudte.489. Men.

Alium conuiuam quarito tibi in hunc diem. 812. Sti. Sich dich heut omb einen andern gaft vmb.

Conuiuas uolo reperire nobis commodos. 661. Poen. Ich wil geste laden die für vns sein.

Si ad prandium me in ædes dixiffem ducere, uin ceretis ceruum curfu, uel gralatorem gradu. 658. Pæn.

Hæc ad prandium me adduxit.501. Men.

Vocat te ad prandium. 500. Men.

Acci=

Accipere conuiuio.

In prandio nos lepide atq; nitide accepisti apud te.P. lubenti à me animo sactum. 314. Cis.

Nunc commessatum ibo ad illum, ubi nos hilari ingenio & lepide accipiet. 432. Most. Ich wil su ihm sur seche gehen, denn ich weis er wird vns gerne haben, und güthlich thun.

Da

Ce

Ag

Ca

Ita

ti

t

d

01

e

p

Magnifice uolo summos uiros accipere. 600. Pseu.

Venio, decumbo, acceptus hilare at q; ampliter. 561. Mer.

Loco festino festine accepti sumus. 588. Mer.

Cœna dictaest, locus liber datus est, mihi & tis bi apud uos. 818. Sti.

Ille it ad coenam quotidie. 162. Afin.

Si in ædem ad cænam ueneris, at q; ibi opulentus tibi par forte ut uenerit, apposita sit cæna, po pularem quam uocant, si illi congestæ sint epu læ à clientibus, si quid tibi placeat, quod illi congestum sit: edisne ac incænatus cum opuz lento accubes? 839. Trin.

Tuus gnatus postquam redist à cœna domum, abimus omnes cubitum, condormiuimus, lucer nam sorte oblitus eram extinguere. 4.37. Mos. Als dein sohn nach dem abendtmal mit mir heim ging, sind wir bald alle schlaffen ganzen, sind auch entschlaffen, do hab ich one geschr

gefehr vergeffen das licht auszuleschen.

bud

lari

wil

ird

00.

er.

ti≤

tus

po

pu

illi

14=

m,

cer

05.

nir

11=

ne br

Dare aquam manibus,

Date aquammanibus, apponite mensam, meum namlem agitemus. 790. Per. Geus wasser auf, vnd decke den tisch, ich wil itzundt meinen na men verschencken.

Cedo aquam manibus puer, appone hic mensua lam. 430. Most.

Age decumbamus sis pater, pueri mensam ap = ponite. 162. Asin.

Cæna apposita est, cænauisti mecum, ego accus bui simul: postqu'am cænauimus, te dormitare aiebas, mensa ablata est, cubitum hinc abimus. 94. Amph.

Itamen sa extruit, tant as struices concinnat patinarias: standum est in lecto, si quid de sum= mo petas. 468. Men. Er richt so herlich zu, er thut so viel auff eine schüssel, das einer nust auff die banck tretten, so einer etwas oben herab nemen wil.

Accubare.

Omnis res parata est, & nos quibus paratum est, assamus. 259. Cur.

Quando uis ueni, parata res erit. 471. Men.

Vbiego dum accubam. P. apud me, locus bîc as pud nos, quamuis subito uenias, semper liber est. 381. Bac.

L 2 Accum

Accumbe in summo. 790. Per. Sitz oben an.

Accumbe tu sane superior. 819. Sti.

Tibi locum conspicor, ubi accubes: si arcte pos teris accubare. 816. Sti. Ich hab dir einen orth ausgeschen do du sitze kanst, so du allein wilt gedrange sitzen.

Numquidnam tibi molestum est, si hæc nunc me cum accubat? 162. A sin. Kanstu es auch leiden,

das sie bey mir sitzt ?

Quis is accubitum, & conuiuas cedo, corrumpi tur iam cæna. 623. Pfeu. Ewarumb fetzest du dich nicht, vnd lest die geste sich auch setzen, das essen wird zu schanden.

Prandium, ut iußifti, hie curatum est, ubilubet, ire licet accubitum. 476. Men. Das essen, wie du befohlen hast ist fertig, wens euch geselt,

mögt ir euch fetgen.

Conuiuas cura. P. licet, co et a funt, iube ire accu bitum. 471. Men. Sich dich nach gesten omb. P. sie sein schon verhanden, es ist alles zuges

richt, las fie fich nur niderfetgen.

Non omnes possunt olere unguenta exotica, sicut tu oles: neq; superiores accumbere, neq; ijs uiuere quàm tu uiuis, uictibus. 423. Most. Es kan nicht iderman so wol nach köstlichen sal ben richen, als du, es kan auch nicht iderman oben an sitzen, nach so köstlich leben als du.

Ministrare.

Hic

Hic ministrabit, ego edam. 269. Cur. Er sal zu

tische dienen, ich wil effen.

000 rth

ilt

me en,

api

du

en,

et,

pie

lt,

ccli

16.

ges

fi=

ijs

Es

fal

all

Tic

Alienu cœnabit, nihil gustabit de meo.359.Per Edere de alieno. 658. Pan. Bey frembden Schmarotteln.

Ambabus malis expletis uorare. 839. Trin.

Mit beiden backen schnuren.

Edepol næ ego hic me intus expleui probe, & quidem reliqui in uentre cellæ uni locum, ubi reliquiarum reliquias reconderem. 260. Cur. Ich hab mich itundt wol gefüllet, vnnd hab auch noch raum im bauche gelaffen, das ich noch die abranfte auch kunne hinem bringe.

Agitare conviuium.

Hoc agitemus conuinium, uino & fermone fuas ui. 162. A fin. &vir wollen zu fammen kommen, mitemander gechen und guter ding fein.

Age accumbe hunc diem suauem, meum natale agitemus amcenum. 790. Per. & volan fetz dich wir wollen diesen tag, daran ich meinen na= men verschenck, in freuden gu bringen.

Verecundari neminem apud mensam decet.839 Trin. Es fol fich keiner vberm tifche fcheme. Credam iftuc, si effe te hilarem uidero. P. an tu me effe triftem putas? P. putem ego? quem ui= deam æque effe moestum, ut quasi dies si dicta fit.162. A fin.

Quin tu istanc orationem binc ueterem atq; an= tiquam L 3

tiquam amoues: nam proletario sermone nunc quidem hospes utere: nam ij solent, quandò ac cubuere, ubi cæna apposita est, dicere: Quid opus fuit hoc hospes sumtu tanto, nostra graz tia? infaniuisti hercule. Nam idem hoc homini bus sat erat decem: quod eorum caussa obsoz natum est, culpant, & comedunt tamen. 530. Mil.

Incommoditate abstinere me apud couiuas com modé commemini, et meæ orationis iustam par tem persequi: The meam partem itidem tacere, cum aliena oratio est: neg, præripio pulpasmentum, neg, præuerto poculum, neg, per uisnum unquam ex me exoritur disidium conuisuio: si quis ibi odiosus est, abeo domum. 526. Mil. Bey gesten weis ich mich zu halten dat ich ihm nicht zu viel thu.

T

1

Mores in menfa.

Ich rede so viel mir von noten ift.

2 Ich kan mein teil wol schweigen wen die rede nicht an mir ist.

3 Ich neme niemandt das effen von seinem ortte hinweg.

4 Ich rucke keinem den becher vorm maul hinweg.

s Ich hebe keinen fanck an, wo man fol gut = ter ding fein.

6 Ich gehe daruon, wen man mir su nahe ist.
Tollere

Tollere mensam.

Properate, auferte mensam. 878. Truc. Thut dargu vnd hebt vom tische auff.

Mensa ablata est, cubitum hinc abimus. 94.

Amph.

unc dac

uid

rds

nini

fo=

30.

0118

bar

re,

bas

uiz

ui=

26.

das

die

em

ul

it =

ft.

re

Sublatum est convinium. 478. Men. Man hat

das effen anffgehaben.

Iube illud denuo tolli, hanc patinam remoue, pernam nihil moror, aufer illam offam porci= nam, remoue, abi, aufer. 530. Mil.

Tuistam cœnam largire, si sapis, esurientibus. 70. Amph. Bistu klug, so magstu mit dem es=

fen die bungerigen feiffen.

Quid tu (malum) curas, utrum crudum an costil edam ? 190. Aul. Swas sum henger gehets dich an, ob ichs rohe oder gekocht esse.

Quas berbas pecudes non edunt, homines edut.

621. Pfeu.

Oboluifti allium. 423. Mos. Du stinckest nach knoblauch.

Condire cibos. 621. Pfeu. Die speisse würten. Herbas in aluum congerere. 621. Pfeu. Allerley kreutticht essen.

Terere finapim. 621.Pfeu. Senff reiben.

Nullum est periculum, te ire hinc impransum domum. 694. Rud. Esist ohn geser, ob du gleich ohn essen heim gehest.

L 4 Senem

Senem cupjunt extrudere inconatum ex ædia bus, ut ipfæ folæ uentres diftendant suos. 302. Cas. Sie wollen den alten vngessen hinaus stof sen, das sie allem die beuche fullen mugen.

Fit quod suturum dixi, incænatum senem sores extrudunt mulieres. 302. Cas. Es gehet, wie ich gesagt habe, sie stoffen den alten vngessen aus dem hause.

Per hanc tibi cœnam incœnato esse hodic licet. 816.Sti. Memet halben mustu wol heutte vna

geffen bleiben.

Ire cubitum.

It inconatus cubitum. 622.Pfeu. Er gehet vna

geffen gu bette.

Vbi prandero, dabo operam fomno. P. fane cen feo: iubefis te operiri, beatus eris, fi confudaz ueris. 6:6. Pfeu. wenn ich geffen hab, fo wil ich eine weiligen schlaffen. P. ich fehe es auch vor gut an, beis dich wol zudecken, dir wird bas werden, wen du ein wenig schwitzest.

Etiámne imus cubitum? 306. Cas. Ewoln wir ni=

cht zu bette gehen?

Númquid uis? P. dormitum ut abeas. 616. Pseu. Darssu etwas weitter? P. das du zu bette gehest.

Quid iftic dormit ? suscita iftum. 433. Most.

Ecce hic deposuit caput, of dormit, suscitu. 434. Most. Er hat sich nider gelegt, vnnd schlefft, weck ihn auff. Sic edia

ftof

ores wie

Men

cet.

1011£

pna

cen

daz

wil

uch

ni=

feu.

ette

itt.

nnd Sic Sic fine eum quiefcere: age tu interim da ab illo citò cantharum circum. 432. Most. Las ihnru gen, Aber las du dieweil die kanne herumb gehen.

De nocte multa impigre exurrexi. 718. Rud. Ich bin bey eitler nacht auffgestanden.

Tace occultemus lumen & uocem. 250. Cur. Bis stil, wir wolns licht verbergen, vnnd stil schweigen.

TER. Qu'am vellem eum invitatum ut nobis feum esset hodie amplius. 54. a. Heau. Wie gern wolt ich, das wir ihn itzundt hetten zu gast geladen.

Lectulos iube sterni nobis, & parari catera: ego iam transacta re, conuertam me domum cum obsonio.82.b. Adel.

Video alios festinare, lectos sternere, cœnam ap parare. 53. a. Heau.

Apparare de die conuiuium. 99. d. Adel. Ein malzeit auff ein eil konnen zurichten.

Prandium corrumpitur. 90.a. Adel.

Domi aiunt præsto apud me esse, egomet conui uas moror. 54. a. Heau.

Antiqua ut consuctudine agitarem inter uos lis bere conuiuium. 103. d. Hec.

Dionysia hie sunt, hodie apud me sis uolo.53.b. Heau. Es ist heut fastnacht, ich wil das du bey mir seist. L 5 Me Me ad cœnam uoca. P. pol uerò uoco. 146. b. Phor. Lade mich zu gaste. P. du solst mein gast sein.

Rogitare, ad cænam ut ueniat. 30. b. Eun. Monere ad cænam ut ueniat. 53. b. Heau.

Illico abduxi ad cœnam. 54. a. Heau. Ich hab ibn baldt mit su gaste gefürt.

Eamus ergo ad coenam. 34.b. Eun.

Ego ibo hinc intrò, ut uideam nobis quid cœnæ fit.55.a.Heau. Ich wil hinein gehen, vnd fehë was wir zu essen haben.

Ei unam cœnam at q; eius comitibus dedi. 61. a. Heau.

Prior bibas, prior decumbas, cœna dubia appo nitur.129.b.Phor.

Ille suam semper egit uitam in otio, in conuiuijs.

96.d. Adel. Er ist alzeit ein iuncker vnnd
schlemmer gewest.

XIII. BIBENDI.

I vbe dare uinum, iamdudum factum est cum primum bibi.164. Asin. Heis dir wein ges ben, ich hab lang nicht gedruncken.

Age circumfer mulsum, da bibere usq; plenis cantharis: iamdiu factum est, postquam bibi= mus: nimis diu sicci sumus.792.Per.

A fuma

E

P

E

H

A summo septenis cyathis committe hos ludos, moue manus, tarde cyathos mibi das. 79. Per. Bibe fi bibis. P. non mora erit apud me. 8 . 9. Sti.

Age fi quid agis, bibendum hercle est, ne nega: quid hoc fastidis quod faciendum uides esse ti= bi, quim bibis ? 819. Sti.

Tene tu boc, tene primu atg; boc educe. 821. Sti. Cur bic ceffat cantharus? uide quot cyathos hos bibimus. P. tot, quot digiti tibi funt in manu. 819.Sti.

Tibi propino cantharum, uinum tu habes. 819. Propino magnum poculum, ille ebibit, caput de ponit, condormiscit.259. Cur.

Ego te hodie reddam madidum, fi uiuo, probe. 195. Aul. 1ch wil dich noch heute bezecht ma= chen.

Scio quam rem agat, ut me deponat uino, eam affectat uiam.195. Aul.

Profundis uinum, que te res agitant ? 250. Cur. Ewas zeichstu dich, das du den wein vergeust!

Credo equidem dormire folem, atq; appotum probe: mira funt, nisi muitauit fefe in cana plusculum. 69. Amph.

Ego amare utramuis posim, si probe appotus Sim. 707. Rud.

Hæc facetia est, riuales uno cantharo potare. 820.Sti.

Manu

1.6. nein

bab

enæ ebě

L. d.

bpo tijs. nnd

wm ges

nis bi=

ma

Manu candida cantharum dulciferum propina re. 635. P feu.

Datur cantharus, bibi, inde huc exij, crapulam dum amouerem. 636.Pfeu.

Quid tu (malum) ergo in os mihi ebrius irruc= tas ? P. molliter fifte nunc me, caue ne cadam, non uides me, ut madide madeam. 636.P feu.

Dij me perdant, si bibi, si bibere potui. 532. Mil. V bi bibifti?P.nufquam equidem bibi.82. Amph. Videsis sorte ad meredam quopiam diuerteris, atq; ibi melius, quam tibi fatis fuerit, biberis. 786. Per.

Promsisti tu illi uinum. 531. Mil.

Quia adeò me compleui flore Liberi, magis li= berauti lingua collibitum est mihi. 317. Cis. Vfq; ad diurnam stellam crastinam potabimus.

470. Men.

TER. Cyathos forbillans, paulatim hunc pro ducam diem. 90.a. Adel.

In angulo aliquo abeam, atq; edormiscamboc uilli. 94.b. Adel. Ich wil mich in ein winckel verkrichen, und den rausch ausschlaffen.

In ipfa turba, que uix fedata fatis est, potaftis Scelus. 94. b. Adel.

Data hercle uerba mihi funt, uicit uinum quod bibi: ac dum accubabam, quam uidebar mibi effe pulcre sobrius : postquam surrexi , neg;

Se

P

pes neg; mens suum satis officium facit.41.a.

Postquam intus sum omnium rerum satur prod deambulare huc libitum est. 94.a. Adel.

XIIII.

LASSITVDINIS.

Mnia membra laßitudo mihi tenet. 808 Sti.

Genua succidunt la Bitudine. 258. Cur.

20

Cs

1,

h.

5,

5.

is

5.

0

00

el

is

i

Lasitudine me inuaserunt miserum in genud flegmina.370.Epi.

Sequere hac me intro in lectum, ut sedes lasitu dinem. 382. Bac. Folg mir nach, viid leg dich nider, das dich die mudigkeit vergehe.

Abige abs te laßitudinem. 561. Mer. Placide unumquidg rogita, ut acquiefcam: non uides me ex curfura anhelitum etiam ducere.

146. Asin. Frag eins nach dem andern, das ich ein wenig ruhen kan, sich stu nicht, das ich ge laussen hab, das ich kaum odem kan holen ?

Vix suffero hercle anhelitum. 561. Mer.

Defessus sum urbem totam peruenari, nihil inue stigo quicquam de illa. 583. Mer. Ich hab mich mude in der stadt vmb her gegangen, vnd kan sie nicht erstragen.

Omnes plateas perreptaui, in macello atq, in fo ro, in medicinis, in tostrinis, apud omnes ædes facras: sum defessus quæritando, nusquam in = uenio eum. 102. Amph:

I

I

TER. Desessius sam ambulando, perreptaui usq; omne oppidum, ad portum, ad lacum, quo non? 93. a. Adel. Ich hab mich mude spatzirt und bim in der gantzen stadt umb her gezoge, beim thore, bey der schwemme, ich bim allent halben gewest.

Ambulando totum hunc contriui diem 120. d. Hec. Ich hab den gantzen tag mussen hin vnd

wider lauffen.

XV.

AEGROTANTIS.

Vid effet morbi, dixeris? narra. 492. Men. Hastu ihm gesagt, was dir seblet, sags ihm.

Quidest tibisquid commutatus est calor ? nuna quid tibi dolet ? 369. Mer. Ewas ift dir, wie ferbestu dich also, thut dir et was wehe?

Heu hercle morbum acrem ac durum. 491. Mē. Er hat leider ein heffeige vnd schwere kräck heit.

Caput.

Me intrò actutum ducite, nam mihi de uento mi feræ condoluit caput. 886. Tru. Fürth mich flugs hinein, denn von der lufft thut mir das heupt wehe.

Nequeo caput tollere, ita ego nunc doleo.883.

Tru. Mirift so wehe ich kan das heupt nicht erheben.

Oculi

Oculi.

Quid istuc queso, quid oculo factum est tuo? 547. Mil. Swas sol das sein, was seblet dir am auge?

Matri oculi si ualerent mecum uenisset simul. 547. Mil. Mein mutter wer mit kommen wen

ihr die augen nicht wehe thetten.

Maris causa istoc ego oculo utor minus, nam si à mari abstinuissem tanquam hoc uterer. 547. Mil. Ich bin auff dem wasser vmb das auge kommen, denn hett ich mich vom wasser gez hutet, so wers so gut als das ander.

Tu quidem cæcus, non luscitiosus. 516. Mil. Du sichst nicht vbel, sondern du bist gar blindt.

Collum.

Quid hochic in collo tibitumet? P. uomica est, pressare parce, nam ubi quis mala tetigit ma=nu, dolores cooriuntur. 752. Per. Ewas ist dir am halse auffgeschossen? P. es ist ein schwer? druck mich nicht drauff, denn so ihn einer nut einer suchtigen handt anruret, so thuth er viel wierscher.

Quando uomica innata est tibi ? P.hodie. P. secari iubeas. P. metuo ne immaturam secem, ne exhibeat plus negotij. 752. Per. Even hastu dë Schwer bekommen? P. heute. P. las dirn auff= bawen. P. ich hab sorg er sey noch nicht reiss

and mochte mir übel gerathen.

Pedes.

153 taui

quo firt ge,

ent

ond

92. let.

un≤ wie

Mě. ãck

mi uch das

83. icht culi

Pedes.

Nequeo pedibus mea sponte ambulare. 8832 Truc. Ich kan von mir selbst, auss keinen sus tredten.

E

C

I

1

Si podagrosis pedibus esset, iam rediffe potuit.

Nec podagricus, nec articularius est, quem rus ducant pedes. 583. Mer. Der hat nicht das sip perlein ooer die gicht, der noch auffs feldt lauffen kan.

Lumbi sedendo, oculia; spectando dolent, maa nendo medicum, dum se ex opere recipiat: o = dio sus tandem uix ab ægrotis uenit, ait se obli gasse crus sractum alteri, alteri autem brachi = . um. 492. Men.

Varia,

An unquam tibi intestina crepant, quod sentis as? P.ubi satur sum, nulla crepiunt: quando esurio, tu crepant. 493. Men. Gort dir auch der bauch das du es fülest? P. wen ich sath bin, so fül ich nichts, aber wen mich hungert, so gort er mir.

lamdudum sputo sanguinem.P.resinam ex mel≥ le uorato, saluum seceris. 562.Mer.

Lien necat, pulmones distrabuntur, cruciatur iecur, radices cordis pereunt. P. tum te igitur morbus agitat hepatarius? 255. Cur.

Nausea edepol factum credo, uerum actutum abcesserit.

abcesserit.570.Mer. Ich halt es sey mir von einem ekel widersaren, aber ich halt es sol mich baldt vergehen.

883

n fus

tuit.

rus

szip

feldt

mas

:0≤

obli

chi=

nti=

ndo

uch

bin,

t, fo

nel=

ttur

itur

tum

rit.

E naui ut uectus bic sum, etiam nunc nausco.71.
Amph.

Eum moribus inuasit grauis. 135. Asin. Er hat ein hefftige kranckheit bekommen.

Ei derepente tantus morbus incidit. 491. Men. Er ist plumlich sehr kranck worden.

Cum perijse sibi uidet gnatum unicum, conijciatur ipse in morbum ex ægritudine. 643. Pæn.
Als er sicht das ihm sein einiger sohn vmbakommen ist, wird er kranck vor grossem herzeleidt.

Valetudo decrefcit, accrefcit dolor.255. Cur. Caruítne febris te beri, uel nudiustertius ? 248. Cur. Hastu auch gestern und vorgestern das feber gehabt?

Non tu fcis, quantum isti morbo nunc tute facias mali? 493. Men. Eweistu nicht, was du dir sel= ber in dieser kranckheit vor schaden thust.

Vt uales ? quid tu ? num medicus quæso es ? 731. Rud. Swie gehet dirs? P. was frag su darnach? ich halt du seist ein artst worden?

Medicum istuc tibi melius percontari. 516. Mil. Es ist besser du stragst den arest drumb.

Cana est multis oleribus. P. curato agrotos do M mi.215. mi.215. Cap. Ich habe heint nichts denn kraut zu essen.P. die speisse ist gut vor die krancke.

test. 491. Men. Ich wil den Doctor heissen kommen, so eilender kan.

Obsecro hercle medice, propere quicquid factu

rus face. 494. Men.

Cofidam melius fore, si medicus ueniat, qui buic morbo medicinam facere potest. 316. Cis. Ich hoff es sol besser werden, wen der Doctor kompt, der da belssen kan.

Ea caussa duco te, ut id dicas mihi, atg; illum ut

Sanum facias. 493. Men.

Facite illic homo in medicinam ablatus sublimis fit.495. Men. Sehet das ir ihn mit gewalt in die Apoteke tragt.

Quid cessas dare potionis aliquid?493. Magstu ihm nicht etwan ein Sirup geben?

1bo ad medicum, atq; me ibi toxico morti dabo.

Nummo sum conductus, plus iam medico merces de opus est. 191. Aul.

Pol fanus fi fim, non te medicum mihi expetam. 573. Mer. Bleib ich anders bey vernunfft, so mag ich dich zu keinem artst haben.

TER. Quid morbi est?P. febris. 109. a. Hec. Non uisam uxorem, cum in proximo hic sit &s gra?108.b.Hec.

Alio

Si

I

Alio suspicans morbo me uisurum affectam, ac sensi, esse. 109.4. Hec.

raut

ckě.

po=

Men

actu

buic

Ich For

n ut

imis

t in

gstu

60.

ces

im.

, so

ec.

lio

Verbum unum caue, ne ad morbum hoc etiam. 7.b. And. Sag kein wörtlein, das sie das auch nicht krencker mache.

Aliquid tulisse comminiscentur mali, capite at quanti eorum morbus qui auctus sit. 108.a. Hec.

Si forte morbus amplior factus fit. 108. a. Hec. So villeicht die kranckheit het vberhandt ge nommen.

Nam si remittent quippiam dolores. 108. b. Hec. So die schwasheit ein wenig wird nach lassen.

Male metuo, ne morbus magis aggrauescat. 108.b.Hec. Ich besorge sehr, die kranckheit neme immmerdar su.

Miseram me, differor doloribus. 87.b. Adel. Laborat e dolore. 7. a. And. Sie ist in kindes nothen.

Saluáne est ? P. meliuscula est. 10 9. a. Hec. &vie gehets ir ? P. es wird ein wenig besser.

Nemo medicum abduxit ?108.a. Hec. Hat nies mandt den Doctor geholt?

XVI.

BENE EST.

Hincintrò abeam, ubi mihi bene sit. 483.

M 2 Quaso

Queso ut hanc cures, bene ut sit isti. 264. Cur. Hab gute achtung, das es besser mit ir werde. Erit isti morbo melius. 316. Cis. 1ch hosse es sol

mit der kranckheit besser werden.

Melius iam credo fore ubi te uidebit. 872. Tru, Ich hoff es fol besser werden, wen sie dich ses hen wird.

Quin amábo is intrò, bic tibi erit rectius. 4.76. Men. Lieber gehe hinein, es wird dir drinne besser werden.

Melius anno hoc mihi no fuit domi. 4.43. Most. Es ist mir daheim in einem ihar nicht besser gewest.

Quid est, quod tuo nunc animo ægre est ? 284. Cas. Swas ift dir, das du fo bekummert bift? Quid tibi ægre est? 484. Men.

Nescio quid animo meo agre est pater, postea noste bac quieui non satis ex sententia. 569. Mer.

AEgre est mihi hunc facere quæstum. 215. Cap. Es ist mir ent gegen solche narung zu treiben. Animo si male esse occeperit. 89. Amph. Ewen dir begint vbel zu werden.

TER. Tibi bene effe soli, cum sibi sit male.

AETATEM EXIGENDI.

Ege

1

T

(

1

1

E go illum mihi unum exoptaui, qui cum æta= tem degerem. 316.Cis.

Vnum amare, & cum eo ætatem exigere, cui

Tecum uiuere uult atq; ætatem exigere.546.

Vt melius consulerem tibi, quàm illi, qui cu und puero ætatem exegeram.232.Cap.

Bene ego istam eduxi domi meæ & pudice.259.

Educauit eam fibi pro filia, bene ac pudice 319. Cis. Er hat fie wol ynd erbarlich wie fein eizgene tochter aufferzogen.

Bene or pudice domi me habuit. 269. Cur.

TER. Cum uno uiro ætatë agere.131.a.Phor. Vt reliquam uitam exigat cum eo uiro, me qui sit fortunatior.112.a.Hec.

Quo fludio uitam suam te absente exegerit. 57.

Copit studiose omnia docere, educere, ita ut si esset silia: sororem pleriq; esse credebant me= am.27.a.Eun.

Nunquam secus habui illam ac si ex me esset na= ta.106.b. Hec.

Eduxi à paruulo, habui, amaui pro meo. 771. a. Adel.

Vna à pueris paruuli sumus educti, un à semper M 3 nultie

Cur.

es fol Tru.

h sea

inne

soft.

84.

stea 69.

dp. ben. wen

alè.

20

militiæ o domi fuimus, paupertatem und per tulimus grauem. 87.b. Adel.

XVIII. PEREGRINI.

Hominem peregrinum atq; aduenamirria dere. 674. Pæn. Eines frembden ond aus lenders spotten.

Ait se peregrinum esse, huius ignarum oppidi. 662. Pæn. Er sagt er sey frembde, vnd in der

Stadt onbekandt.

Hominem qui aliquo in loco non usitatus sape sit. 610. Pseu. Einer der an einem orth nicht gewont ist.

Ishomo exornetur graphice in peregrinum mo dum, ignota facies, que non ustata sit. 848.

Trin.

Nec loci gnara sum, nec diu hîc sui, saltem alia quem uelim, qui mihi ex his locis aut uiam aut semitam monstret: ita nunc hâc an illâc eam, incerta consilij sum. 696. Rud.

TER. Nunc me hospitem lites sequi, quam bîc mihi sit sacile atq; utile, aliorum exempla

commonent.19.d. And.

XIX.

MONSTRANDI AEDES.

In his dictus est locis habitare mihi.366. Epi. Caue prætereas ullas ædes, quin roges senex ubi babitat. er

ria

ites

łi.

er

be

bt.

no

8.

is

ut

7,

173,

habitat.363. Epid. Sich das du für kein haus gehest, do du nicht fragest, wo der alte woe net.

In hisce habiture monstratus est regionibus.

671. Pæn. Man hat mir gesagt, er wone in
dem reuier.

Adiurat se anus, eam mibi monstrare.323. Cis.

Saltem aliquem uelim, qui mihi ex his locis aut uiam aut semitam monstret. 696. Rud. Ich wolt gerne einen haben, der mir von diesem ortte wege vnd stege weiset.

Peruelim mercedem dare, qui mostret eum mihi hominem, aut ubi ille habitet.366. Epid. Ich wolt einem gerne ein tranckgelt geben der mir ihn weiste aber anzeigte wo er wonete.

Cupio dare mercedem, qui illum ubi sit commo a stret mihi. 267. Cur. Ich wolte einem gerne lohnen, der mir sagen konte wo er were.

Si istum hominem, quem tu quæritas, tibi com= monstraro, ecquam abs te inibo gratiam? 363. Epid. So ich dir den weise, den du suchest, was solich vor einen danck verdienen?

Has regiones demonstrauit mihi ille conductor meus, 851. Trin.

Hunc quem quæro, commonstrare si potes, ini = bis à me solidam & grandem gratiam. 261. Cur. So dumir den weisen wirst, den ich suche, wil ich dirs sonderlichen danck wissen.

M 4 Vbi

V bi habitat, duc ac demonstra mihi.323. Cis. Für mich zu ihm, vnd weis mir wo er wonet.

Vt demonstratæ sunt mihi, illas ædes esse opora tet, ubi dicitur habitare. 148. Asin. Swie mir angeseigt ist worden, so mus das das haus sein do er wonet.

Hi loci funt atq; hæ regiones, quæ mihi ab hero funt demonstratæ. 614. Pseu. Das ist der orth vñ die gegend, die mir mein herr geweist hat. Eum uolo mihi demonstretis homine. 660. Pæ. Septimæædes à porta ubi ille habitat. 614. Pseu Das siebende haus vom thore do er wonet.

TER. In hac habitasse platea dictum est. 18. b. And. Man sagt, er wone in der gassen.

Hominem commonstrari mihi ishum uolo, aut ubi habitet, demonstrari.129.a. Phor.

Scio ubi sit, uerum hodie nunquam monstrabo tibi.89.b. Adel. Ich weis wol wo er ist, aber du solsts aus mir nicht bringen, das ichs sage.

XX.

COGNOSCENDI VEL NON COGNOSCENDI.

T v nouistine eam? P. cam facile qu'am me. 365. Epid. Kenstu sie auch. P. so wol als mich selbst.

Melius noui, quam te, & uidi sæpius.239. Cap. Neg; ego aurum, neg; istæc aula quæ sit, scio: necnoui.201. Aul.

Ego

Ego banc quæ sit, neq; scio neq; noui: neq; ego banc oculis uidi ante bunc diem, 367. Epid.

Neg, istum, mortalis qui sit noui, neg, scio. 633.

Pseu.Ich kenne den kerl nicht, vnd weis nicht
wer er ist.

Non uidi necy noui.

Non edepol ego te, quod sciam, unquam ante hunc diem uidi, neq; noui. 480. Men. Ich hab dich bisher, so viel mir bewust nicht gesehen, vnd kenne dich nicht.

Ego te non noui, neq; nouisse adeò uolo. 474. Men. Ich kenne dich nicht, vnd wil auch nicht wissen, wer du seist.

Ego qui sit homo, nescio, neq; oculis ante hunc diem unquam uidi. 854. Trin. Ich weis nicht wer er ist, vnd hab ihn mit augen nie gesehen.

t

Huc nunquam adueni, neg; te uidi ante hunc di= em unquam oculis meis. 615. P seu.

Neg, ego iffuc nomen unquam audiui ante hunc diem. 229. Cap.

Ego istum hominem nunquam audiui ante hunc diem.365. Epi. Ich hab den menschen mein lebenlang nicht nennen hören.

Neg; scit, quæ ea sit, neg; eam unquam tetigit.

Ego pol illum non noui, neq; qua facie sit, scio. 147. A sin. Ich kenne ihn traun nicht, vñ weis auch nicht wie er gestalt ist.

M 5 De

De forma noui, de colore non queo nouisse. 255. Cur. An der gestalt kenne ich ihn, aber an der farbe kan ich ihn nicht kennen.

Pro ignoto aspernari, quasi nunquam noueris.

291. Cds.

Negest neg fuit.

Id quod neg; est neg; fuit, neg; futurum est, mihi

prædicas. 81. Amph.

Quæ neg; fieri possunt, neg; fando unquam aca cepit quisquam, profers. 82. Amph. Du sagst mir das nicht sem kan, vñ das nie kein mensch gehört hat.

Túne id dicere audes, quod nemo unquam homo antehac uidit, nec potest fieri. 81. Amph.

Nihil unquam inuenies magis hoc certo certius. 229. Cap. Du wirsts ersaren, das nichts gewis sers ist.

Nunquam factum reperies. 665. Pæn.

Me quidem præsente nunquam factum est, quod sciam. 90. Amph. Das ist nicht geschehen, das ich solt darbey gewest sein.

Nunquam reperies tu istuc probrum penes nos. 681. Pan. Du solst nimmermehr ein solche

Schande von mir erfaren.

TER. Nunc oculis suis nostrarum nunquam

quisquam uidit, 40.a.Eun.

Nunquam ante hunc diem meis oculis eam quod nossem, uider am. 121. a. Hec. XXI.

XXL

MEMORIAE.

A Emorem immemorem facit, qui monet IV I quod memor meminit. 625. Pfeu.

Que memini, mora mera est moneri. 21. Cap. Das ich vor weis, ift vergebens das du mich erinnerft.

r

s.

Istuc ne præcipias, facile memoria memini. 222. Cap. Du darfft mir das nicht fagen, ich gea dencks auswendig.

Factum bercle est, memini fieri. 508. Mil. Esift alfo ich gedencks, do es geschehen ift.

Satin hec meministi & tenes? P. da bercle pig= nus, nifi omnia memini et fcio.747. Per. Hafti es auch behalten, vnd gedenckft es noch ? P. ich wil etwas mit dir vorwette, wo ichs nicht weis vnd gedencke.

Nil tume monueris, memini & scio.268. Cur. Du darfft mich nicht erinnern, ich weis gua uor mol.

Memini & scio, & calleo, & commemini. 747. Per.

Commemini omnia, die tu modo, me quid uis fa= cere. 617. Pfeu. Mich gedenckt es noch alles wol, sag du allein was du von mir habe wilft.

Non commemini dicere. 270. Cur. Istac uolo uos commeminisse omnia, cum usus ue

miet.

niet. 664. Pa. Ich wil das irs euch erinnert,

wen es von noten sein wird.

Meminero, sed quid meminisse resert?P.ego di= cam, quando usus poscet, interea tace. 531. Mil. Ich wil es wol gedencken, aber was hilfft michs? P.ich wildirs wolfagen, wens von no then ift, under des schweige stille.

Meminero, de isto quietus esto. 263. Cur. Ich ges

dencks wol, ftel dich nur gu frieden.

M. minero, er recte mones. 38 9. Bac. Ich weis,

and du erinnerst mich recht.

Ita me occur sant multi, meminisse haud possum. 539. Mil Es kommen ir mir so viel für, ich kan ir nicht aller gedencken.

Feci ego ista ut commemoras, & te meminisse

gratum est mihi.213. Cap.

Non tu meminifti, obsecro ? 481. Men. Kanshi dich des nicht erinnern.

Plus iam anno scio,248. Cur. Ich hab das vorm

ibar gewuft.

Quid longissime meministi, die mihi in patria tua? 500. Men. Lieber sag mir was kanstu dich am lengften ermnern, das in deinem vas terlandt geschehen ift?

Præcepta facito ut memineris. P. toties monere mirum eft. 517. Mil. Sich das du gedenckst, was ich dir befolen habe. P.es nimpt mich wu der, das du mich so offt erinnerst. SHA

Suam quisq; bono rem meminit. 190.Mer. Ein ieder denckt auff seine sache.

Taceo iam, quando hic rem non meminit suam.

484. Men.

t,

i=

1.

Ft

Habeo in memoria. 254. Per. Ich habs noch in gutem gedechtnis.

Vbi me fugiet memoria, ibi tu facito ut subuenia as.380.Bac. Swo mirs nicht einselt, so sich das

du mich erinnerst.

Nunc ego demű in memoriam redeo. 241. Cap.

Nunc edepol demum in memoriam regredicir,

audisse me quasi per nebulam. 241. Cap. Izunt
kompt mirs aller erst wider in sin, als het ichs
et wan von sernst gehört,

Iam de istocrogare omitte, ne suarum se misea riarum in memoriam inducas. 785. Per. Frag ihn nicht weitter, das du ihm sein vnglück mit demer erinnerung nicht vernewest.

Venias tempori. P. memorem mones. 213. Cap.

Kom zu rechter zeit. P. du darfst michs nicht
erinnern.

TER. Memini, tametsi nullus moneas. 39.d. Eun. 1ch erinner michs wol, wenn du mirs gleich nicht sagest.

Simeministi id, quod olim distum est, subijce. 130.b.Phor. & weistu noch das ich dir et wan Zesagt hab, so erinnere mich.

Nums

Numquid meministi? P. id quæro. 22. b. And. Kanstu dichs auch noch erimnern. P. injunde denck ich drauff.

Redige in memoriam. 130.b. Phor.

Non temere dico, redi mecum in memoria.140. b. Phor. Ich sag es nicht vergebens, denck nur selbest drauss.

Hæc habui in memoria.28. a. Eun. Ich kan michs

noch wolerinnern.

XXII.

ORATIONIS.

Terum natus uideor, si uera autumas. 237. Cap. Mich deucht ich sey newe geboren, so das wahr ist.

Decide collum, si falsum est, uti loquar. 567. Mer. Haw mir den hals abe, so ich dich mit lu

gen berichte.

Nihil ego in occulto agere foleo, meus ut ania mus est, elo quar. 846. Tri. Ich gehe mit meia nen fachen nicht beimlich umb, ich fag wie mirs umbs hertz ift.

Cedò sane mihi, ac clare recitato. 280. Per Lies ber sage mirs, vnd sages sem kecke beraus.

Satin hoc plane, satin diserte nunc uideor tibi locutus esse?82. Amph. Hab ich dirs nicht deut lich und deutsch gnug gesagt?

Orationem ex ore tu quidem mihi eripis. 562. Mer. Mer. Du nimst mir die rede aus dem maule. Etiam modò uersabatur mibi in labris primoris bus. 852. Trin. Es lag mir auss der sungen. Si iste loquitur, sine me pro re mea loqui. 725.

de

o.

hs

Rud. So er redet, so las mich für meinteil auch reden.

Tam huic loqui licere oportet, quam isti. 292. Cas. Es mag dieser so wol reden als ihener.

Quid? ista muta sunt, qua pro se fabularinon queunt? 724.Rud. Meinstu das sie stum sein, das sie selbst ir wort nicht reden können.

Quod dixi semel, haud mutabo.417.Bac. & as ich ein mal gesagt hab, das mus also bleiben.

Tutuum facito, ego quod dixi no mutabo.415. Bac. Thu du das deine, was ich geredet habe, wil ich nicht anders machen.

Grauius erit tuum unum uerbum ad eam rem, quàm centum mea. 836. Trin. Ewenn du ein wortt dargu fagest, das mus mehr gelden, dess wen ich ir hundert sagte.

Tu me heri hic uidisti? P.ego inquam, si uis des cies dici. 89. Amph. Hastu mich gestern hie geschen? P.Ich hab dich ia geschen, so ich dirs schen nul sagen mus.

TER. Mihi quale ingenium haberes, fuit in= dicio oratio.59.a. Heau. Ich hab es an deiner rede gehort, was du im schilde fürest.

Nempe

V

N

H

7

I

Nempe ergo aperte uis, quæ restant, me loqui? s.a. And.

Si est dicendum magis aperte. 92.a. Adel. Sol ich dirs anders frey heraus fagen.

Ne dicam dolo.85.b. Adel. Das ich kein blade furs maul neme.

Ninossem caussam, crederem hunc uera loqui. 128.b. Phor. So ich den handel nicht wufte, fo dachte ich er redte war.

Phaleratis dictis ducere.133.a. Phor. Einen mit schonen wortten das maul auff sperren.

Hic de nostris uerbis errat. 56.b.Heau. Er hat nicht recht verstanden, was wir gesagt habe. Nunc demum isthec nata oratio est? 95.4. Adel. Tute loqueris, me uetas. 107.b. Hec. Duredest selber, and beift mich stil schweigen.

Vix dum dinidium dixeram, intellexerat. 135. b. Phor. Ich hat kaum halb aus geredt, do

wust er gereit wo ich hinaus wolte.

Id quod boni est, excerpis : dicis, quod mali est. 137.b. Phor. Du list heraus was gut ist, and Sagest allein was bose ist.

Nihil intelligit, nisi idem dictum est ceties. 70. b. Heau. Er verstehet nichts, man sags ihm

denn taufent mal.

Tædet eadem iam audire millies. 133. a. Phor. Es verdreust mich, das ich ein ding tausent mal horen fol. VACUUS

Vacuus ad narrandum.17.4. And.

Sol

ade

ui.

, so

nit

ĕ.

l.

Næ ista hercle magno iam conatumagnas nugas dixerit. 64.a.Heau.

Haud licebat nisi præfinita loqui. 102.b.Hec. 1ch dorfte nicht reden denn was er mir vora schriebe.

Tuut subseruias orationi, utcunq: opus sit uer = bis uide.17.b. And.

XXIII.

RE ET VERBIS.

Vid te retulit beneficum esse oratione, si ad rem auxilium emortuum est? 353. Epi. was hastu dich viel dürssen mit wortte freunt lich erzeigen, so du mir mit der that kein hülf thun wolst.

Magis ishic percipimus lingua dici, quam factis fore.139. Asin. Ich mercke wol, es ist dir al= lein im maule, denn mit der that thustunie= mandts guttes.

Istac dictate experiri & operis & factis uolo. 223. Cap. was ich gesagt hab, solftu im werck vnd mit der that befinden.

Si distis nequis perduci, ut uera bæc credas, mea dista ex fastis no sce, rem uide. 428. Most.

Cum dicto haud audebat, facto nunc lædit.219. Cap.

Que promisi lingua, eadem nunc nego. 270.

Cur. Ewas ich suuor verheiffen habe, do sag ich itzundt nein su.

TER. Beneficium uerbis initum dudum,nunc

re comprobes.19.b. And.

Neg; tu uerbis folues unquam, quod mibi re maa lefeceris. 79.b. Adel. Du wirst mit wortten, den schaden nicht bezalen, den du mir mit der that zugefüget hast.

Pariter nunc opera me adiuues, ac dudum re os

pitulata es. 140. a. Phor.

XXIIII. MANDATI.

SAtin' habes, mandata quæ sunt, facta si reste ro. 223.Cap.

Qui tua, quæ tu miseris, mandata, ita ut uelis, perserat. 220. Cap.

Mandatis rebus præuerti uolo.569. Mer. Ich wil mein befehl nachkommen.

Rebus alijs anteuertam, que mandas mihi. 395. Bac. Ich wil deme zuuor kommen, das du mir besolen hast.

Ne me uxorem præuertisse dicant prærepube lica.80. Amph. Das man nicht durfft meinen, ich bette die meinen lieber, denn den gemeis nen nut.

Edepol mandatum pulcre, & curatum probe: crede huic tute, suam iam melius rem gesserit.
829. Trin.

Nec

Ne

6

Q

7

CI

T

Sa

C

S

Ί

I

Nec æquum anné iniquum imperet, cogitabit. 64. Amph. Er wird nicht viel darnach fragen, obes recht oder vnrecht sey, was er dir

befelen wird.

fag

nunc

mas

tten,

t der

e Os

efe=

elis,

Ich

95.

mir

ub=

ien,

be:

rit.

Nec

Quod ego iusseram, quod uolueram, faciebatis: quod nolebam ac uetueram, de industria fugie batis: nunc neq; quid uelim neq; nolim facitis

magni.142. Afin.

Curate familiarem, ut potestis, optime. 803. Sti. Habt vleißig achtung auff die haushaltung. TER. Si quid uelis, huic mandes, quod quidem recte curatum uelis. 137. b. Phor. Eviltu ein sache ausgericht haben, so besihl es ihm.

Satin hoc mandatum est tibi? P. ahrogitare, quasi difficile sit. 29.a. Eun.

Curate istam diligenter, domi asitis facite. 35. b. Eun.

XXV.

MORAE.

Væuis alia, quæ mora est æque mora, mis nor ea uidetur, quàm quæ propter mus lierem est. 547. Mil.

Spissum istud amanti est uerbum, ueniet, nisi ue= nit.316. Cis.

TER. Neg; iftic, neg; alibi ufquam tibi erit in me mora.10.b. And.

Ibo illis dicam, nullam effe in nobis moram. 93.

N 2 d.Adel.

ib

to

be

Qu

fit

 $d\epsilon$

TE

Nu

po

di

ni

di

fo

P

m Ne

Di

Mi

Die

Me

P

Tib

a. Adel. Ich wil gehen und ihnen sagen, das es an uns nicht mangeln sol.

Ceffo ire intro, ne mora egomet sim. 93.a. Adel

Nein mora, cum opus sit, sis. 10. b. And.

Cum opus sit, ne in mora nobis sit. 84. b. Adel. Ewens von noten ist, das an ihm kein verzug sey.

Sequere me, ne in mora illi fis. 11.b. And.

Per hunc nulla mora est. 14.a. And. Seinet hals ben wirds nicht verhindert werden.

Videt moram nullam dari 103.4. Hec. Er sicht, das die sache kein verzug leiden wil.

Vt huic malo aliquam producam moram. 14.b.

Saltem aliquot dies profer. 8.a. And.

Aliquot saltem nuptijs prodat dies. 8.a. And.

XXVI. PIGNORIS.

P. andacter, si libido est perdere. 747.

Per. was woln wir wetten, wo ichs nicht als
les weis vnd gedencke! P. wette frey, wo du
verlieren wilst.

Ego cum illo pignus haud ausim dare. 412.Bac. Ich darff mich nicht unterstehen mit ihm 511 wetten.

His pignus capiatur toge. 60. Amph. Man fol ihnen

ihnen die rocke gum pfande nemen.

s es

del

del.

<u>gug</u>

als

ht,

di

io.

17.

als di

dc.

316

fol

ell

Tibi ego nunquam quicquam credam,nifi accep to pignore.707.Rud. Ich wil dir nichts gleu ben, man fette mir denn ein pfandt ein.

Queso cogitato meam esse uitam hic pro te poe sitam pignori. 223. Cap. Lieber gedencke an das, das ich mein leben für dich alhir vorpsen det habe.

TER. Ager oppositus est pignori.137.a. Phor.Es ist em acker vorpsendet.

Num illa oppignerare filiam meam, me inuito potuit? 68.b.Heau.

XXVII.

FIDEI.

F Achoc, quod te rogamus, mea fide, si isti for midas credere. 60 s. P seu. Thu du was wir dich bitten auff mein vertrawen, so du ihm nicht gleuben wilst.

Medego id promitto fide. 492. Men. Ich sag dirs bey meinen treuen su.

Dicito quid uis, non nocebo.P. tuæ fidei credo ? 74. Amph. Sag was du wilft, ich wil dir nicht schaden.P. sol ich dir das zu trawen ?

Mihi quidem hercule non est quod dem mutuu. P. malim hercle ut uerum dicas, quam ut des mutuum. 848.Trin.

Ne istam amittam, & hac mutet fidem. 537. Mil Dic bona fide tuid aurum non surripuisti? 201.

N 3 Aul

Aul. Lieber sag mir recht zu, hastu mir du geldt nicht genummen?

Fac fidelis sis fideli, caue fidem fluxam geras. 223. Cap.

N

D

T

T

C

TER. Crede hoc meæ fidei. 45.4.Eun.

Bonan fide. P. bona hercule. 68. a. Heau. Ifts glauben? P. wie folt es anders fein.

Cuius tu fidem in pecunia perspexeris, uerere uerba ei credere? 123.b. Phor.

XXVIII. DIVITIARVM.

Diuitias tu quidem habuisti luculetas. 731. Rud. Du hast vorwar ein schon geldt bey sammen gehabt.

Illi diuitiæ euenere maximæ. 466. Men. Er hat

fehr gros gut bekommen.

Filiam suam despondit in divitias maximas. 324 Cis. Er hat seine tochter in grosse guther ya heiratet.

Sine dote ille illam in tantas divitias dabit? 843. Trin. Solt er seine tochter ahn ein morgen gabe einem solchen reichen manne geben?

In diuitias faxo uenies. 241. Cap. 1ch wil dir su gro ffem gute helffen.

Is in divitias homo adoptavit hunc, cum diem obijt suum 670. Pæn. Er hat ihm sein gut bes scheiden, wie er gestorben ist.

Quibus ærumnis deluctaui, filio dum diuitias quæro?

quero? 850. Trin. wie ift mirs fo fauer wors den meinem sohne so viel guts zu erwerben.

des

ras.

Ifts

ere

731,

eldt

hat

24

per

43.

gen

e {||

iem

bes

tids

ro!

Non convenit me, qui abusus sum tanta re pas tria porrò in diuitijs effe. 845. Trin. Es rei= met fich nicht, das ich forthin etwas haben fol, der ich meins vatern guth fo schendtlich bin an worden.

Dinitias tu ex istac facies. 786. Per. Du wirst wol geldt aus ir lofen.

Tantas divitias habet, nescit quid faciat auro. 389.Bac. Er ift fo reich das er nicht weis, was er mit dem gelde machen fol.

TER. Inhoneste optauit parere hic diuitias potius, quam in patria bonefte pauper uiues re.18.b. And Er hat hie lieber gewolt mit vn ehren geldt erwerben, denn daheime mit eh= ren arm fein.

Quafi is non diuitijs abundet, gnatus eius pros fugit inopia. 62. a. Heau. Gleich als bette er kein geldt nicht, ift ihm fein fohn von armut wegen entlauffen.

Omnes te in lauta & bene aucta parte putant. 68.b. Heau. Sie halten dich alle vor einen reis chen vnd wolhabenden burger.

XXIX.

REI NVMMARIAE.

Ccipe, bic funt quing; argenti lecte nume ratæ minæ. 631.P feu. Si

N 4

Si mihi dantur duo talenta argenti numerata in manum.141. A sin.

Age accipe hoc fis, bic funt numerati aurei tres centi nummi. 664.Pan.

Probum & numeratum argentum ut accipiat fac.781.Per. Sich das du ihm gut geldt gebest vnd das recht gezelt ist.

Probati hic argenti sunt sexaginta minæ, duo=

bus nummis minus est. 787. Per.

Multo sunt nequiores, qu'am nummi noui. 279. Cas. Sie sein erger denn itzundt die newe mun te ist.

Accipe argentum hoc, si quid erit dubium, im= mutabo.370.Epid.

Indica, fac precium. P. tuamerx est, tua indicas tio est, 763. Per. Sag was gelden fol, seig den kauff an. P. die wahre ist dem, sag du was werdt ist.

Quid datur, tanti indica. P. habe trecetis minis.
P. nimium est. P. nummus abesse hinc non postest. 786. Per.

Non potest triobulum hinc abesse. 732. Rud. Es mus an keinem heller sehlen.

nummo amplius. 449. Most. Manist ibmso viel schuldig und kein psennig mehr.

Minas quadraginta accepisti, quas sciant. P. nun

quani

E

I

quam nummum quod sciam. 453. Most.

in

res

iat est

0=

9. in

m=

da

en

ds

is.

0=

Es

d

Eum si reddis mihi, prætered unum nummum ne des: alio pacto abire hinc non potes. 220. Cap. Gibstu ihn mir wider so solstu mir keinë psennig geben, anders wirstu von mir nicht loß werden.

Hoc nunquam eris nummo divitior. 637. Pfcu. Du wirst derhalben keines psenniges reicher sein.

Nibilo plus peto.P.uelim quidem bercle, ut uno nummo plus petas. 4.42.Most.

Austariu adijcito uel mille nummûm plus, quam poscet.573. Mer.

Cui homini hodie peculi nummus non est, nifi plumbeus.287.Cas.

Oudm credidi, uix anno post exegi. 150. Asin. Nach dem ichs ihm hab geliegen, hab ich ihn in einem ihar darnach nicht gemanet.

Diuiti homini id aurum seruandum dedit. 389.

Bac. Er hat einem reichen manne sein guth
auff zuheben geben.

Deceptus sum, Autolyco hospiti aurum credi= di.387.Bac. Ich bin betrogen worden, vnnd habe mein geldt einem diebe vertrawet.

Apud illum omne aurum deponimus. 388. Bac. Swir haben ihm all vnser geldt auff suheben geben.

N 5 Argene

Argentum quod dedisti, apud trapezitam sitü est. 259. Cur. Das geldt das dumir gegeben bast, leith in der banck, oder im wechsel.

Age age absolue me, atq; argentum numera. 369.Epi. Ewolan fertige mich abe, vnd bezale

was du schüldig bift.

Istuc argentum mihi si uis denumerare, repromittam istoc tibi nomine solutam rem sutură.

150. A sin. Ewiltu das geldt nider legen, so wil ich dich der bezalung halben versichern.

Argentum accepi, nibil curaui caterum. 240. Cap. Ich habs geldt entpfangen, vnnd sonst

weiter nach nichts gefraget.

Argentum accepi, dote imperium uendidi. 136. Afin.Ich habs geldt bekommen, ond mich mei ner freyheit ombs geldt verziegen.

Inficias ire cœpit filio, negare se debere tibi triobolum. 387.Bac.

Diues sum si non reddo eis, quibus debeo. 260. Cur. Ich bin reich, wen ich nicht bezale darff.

Cedò aurum. P. da sodes abs te, pòst ego reddi= dero tibi. 481. Men. Gibs gelt her. P. lieber zal du es von den deinen, es sol dir baldt wi= der werden.

Aiebat reddere, qu'am extemplo redditum es fet.150. Asin. Er sagt er wol dirs widergebe, so baldt er bezalt wird.

Obsecro te, ut liceat sumtum soluere 685.Po. Duplum pro surto mihi opus est. 685.Pon. Du must den diebstal zwisach bezalen.

en

d.

le

25

ă.

il

0.

ft

ei

Ego tibi reddam duplex.481. Men.Ich wil dirs zwifach bezalen.

Quod reliquum restat, uolo persoluere, ut expungatur nomen, ne quid debeam. 319. Cis. Swas weitter übrig ist, das wil ich dir entrich ten, aufs das ich meinen namen aus deinem register bringe.

Facile perdormisco, si resolui argentum, cui de beo. 493. Men. Ich schlaff wol, wen ich die

bezalt habe, den ich schuldig bin.

Non audes quæ so aliquam partem mibi gratiam facere bic argenti? 637. Pseu. Durffstu mir ni cht ein theil von der schuldt schencken?

Da quæso ac ne sormida, saluu hercle erit. 150. Asin. Lieber gibs ihm, und scheu dich nicht, es soldir wolverwaret sein.

Damodò, meo perículo rem saluam ego exhibebo.150. Asin. Vertrau es ihm, ich wil dich auff mein eigne gesahr schadlos halten.

Si dare uis mihi, magis erit solutum, quam ipsi dederis. 615.Pseu.

Homo crumenam sibi de collo detrabit, minas uiginti mibi dat. 117. Truc.

De auro nibil scio, nifi nescio.389.Bac.

Neme

Nemo hic prohibet aut uetat, quin quod palàme est uenale, si argentum est, emas. 249. Cur. Es ist niemandts dawider, das einer das nicht keuffen solte, wer geldt hat, das man offendtalich seile hat.

Vinaberi uĕdidi uinario, iam pro ijs fatisfecit. 150. Afin. Ich hab gestern dem weinschencke wein verkaufft, der mich itzundt bezalet hat.

Cum à pistore panem petimus, uinum ex œno = polio, si æs babent, dant mercem. 141. A sin. Ewenn wir beim becken brodt vnd beim schen cken wein keussen wollen, hast du gelt, so has ben sie wahre.

Eodem mihi precio sal perhibetur, quo tibi. 758. Per. Man gibt mir das saltz eben so theur

als dir.

Scyphos quos utendos dedi, retulitne? P. non etiam. P. hem non? si uelis da homini amico. 150. A sin. Hat er die becher wider bracht die ich ihm geliegen hab. P. noch nicht. P. hat er sie nicht bracht? so gehets wenn man einem freunde dienen wil.

Te oraui, ut nummos sexcentos mihi dares uten

dos mutuos. 745. Per.

Si mutuas non potero, certum est sumam fæno= re.143. Asin. Kan ichs nicht erborgen, so wil ichs auss sinse nemen.

Saltem

I

Saltem tute, si pudoris egeas, sumas mutuum. 94. Amph.

Qui mibi neg; fænus, neg; fortem argenti dant. 439. Most. Die weder das auffgeldt, noch die beuptsumma erlegen.

Dedit argentum fænori. 438. Mos. Er hat das

geldt auff wucher ausgeliegen.

Sortem accipe. P. imò fanus primu uolo. 440. Most. Nim bin die beuptsumma. P. ich wil erstlich das auffgeldt dargu haben.

Locare argenti nemini nummum queo. 438. Moft. Ich kan keinen pfennig mit meinem nus

the ausbringen.

Respodit mihi paucis uerbis, quod tibi est, item fibi effe magnam argenti inopiam. 258. Cur. Tres minas pro istis duobus, prater ueduram;

dedi. 447. Mos. Argento parcinolo, obfonato ampliter. 294. Cas. Man fol keines geldes schonen, keuff

nur reichlich ein.

TER. Erat ei de ratiuncula idmpridem apud mereliquum pauxillulum nummorum. 123, a. Phor. Er hat von der nechsten rechnung noch ein wenig binderstelliges geldes vbrig.

Accipe lectum est, conueniet numerus quantum debui. 123. b. Phor. Nim hinges ist genge muna

Be vnd recht gegelet.

Argenia

Argentum cudere. 67.b. Heau. Munten.

Non nunc pecunia agitur. 61. a. Heau. Esift igundt nicht omb gelt guthun.

M

fl

Po

p

d

t

Si quidem porrò tu tuum officium facies, atq; buic aliquid paululum præmanu dederis, una de utatur, reddet tibicitò. 99.b. Adel. &vila flu thun als ein gut freundt vnnd ihm ein wea nig fürstrecken, das er sein narung könne ana richten, sal er dir bald wider geben.

Dic quid uelis daritibi in manum ? 136. b.Phor. Sag was fol man dir auff die handt geben ?

Mea lege utar, ut potior sit, qui prior ad dans dum est.134.a. Phor. Ich wil des kremersres gel brauchen, das mir der am liebsten sey, der mir am ersten bar geldt gibt.

Mihi argentum iube rescribi.14.4.b. Phor.

Argentum ego perscripsi porrò illis, quibus de bui.144.a.Phor. Ich hab das geldt meinen schuldigern nider gelegt.

Argentum reddere. 80.b. Adel. Begalen. Argentum accipere. 141.b. Phor. Einnemen.

Vt numerabatur forte argentum, interuenit homo de improuiso. 86.a. Adel. ?wie man das geldt zaltte, kame er vnuersehener sachen darzu.

Argentum annumerauit illico, dedit præterea in sumtum dimidium minæ : id distributum sa ne est ne est ex fententia.85.a. Adel. Er hat das gelt von flundt an auffgezalt, vnnd vns ein guth tranckgeldt geschenckt, das haben wir nach allen vnsern gesällen aus geteilt.

Meum mihi reddat, saltem quanti emta est. 81. b. Adel. Man geb mir das meine, zum wenig=

ften was michs koftet.

Potius quam uenias in periculum, seruésne an perdas totum: dividuum fac. 81.b. Adel. Ehe du solft in gefahr stehen, ob du die sache erhalten oder verlieren mochst, so mache ein strich dardurch, dir sol das halbeteil werden.

Ego ad forum ibo, ut hunc abfoluam. 82. b. A. del. Ich wil auff den marck gehen, das ich ibn entrichte.

Nonratio, uerum argentum deerat. P sumeret alicunde, si nullo alio pacto, fænore. 129. a. Phor. Es feblete nicht am anschlag, sondern am gelde. P. er solts geborget haben, vnd so er keins hette bekommen konnen, solt er es auff wucher genummen haben.

Etiam de forte nunc uenio in dubium, mifer. 81. b. Adel. Ach leider, ich weis nicht wo ich

mich der heupt summa erholen folt.

Quid uis tibi: argentum quod habesscondonamus te.14.4.b.Phor. & was wiltu mehr haben, das geldt das du von vns bekommen haft, das schenck wir dir. Qu'àm inique comparatum est, hi qui minus ha bent, ut semper aliquid addant divitioribus. 123.a.Phor. O wie gehets so vngleich zu, das die armen den reichen alzeit etwas geben mussen.

fo

22 6

Fg

ta

Qu

Ibo

Po

Re

Fu

d

Be

u

Pecuniam in loco negligere maximum interdü est lucrum.81.a. Adel. Das geldt zu gelegner zeit nicht achten, ist bisweilen ein grosser

frummen.

Curam adimere argentariam. 143.4. Phor. Eis

nem die schuldt erlaffen.

Cuinihil iam præter precium dulce est. 55. b. Heau. Der nach nichts trachtet, denn nach gelde.

Nunquam rem facies. 81. d. Adel. Du wirst nima

mermehr geldt samlen.

Cui minus nihilo est.134.a.Phor. Der weniger denn nichts bat.

XXX.

AVRIFICIS.

S Pinther ut ad aurificem ferres, ut fieret noa uum. 485. Men. Die spange wolftu zum goldschmide tragen, das er sie new mache. Hoc nunc una opera ad aurificem deseras, atq;

huic ut addas auri tu pondo unciam, iubeaso; nouum spinther reconcinnari.480. Men.

Orare ait te multum, ut hoc nunc una opera ad aurificem

aurificem deferas. 480. Men. Sie lest dich bit= ten du wolsts in einer mühe mit zum goldt= schmide nemen.

Pallam illam, quam dudum dederas, ad phrygio nem ut deferam ut reconcinnetur, atq; ut ope

ra addantur, que uolo. 477. Men.

Ego tibi hanchodie probe lepideq; concinna= umreferam.479. Men.

Quam mihi dedit alia mulier, ut concinnandam darem. 487. Men.

XXXI.

RATIONIS.

S v bduxiratiunculam, quătum æris mihi sit, quantum (3; alieni sit.260. Cur. Ich hab die rechnung gemacht, wie reich ich bin, vñ wie viel ich schüldig bin.

Ibo intrò, atq; intus subducam ratiunculam. 215.

Cap.

Putatur ratio cum argentario. 193. Aul.

Postquam hanc rationem cordi uentriq; edidi.

Res rationes questrorum omnium bene expes dire uultis peregreq; & domi. 58. Amph.

Fugit te ratio.75. Amph. Die rechnung trifft dir nicht zu.

Bene ratio accepti atq; expensi internos con= uenit.431. Most. Die rechnung der einnhame vnd ausgab trifft fein vndereinander gu.

Tantum esse oportet, recte ratioem tenes. 508. Mil. Du hast recht gerechnet, es mus also viel sein.

Quatuor minæ periere plane, ut ratio reddi= tur.471.Men. Es hat viel gesehlet als er rech nung gehalten hat.

TER. Nunquam ita quisquam bene subducta

ratione ad uitam fuit. 96.a. Adel.

Frustra egomet mecum has rationes deputo. 80.b. Adel. Ich mache die rechnüg vergebes.

Conturbasti mihi rationes omnes. 44. b. Eun.
Duhast mir alle meine rechnung zerstöret.

Ne nimirum modò bonæ tuæ istæ nos rationes subuertant. 95.b.Adel.

XXXII. SYNGRAPHI SEV LITERARVM.

A Beo ad prætorem, rogo syngraphum, da tur mihi illico. 225. Capt. Ich gehe vorn richter, vñ bitte vmb ein schrifftlich bekendt nis, das mir denn von stundt an gegebe wart. Syngraphum facito afferas, ut uoles, ut tibi libebit. 143. Asin. Bring ein verschreibung mit, wie du wilst, vnd wie dirs geselt.

Agedum istum ostende, quem conscripsisti syn= graphum. 159. Asin. Zeig mir die handt= schrifft, die du mir darüber geben hast.

A præs

A prætore sumam syngraphum, quem hic strat secum ad legiones, hincire huic ut liceat do= mum.223. Cap. Ich wil von dem richter ein be kendtnis sodern, das er mit sich ins lager ne= me, das ihm erleubt werde heim zu ziehen. Pulcre scripsisti, scitum syngraphum.161. Asin

3.

el

i= b

d

١.

s.

1.

es

d

4

Mandatum est mihi, ut has tabellas ad eum fer = rem. 261. Cur. Mir ist besolen, ich sol ihm den briest oberantworten.

Qui has tabellas afferet tibi, ei detur aurum. 262. Cur. Der dir den brieff geben wird, dem soltu das geldt vberantworten.

Ab ipsone apistolam accepisti? P. e manibus de a dit mihi ipse in manus. 852. Trin. Hastu einen brieff von ihm empfangen. P. er hat mirn sel ber mit seiner eignen handt in meine handt gegeben.

Egomet tabellas detuli.404.Bac. Ich hab den brieff selber vberantworttet.

Tibi has tabellas dare me iußit, quod istic scrip = tum est, ut saceres, suam si uelles gratiam. 261.

Has tabellas ferre me iußit tibi, orabat ut quod istic esset scriptum, sieret. 403. Bac. Er hat mir besolen ich wolt dir den briess bringen, vnd dich bitten das du thun wolst, was drinne geschrieben stehet.

O 2 Epi=

Epistolam hanc à me accipe, atq; illi dato. 616. Pfeu.

Quid he loquuntur litere? P. quid me rogas?ut ab illo accepi, ad te obsignatos attuli. 404. Bac. was stebet in dem brieffe ? P. was frag ftu mich drumb? wie ich ihn verfiegelt empfan= gen hab, also bring ich ihn.

Eimandaui, qui annulo meo tabulas obfignatas attuliffet, ei daret. 259. Cur. Ich hab ihm bes fohlen, er wols deme geben, der ihm brieffe bringt mit meinem petschier versiegelt.

Cedo ceram ac linum actutum, age obliga, obs figna citò. 402. Bac. Gib wachs her vnd bind faden, mach den brieff zu vnnd verfiegel ihn baldt.

Ego bas tabellas obsignatas fero. 408. Bac. Ich

bring einen versiegelten brieff.

Siquidem obsignatas attulerit epistolas, nonne arbitraris eum adolescentem annuli paterni fignum nouisse? 849. Trin.

AEquum est tabellis confignatis credere. 407.

Ferat epistolas duas eas nos consignemus: quast fint à patre, det alteram illi, alteram dicat ti= bi dare sese uelle. 839. Trin.

Cœpi tabellas, consignaui clanculum, dedi mers catori qui ad illum deferat. su. Mil. Ich hab

den

den brieff genummen vnd heimlich versiegelt vnd einem kauffman geben der ihn vberant= wortten sol.

Tute tabellas consignato, dicam quemadmodum

conscribas. 260. Cur.

Si obsignatas non seret, dici hoc potest apud portitorem eas resignatas sibi inspectasq; esse. 849. Trin.

Quam bæc cauata est mihi opportune epistola.

616.Pfeu.

Epistolam modo hanc intercepi. 618.Pseu.

Istoc nomine dum scribo, expleui totas ceras
quatuor. 261.Cur.

Amphitruonis obsignata signo est. P. signi dic quid est. 75. Amph. Sie ist mit seinem pit schier versiegelt. P. sag was hat er vor ein pit schir. Tabellas cape, signum no sce. 261. Cur. Nim den brieff vnd sich das pit schir an.

Reliquit expressam in cera ex annulo suam ima

ginem. 597.Pfeu.

TER. Senë per epistolas pellexit.123.b.Phor. Epistolam ab eo allatam esse audiui modò, & ad portitores esse delatam, hanc petam. 125. a. Phor.

XXXIII.

FALLACIAE.

0 3

Egóne

Góne te ioculo modò aufim dicto aut facto fallere? 449. Mos. Solt ich dich auch schertzweise mit wortten oder wercken bestriegen?

Tibi nunquam quicquam, postquam tuus sum,

uerborum dedi. 449. Most.

Wen. Du spilst es dahin, das du mich gerne vmb die sichte füren wolst.

136. Asin. Solt ich dich betriegen, hab ich

doch felbernichts?

TER. Nonne ad senem aliquam fabricam fin git? 62.4. Heau.

Fingunt quandam inter se nunc fallaciam. 5. b.

Aliqd reperiret, fingeret fallacias. 62.a.Heau. Cui uerba dare difficile est. 5.b. And. Man kans ihm nicht leicht vermenteln.

CARCERIS.

IN carcerem te esse compactum scio, es poste qu'àm amissus, casum uirgis sub surca scio. 494. Men. Ich weis wot das du bist im gessengnis gesessen, vnd do man dich hat heraus gelassen, hat man dich am branger gestelt, vn zur staupe gehawen.

Quid faciam nunc, si tres uirime in carcerem compe= compegerint, winde depromar ad flagrum?
63. Amph, was wolt ich draus machen wenn
mich die wechter einsetzten, und mir morgen
ein stadtschilling geben?

Te in carcerem compingiest æquum, ætatem g ibi te u fq; habitare, donec to tum carcerem con

triueris.712.Rud.

Ducite, ubi ponderosas crassas capiat compes

des. 232. Cap.

5

2

His indito cathenas singularias istas maiores, quibus sunt uincti, demito: sinito ambulare, si foris intus uolent.213. Cap. Lege ihn die gros sen schwere kethen an, und die sie itzundt an baben die thu ihn abe, und las sie im gesengnis drimne frey umbgehen.

V tinam uades desint, in carcere ut sis.751. Per. Swolt Gott du bequemest keine burgen, das

du muft ins gefengnis geben.

Collum obstringe, abduc iftum in malam cruce.

270.Cur. Tu me defigas, te cruci ip sum propediem affi=

gent alij. 751. Per.

In lapicidinas facite deductus sit, atq; hunc ita uelle me dicite curari, ne quid deterius huic sit quam cui pesime est. 232. Cap.

TER. Hanc iam oportet in cruciatum hinc

abripi.18.b. And.

O 4 XXXV.

XXXV.

FABRIET AEDIVM.

A Ssunt sabri architectis, eam quidem ad rem haud imperiti, si non nos materiariz us remoratur. 535. Mil. &vir haben nicht vnz geschickte erbter vnd baumeister, wo vnns der simmerman nicht hindert.

Haud fabri culpa, sed magna pars moram hanc induxerunt: si quid nummo sarciri potest, us= quedum mantant, neg; id faciunt donec paric=

tes ruunt. 425. Most.

Probamateria est, si probum adhibes sabrum. 670.Pæn. Das holtzwerg ist gut, wen du eia nen guthen meister hettest.

Sibi laudasse has ait architectone nescio quem, esse ædificatas has sane bene, nunc huic exem=plum capere uult.445. Most.

AEdes probant, sibi quisq; inde exemplum exa petunt. 425. Most. Es geselt ihn der bau wol, vnd wil ein ieder ein muster daruon haben.

Si quiderit, quod illi placeat, de exemplo meo ipse ædificato.446. Most. So ihm was geselt, so mag er nach meinem muster auch bauen.

Ille magnopere ex te sibi exemplum petit. 445 Most.

Apud te exemplum experiendi habes, ne petas foris.526. Mil.

AEdibus

7

1

AEdibus uicium additur, bonæ cum curantur male. 425. Most.

Nequior iam factus est usus ædium: imber lauit parietes, perpluunt tigna. 425. Most.

dd

ri=

n=

115

nc

S=

C=

n. i=

n,

1=

(4

1,

0

5

US.

S

Tramites intempestiuos excisos credo, id eis uia cium nocet. 447. Mos. Ich halt die balcken sein nicht zu rechter zeit geselt, dasselbige schadt ihn noch.

Multum improbiores postes sunt, quam à pri= mo credidi.447. Most. Das sparwerg ist viel erger, denn ich im ansang gemeint hette.

Specta postes cuiusmodi, qua sint firmitate facti er quanta crasitudine? 447. Most.

AEdes paratæ, expolitæ, factæ probe. 425.

Fenestra clatrata. 519. Mil. Ein gegittert fenster.

Tehoc orare iußit opere maximo, ut sibi lice= ret inspicere has ædes tuas. P. non sunt uena= les.445. Most. Er lest dich auffs vleißigste bitten du wolst ihm vergunnen dein haus zu besichtigen. P. es ist mir nicht seile.

Vt impleantur meæ fores elegiorum carbonis bus.570. Mer. Das man mir nicht allerley sedlein an meine thur schlage.

) 5 Forem

Forem hanc pauxillulum aperi placide, ne crea pa.405. Bae. Thu die thur melich auff, mach kein gerausche.

fe

Te

4

20

p

G

Lut

in

po

80

be

be

Hd

ni

12

fo

Nd

He

Qu

Ex

Placide egredere, & sonitum prohibe forium,

& crepitum cardinum.253. Cur.

TER. Inscripsi illico ædes mercede, quasita= lenta ad quindecim coegi. 53.b. Heau.

XXXVI. IMBRIVM ET VENTI.

Am hoc quidem tibi in procliui, quam lm= ber est, quando pluit.220. Cap.

Rus ut ibat forte, ut multum pluerat. 466. Men. Als er auffs veldt ginge, hub es angefer an fehr zu regnen.

Nubes atra imberg; instat. 585. Mer. Es ift ein schwartze wolcke vnnd grosser regen vota banden.

Non uidisse undas me maiores censeo. 694. Rud. Ich halt ich hab nie gröffer geweffer gefehen.

Ventus omnes de tecto deturbanit teoulas. 692 Rud. Der windt hat alle schindel vom tache geworffen.

Deturbauit uentus tectum, er tegulas. 692. Rud. Der windt hat das tach vnd schindel vber einen hauffen geworffen.

Detexit uentus uillam, fenestras q indidit. 692. B. 1 Rud.

Ayuntamiento de Madrid

170

ea

ch

n,

1=

13

12

Rud. Der windt hats haus auffgeriffen, vnd fenster drein gemacht.

Tempestas uenit, confringit tegulas imbrices g. 425. Most.

Exoritur uentus, turbo, spectacula ibiruunt.

Quintu in paludem is, exigisé; arundines, quî pertegamus uillam, dum fudum est. 693. Rud. Gehe sum see und hole uns schilff, damit wir das haus decken, weil gut wetter ist.

Luto usus multo, multam terram conso de, uillam integendam intelligo totam mihi: nam nunc perlucet ea, quàm cribrü crebrius. 692.Rud. wir mussen viel leim haben, vnd erde ausgraben, damit wir das haus kleiben, den man sie=bet durch die wende, wie durch ein sieb.

XXXVII.

REI MARITIMAE.

Portus.

Bi portu exijmus, homines remigio fequi: neg, aues neg; uenti citius. 388.Bac.

Hac nocte nostra nauis huc ex portu Persico ue nit, que me aduexit. 74. Amph.

Nauem ex templo statuimus, rursum in portum nos recipimus. 388. Bac.

Heri ambo in uno portu fuimus, sed mea hodie soluta est nauis aliquanto prius. 810.Sti. & sir sein fein gestern bey einander in einem hasen gewest, aber mein schiff ist ein wenig eher ausgangen.

E portunostra nauis soluitur. 388.Bac.

Si itura est, eat tecum ad portum citò, atq; ut iubeat ferri in nauim, siquid imponi uelit. 543.
Mil.

Aurum, ornamenta, uestem preciosam omnem ferat, duc adiutores tecu ad nauim, qui serat: omnia composita sunt. 547. Mil.

Orant te ut eas, uentus operam dum dat, ut ues

lum explicent.547. Mil.

Nisi eat, te soluturum esse nauim, uentum operam dare. 543. Mil. Ewo sie nicht komme, so wollen sie abstossen, weil gutter windt ist.

Nauem parare.

Nauis clanculum conducitur, quicquid erat, noc tu in nauem comportat domo. 691. Rud.

Quicquid dom fuit, in nauem imposuit, ea nunc perierunt omnia.701. Rud. Alire barschafft haben sie auss schiff geladen, das ist nu alles vmbkommen.

Onerquit nauem magnam multis mercibus. 465. Men. Er bat ein gros schiff mit wahre beladen.

Si itura est, eat: omnes moratur, nauem cupis mus foluere.547. Mil. &vil sie kommě, so kom sie, sie helt vns alle auff, wir wollen das schiff abstossen. Quanto

Qua do.

Inna

illor

Ru

Qua

por

hoo

gen

Mini

0

Es

gen

ger

Sede

Naue

Er

ver

Anin

wil

tzie Naui

TEI

fiel

Abiji

Quanto citius possum, mihi nauem paro, inscent do. 510. Mil.

In nauem afcendit, auchit illas. 691. Rud.

200

Use

ut

13.

em

it:

les

es

fo

00

nc Ft

es

15.

re

is

m F

0

illorum nauis longe in altum abscesserat. 691. Rud.

Quàm magis te in altum capesis, tam astus te in portum resert. 139. Asin. Ie weitter du auff hoche mehr kommest, ie weitter dich das on a gewitter zu rücke treibet.

Minime miror, nauis si fracta est tibi: scelus te, or sceleste parta que uexit bona. 705. Rud. Es ist kein wunder, das das schiff vntergana gen ist, das einen solchen schalck, vnd so bose gewunnen gut gefürt bat.

Sedent eiecti, naus confractaest ijs. 691. Rud. Nauem atq; omnia perdidit in mari. 695. Rud. Er hat das schiff, mit hab und gut uffm mehre verloren:

Animi caussa mihi nauem faciam. 719.Rud. Ich wil mir ein gundele keuffen, darauff ich spas tzieren sare.

Nauibus magnis mercaturam faciam. 719. Rud. TER. Te aiunt proficifci hinc, nauem conductam. 8i.d. Adel. Man fagt du wolft wegk ziehen, vnd habst schön em schiff gemith. Abijt, perijt, nauem conscendit. 39.4. Adel.

E na

Bnaui egredi. 54. a. Heau. Aus dem schiff

Steigen.

O fortunate, nescis quid mali præterieris, qui nunquam es ingressus mare: dies triginta, aut plus eò in naui sui, cum interea semper mortem expectabam miser: ita usq; aduersa tem pestate usi sumus. 110. b. Hec.

Non hercule uerbis dici potest tantum, quam re ipfa nauigare incommodum est. 110.b. Hec.

Nauem frangere. 5.b. And. Ein schiff bruch erleiden.

Eiectum recipere.5.b. And. Einen schiffbrüchs tigen haussen vnd herbriegen. Naui fracta eiectus est.22.a. And.

XXXVIII.

IN TVTO.

E Go istum in tranquillo & tuto sistamtibi, netime. 586. Mer. Beforg dich nichts, ich wil ihn wol su rechte bringen.

Iam esse inuado salutis res uidetur. 202. Aul. Nisi illam mihi tam tranquillam facis, quàm mus re est olim, cum ibi alcedo pullos educit suos. 652. Pæn.

Animus in tuto est loco. 628. Pfeu.

Equidem iam me cenfebam effe in terra atg; in tuto loco, uerum uideo, me ad faxa ferri fæuis fluctibus.564.Mer.

Ter.

T

ft

Att

Fr

10

On

Hu

A

m

CW

30

ft

Sc

97

m

N

m

al

Nu

Pro

Car

TER. In tuto est omnis res. 82.4. Adel. stehen alle sachen wol.

hiff

qui aut

nor=

tems

m re

icha

ibi.

ich

mas

105.

in in

euis

er.

c. ruch Amici res est uidenda, in tuto ut collocetur. 66. a. Heau.

Fratri gaudeo amorem esse omnem in tranquil lo.48.b. Eun.

Omnis resiam est in uado. 20.d. And.

Huius periculo fit, ego in portu nauigo. u. b. 9 And. Es wird ihm gu haus und hoff kommen, mit mir hats keine noth.

Cum feruit maxime, tam placidum quam ouem ? reddo.88.b. Adel. wenn er am aller vnwillig sten ift, so mache ich ihn so geduldig, wie ein Schefflein.

XXXXIX

CAVTIONIS

TIfo opus est, cauto est opus, ut sobrie, sine arbitris, accurate hoc agatur. 216. Cap. Man mus gusehen und gemach mit der fachen vmbgehen, das es verschwiegen vnd vnuer= marcht bleibe und vleißig ausgefüret werde. Præcauto est opus, ne aliquid sentiat. 568. Mer.

Caute ut incedas uia.249. Cur. Das du fein ge= 4 mach thuft.

Nunc mibi cautio est, ne meamet culpa meo amori obijciam moram. 655.Pan.

Ter.

TER. Ne forte imprudens faciam, quod no elit, sciens cauebo. 93.a. Adel.

Id ne resciscat, cautio est. 10.a. And.

Factum est periculum, iam pedum uisa est uia. 129.a.Phor.

XL.

IOCORVM.

In' tu illi nequam dare nunc. P. cupio. P. en me dato. 646. Pæn. Ewilt du ihn mit einem schalck begalen. P. ich wolt gerne. P. so giebe mich hin.

Vt fortunati sunt fabri ferrarij, qui apud care bones aßident, semper calent. 706. Rud. &vie habens die schmide so guth, sie freust nicht,

denn fie fteben algeit bey den kolen.

Vtinam fortuna nunc anatina uterer, uti cum exiuissem ex aqua, arerem tamen. 706.Rud. Ich wolt das ich Enten arth were, wenn ich aus dem wasserkeme, das ich gleich wol nicht naß were.

Hic audiuit esse æstatem perbonam, sub dio cos li hasce ædes solere perpetuum diem. 445. Most. Es mus hie sehr gutter sommer sein, denn die sonne bescheindt das haus den ganztentag.

Cui homini dij sunt propitij, einon effe iratos

puto.266. Cur.

Ecquid

Ecq

qu

Ant

di

26 Scio

M

haj Qui

nil

M

Adu

etic

An

Age

cle

tem

P. /

gar

Num

Stus

P. 7

dre

Num

P. 9

tes,

Ecquid uxorem amas? P. egóne? illam nunc amo, quia non adest. 164. A fin.

10

t

4

7

t

Antiquum poetam audiui scripsisse in Tragæz dia, Mulieres duas peiores esse quam unam.ee 267. Cur.

Scio te bona esse uoce, ne clama nimis. 440.

Most. Ich weis wol das dueine gute stimme
hast, du darsst nicht so sehr schreyen.

Quid ea meßis attinet ad meam lauationem?P. nihilo plus, quam lauatio tua ad meßim. 427. Most.

Aduenisti consutis dolis. P. imò equidem tunicis consutis huc aduenio, non dolis. P. at mentiris etiam, certò pedibus, non tunicis uenis. 73. Amph.

Age age usq; excrea.P.etiámne?P. quæso her= cle usq; expenitis faucibus, etiam usq; ad mor= tem uolo.135. Asin. Lieber rūspere dich slucks P. sol ichs noch besser machen?P. ia aus dem gantzen halse heraus, auch bis dir die seele ausgehet.

Num oculi dolent? P. cur? P. quia fumus mole= ftus est. 441. Most. Thu dir die augen wehe. P. worumb? P. ich sehe der rauch beist dich drein.

Num fumus est hæc mulier? quam amplexare? P. quidum? P. quia oculi funt tibi lacryman= tes,eò rogaui. 155. A fin.

P Nihil

Nibil equidem tibi abstuli. P. at illud quod tibi abstuleras, cedò. 197. Aul. Ich hab dir nichts genummen. P. so gib mir wider was du dir ge nummen hast.

Si non ubi fedeas locus est, est ubi ambules. 210. Cap. Hastu nicht raum zu sitgen, so magsiu

fonft vmbher gehen.

Nibil fentio. P.non enim es in fenticeto, eò non fentis.236.Cap.

Iam edes aliquid. P. nolo bercle aliquid, certu,

quam aliquid mauolo. 258. Cur.

>> Numqui nummi exciderut tibi, quod sic terram obtucre?399.Bac. Ist dir etwan gelt ente pfallen, das du also auff die erde sichst?

Magnarcs est. P. nulla est mihi, nam quam has

bui, absumsi celeriter. 267. Cur.

Est ei quidam feruus, qui in morbo cubat, imò hercle uerò in lecto ne quid mentiar. 280. Cas. Si dixero mendacium, folens meo more fecero. 65. Amph.

Loquere cuiusmodi reliqui cum binc abibam sis lium? P. cum pedibus, manibus, cum digitis, au

ribus, oculis, labris. 456. Most.

V bi tu nata es? P. ut mihi mater dixit in culina, in angulo, ad læuam manum. 285. Per.

Obsecro hercle babent quoq; gallinæ manus! nam has quidem gallina scripsit.596.Pseu.

Euge

D

Q

Ne

i

Qt

He

Cu

ti

Ni

P

9

Ha

in

Sic

te

17

Euge literas minutas. P. qui quidem uideat paa rum, ueru qui fatis uideat, grandes fatis sunt. 410. Bac.

De istacre in oculum utrumuis conquiescito. P. oculum utrum ánne aurem? P. at hoc peruola gatum est minus. 599. Pseu.

Quasi poëta fabulas cu cæpit sibi, quærit quod nusquam est gentium, reperit tamen: facit ila lud uerismile, quod mendacium est. 608. Pseu.

Neme obturba, actace. P. taceo. P. si tacuisses, iam istuc taceo non natum soret. 649. Pæn. Quis est? P. uobis qui multa bona esse uult. P.

dato, si esse uis.870. Truc.

tibi

chts

rge

210.

non

rtŭ,

rant

nte

bas

imo

Cds.

ro.

z fis

na,

us!

uge

Heus ubies? P. assum, apud te eccum. P. at ego elixus sis uolo.650.Pan.

Cum illa nunquam limaui caput. P. curram igi= tur aliquò, ad piscinam, aut ad lacum, limum petam.P.quid eo opus est? P.ego dicam, ut ti= bi & illi limem caput. 650. Pæn.

Nimis iracundi estis, equidem hæc uobis dixi periocum. P. periocum item dictum habeto, quæ nos tibirespondimus. 658. Pæn.

Haud uestrum est iracundos esse, quod dixi io = co. P. nec tuum quidem est, amicis per iocum

miuste loqui.659.Pan.

si quid dictum est per iocum, non æquum est id te feriò præuerti. 98. Amph. & & sin cinem schertz geredt ist, das wolftu nicht in einent

ernst auffnemen.

Heus tu, si quid per iocum dixi, nolito in serium conuertere. 683. Pæn. Du wolst nicht einen ernst draus machen, das ich dir schertzweise gesagt hab.

XLI.

MODERATIONIS.

Equeo hercle quidem risu me admoderas ri, ob eam caussam huc abs te auerti. 540. Mil. Ich kan michslachen nicht enthalten, darumb hab ich mich mussen von dir wegk keren.

Moderari maledicis dictis.254. Cur. Sich vn= nutzer teidung enthalten.

Linguæ moderandum est mihi. 264. Cur. Ich mus lernen das maul halten.

Modice moderare animo, ne sis cupidus. 545. Mil. Lern dich ein wenig im zaum halten das

du nicht zu viel haben wolft.

Caue malum, & compesce in illum dicere iniuste. 393. Bac. Hutte dich für vnglück, vnnd haldt inne etwas vnerbares von ihm zu sage.

Maledicere huic tu temperabis, si sapis, meis consanguineis nolo te iniuste loqui.674.Pæ. Lieber enthalt dich, so du anders klug bist, úbel von ihm zu reden, ich kans nicht leiden

de

d

3

M

m

Tu

15

At

Mi

TE

CC

13

ch

Pot

fte

Pot

53

das einer meinen freunden etwas boses wolt zumessen.

ent

um ten

ife

dd

0.

n,

gk

11=

ch

5.

ds

u=

id

ĕ.

is

ε.

t,

en ds Maledista hinc aufer, linguam compescas, tace. 674. Pæn. Las schelden anstehen, halt das maul, vnd schweige stille.

Tu contumeliam alteri facias, tibi non dicatur? (c 151. Afin. Du wolft ander leut schmehen, vnd man sol dir nichts sagen?

At etiam furcifer male mihi loqui audes. 227. Cap. Du schalck darf stu mir auch vnnutze wortt geben?

Mittemale loqui. P. cum ut digna es dico, bene non male loquor. 748. Per.

TER. Absenti tibi te indignas, seq dignas contumelias, nunquam cessauit dicere hodie. 130.4. Phor.

XLII.

QVIESCE.

Viefce, istanc rem ego recté uidero. 572. Mer. Sey du zu frieden, ich wil der sa= chen recht thun.

Potin ut quiescas, si ego tibi hanc probe referam? 479. Men. Kanstu dich auch zu srieden stellen, so ich dirs noch heutte wider bringe. Potin ut hominem mihi des, quiescas cætera? 535. Mil.

P 3 De

Fa

N

Fa

De istoc quietus esto. 263. Cur. Stelle dich dera halben zu frieden.

Habe quietum animum modo.291.Cas.

Per hanc curam quieto tibilicet esse. 360. Epi. Der sorgen halben, magsu wol zu frieden sein.

TER. Quiesce.137.a.Phor. Quiescas. 14.a.And. Quietus esto.138.a.Phor. Quin tu otiosus es.88.a.Adel.

XLIII.

FAC VT IVBET.

V T lubet, ut tibi lubet, fac. 74. Amph. Vt uoles, ut tibi lubebit, nobis legem imponito. 143. Asin.

omnia quæ tu uis, ea cupio. P. mutua fiunt à me.790. Per. wie dirs gefelt, so wil ichs auch machen. P. ich wil dirs widerumb nicht vers derben.

Nisi ea, quæ tu uis, uolo.357. Epi. Ich wil nichts thun, denn was dir wolgefelt.

Scis tute, facta uelle me, quæ tu uelis.198. Aul. Du weist selber, das ich thue was du haben wilst.

Quod tibi libet, idem mibi lubet. 431. Most.

was dir gefelt, das gefelt mir auch wol.

Facis nunc, ut facere æquum, quod quæ uult, ea = dem tu uis 540. Mil. Du thust, wie billich ist, das du dir das lest gefallen, das ir geselt.

Facis ut al ares foles. 80. Amph.

ers

len

0.

·b

13

Ecastor pariter hoc, atq; alias res soles. 488. Men.

Feceris par tuis ceteris factis 833. Trin.

Nunquid tu quod te, aut genere indignum sit tuo, facis aut inceptas facinus facere ? 248. Cur.

Facit hic quod pauci, ut sit magistro suo obsequens.256. Cur. Er thut das ir nicht viel thun, das er seinem meister volge.

Facit ille, quod uulgo baud solent, ut quid se sit dignum, sciat. 64. Amph. Er thut das here omnes nicht achtet, das er lerne was ihm wol anstehe.

More tuo facis. P. factum uolo.181. Aul. Du thust wie dein gebrauch ist. P. ich wolt vn= gerne anders thun.

Quam citisime potest, tam hoc cedere ad fac= tum uolo.220.Cap.

Ei facta cupio, quæ is uelit. 403. Bac. Ich wil ihmthun was er haben wil.

P 4 Non

Mon magni pendo, si non uult. 150. A sin. Even er nicht wil, so frag ich wenig darnach.

Nisi quid tua secus sententia est. 358. Epid. Es wer denn, das du es anders haben wolst.

TER. V<u>tlubet, num ego infine 64. b. Heau.</u> wie dirs geselt, halt ich doch nicht mit dir ahn.

Decet te facere. 87.b. Adel.

Non te dignum secisti. 44. b. Eun. Du hast nicht gethan, als einem erlichen gebüret.

Pol haud paternum istuc dedisti. 95.b. Adel. Du hast dich deinem vater nicht nach gehalten.

Factum volo. 140.a. Phor.

Facturum quæ uoles. scio esse omnia.23.b. And. Ich weis er wird alles thun was du haben wilst.

Siita opus est fatto. 90.b. Adel. So es alfo fein mus.

Si ita equum censes. 90.b. Adel. So du es vor billich ansieft.

Sin aliter de hac re est eius sententia. 88. a. Adel.

Sin est ut aliter tua sit sententia. 115.b.Hec. Si aliter putas. 90.b. Adel.

Sin aliter animus uefter est. 87.b. Adel.

Sin alio est animo.112.a.Hec. So er anders sin= nes ist.

XLIIII.

Į

XLIIII.

en

Es

u.

lir

Ift

) 11

1.

11

n

20

BENE MONES.

SAtisrecte mones. 784. Per.

Hercle tu me monuisti haud male. 762. Per.

Du hast mich vorwar recht erinnert.

Edepoltume comonuisti haud male. 787. Per.

Sapienter factum. Consilio bono. 192. Aul.
TER. Bene mones. 9.b. And.
Bene dixti, at mihi istuc non in mentem uenerat. 34.b. Eun. Du hasts recht trosson, es wer
mir nicht also eingefällen.
Dixti pulere, nunquam uidi melius consilium da
ri, 33.d. Eun.
Bene pol secisti. 34.b. Eun.

XLV.

MOLESTVS NE SIS.

Ihi molestus ne sis, sine me cum puero loqui. 451. Mos. Las mich zu frieden, vnd las mich mit dem buben sprach halten. Molestus ne sis, non tuo hoc siet modo. 472. Men. Las mich gehen, es wird nicht werden, wie du wilst. Abeas mibi moleftus ne sis. 722. Rud. Heb dich,

ond las mich zu frieden.

Abi intrò, ne molestus, linguæ tempera, ego da turus tibi nihil sum, ne tu frustra sis. 729. Rud Gehe hinein und las mich das meine wartten, halt das maul, ich geb dir nichts, du wartest vergebens.

Molestus ne sis, nemo dat, age quid lubet. 440

Most.

Quifquis es, æquum si facias, mihi odiosus ne fis.480. Men. Ewer du bist, wilt du ihm recht thun, so las mich das meine wartten.

XLVI.

TENEO TE.

Anifestammendacii mala te teneo. 870.
Truc. Ich hab dich du schelckin auff eia ner öffendtlicher lügen ergriffen.
Quem mendacij prehendit manifesto modo.

400. Bac.

Nec magis manifestum ego hominem unquam ullum teneri uidi omnibus malesactis. 483. Men. Ich hab nie keinen ersaren, der so öffent lich in aller büberey ergriffen wer.

Tencormanifesto miser.852.Trin. Quid? cummanifesto tenetur? P. anguilla est, elabitur.619.Pseu. &vie man ihn auff der that

Ayuntamiento de Madrid

that ergriffe? P. er ist wie ein ahl, er wuscht daruon.

Capio fustem, obtrunco furem manifestarium.

XLVII.

VIX ME CONTINEO.

Men. Ich kan es nicht lassen, ich mus heraus sagen.

Contineri quin complettar, non queo. 500.

Ego uix reprimo labra, quinte deo sculer.293.

Vix reprimor, quin te manere iubeam. 549.

Retineri nequeo, quin dicamea quæ promeres. 844. Trin. Ich han mich kaum enthalten, das ich nicht schnappen las.

Mequeo quin fleam, cum abs te abeam. 548.
Mil. Ich kan michs weinen kaum enthalten,
dieweil ich von dir scheiden mus.

TER. Vix me contineo, quin involem in ed. Dillum. 44.b. Eun. Ich kan es kaum lassen, das ich ihm nicht in de hare falle.

Non possum pati, quin tibi caput demulceam. &c. 68.a. Heau.

Nequeo.

Nequeo quin lacrymem miser. 109.b. Hec, Ich kan michs weynen nicht enthalten.

XLVIII.

F

A

A

B

B

E

E

B

E

MORTIS.

V Bi is obijt mortem.177. Aul. Nach dem er verschieden ist.

Diem suum obijt. 319. Cis. Er hat sein geit ge=

Postquam recessit uita. 560. Mer.

TER. Vnde hæc nata est, ea mortem obijt.

Que est dicta mater esse ei antehac, non fuit ea obijt mortem. 56.b.Heau.

Matrem ipsam ex ægritudine miseram mors consecuta est. 139. a. Phor. Ire mutter hat sich zu tode gehermet.

FINIS,

INDEX

ch

d

s

Ā

6
6
158
164
- tuliana L
137
43
14
192
A STATE OF
139
163
217
46
154
39
Christan
198
207
168
9
86
92
28
123
Conues

INDEX,

Conueniendi.		33
Conuicia faciendi.		113
Conuiuij.	200	140
8	D	3
Discessus.	iona grebestoi mile Asia	-
Diuitiarum.		17
Dinilian wiles	diet vand	182
244 00	E	
Egressus.		1.5
Eloquendi.	-Mariti	34
Eludendi.	entire busers of coins.	131
Eundi.		29
Examinationis.		91
Excipiendi.		7
Car Charles	F	
Fabri & ædium.		200
Facut lubet.	THE PARTY OF THE P	214
Fallaciæ		197
Fidei.		181
No. of Parties	6 Alban	45.77
Gratias agendi.	5	34
Gratulandi.		23
	1	Math.
Imbrium & uenti.	na forming hour foot	202
Increpandi.	aulière.	110
In tuto.	duer endi.	1
locorum.	ibinale	
Irascentis.	only crime weatendir	
Iurandi.	tenguglan anoli na	
numina.	randad sen duerrus	

N N N N N N N N

INDEX,

L

A STATE OF THE STA	
Lassitudinis.	157
Laudandi.	73
Literarum	194
Ludi.	129
M	
Mandati.	878
Memoriæ.	171
Minitantis.	96
Moderationis.	212
Molestus ne sis.	217
Monstrandi edes.	166
Moræ.	179
Mortis.	220
N	Bro E
Negotij exequendi.	65
0	111
Officij commemoratio.	69
Operam dandi.	60
Orandi.	50
Orationis.	174
P	-,-
Peregrini.	166
Pignoris.	180
Piscium.	136
Prime educationis, & partium corporis.	125
- The samuation of partial corpora.	,
Quiese	
Quiesce	213
Kar	ionis

INDEX.

F

Rationis.	193
Rei maritimæ.	-
Rei nummariæ.	203
	183
Re & uerbis.	177
S	
Salutandi & falutationi respondendi.	
Salutem nunciandi.	5
Seducendi.	34
Subauscultandi sermonem alterius.	15
Syngraphi seu literarum.	194
T T	1 200
Temporis.	130.
Teneo te.	218
Tonstrinæ.	
A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	138
V	
Vasorum.	134
Vituperandi.	80
Vix me contineo.	219

FINIS.

Publij

uest est A

in A

ric gri

cill A

PVBLII MIMI

ABERAS. ROT.

CASTIGATI ET ELVCL-DATI, NVNC ETIAM à mendis aliquot repurgati.

A Lienum est omne, quicquid op-

Sensus est: 1d quod nostro studio paratur, uere nostrum est: quod uotis contingit, alienu est, nempe quod sortuna posit eripere.

Ab alio expectes, alteri quod feceris. Qualis fueris in alios, tales alij futuri funt

in te.

Animus uereri qui scit, scit tuto ag= gredi.

Qui intelligit periculum, is nouit cauere pe riculum. Temeritas autem periculo se rem ag= greditur, quia nescit timere.

Auxilia humilia, firma cosensus facit.

Concordia fortia facit, etiam quæ sunt imbe cilla: contra, discordia maximas opes debilitat. Amor animi arbitrio sumitur, non

ponitur.

Nobis Nobis

Nobis in manu est non incipere amare: ubi experis, iam illi seruus es, nec potes excutere cum uelis.

Aut amat, aut odit mulier, nihil est tertium.

Mulier nimis est uehemens in utranq; par= tem, animal affectibus obnoxium. Quanquam huiusmodi uiros etiam non paucos reperias, ni= mis in utranq; partem uehementes.

Ad tristem parte, strenua est suspicio.

Qui parum sunt felices, magis laborant suspicione. Vel sic: Suspicio plerung; uergit in paratem deteriorem. Strenua hic citam ac propenas sam significat.

Ames parentem, si æquus est : sin aliter feras.

n

lai

Bonum parentem ama, difficilem tolera, uel ob hoc quia pater est. Aequus, dixit pro com= modo o humano.

Aspicere oportet, quod possis deper-

Serua quod nolis perire. Oculus autem, hoc est, prasentia domini optimus rei custos.

Amici uitia si feras, facis tua.

Tibi imputabitur quicquid peccat amicus, cum non admoneas.

Acerba est omnis homini ingenuo feruitus. Du=

PVBLIANI

Durum est servire ei, qui liber sit natus. Absentem lædit, cū ebrio qui litigat. Mens enim ebrij non adest, cum qua loquen=

dum est. Itaq; perinde est, ac fi no adeffet ipfe.

Amans iratus, multa mentitur fibi.

Multa enim constituit in animo, quæ no præ= stat postea: Egóne illam? que me? que illum?

Auarus ipse miseriæ caussa est suæ. Nam sua sponte, er uolens pauper est.

Amans quid cupiat, scit: quid sapiat, non uider

Amans sine iudicio cupit, nec expendit, salu bre sit an perniciosum, id quod cupit.

Amans quod suspicatur uigilans, fomniat.

Qui amant, ip si sibi somnia fingunt, & ind= ni fe sibi blandiuntur.

Ad calamitate quilibet rumor ualet.

Tristia facile sparguntur in uulgus : que re= eta sunt o honesta, uix creduntur.

Amor extorqueri non potest, elabi potest.

Amor non potest subitò uig; expelli, sed pau latim potest elabi.

Ab amante lacrymis redimas iracun= diam.

Amans iratus lacrymis placatur.

Aperte

Aperte mala cum est mulier, tum de=

Fucatum & fraudulentum est animal muliz er, eo q; minimé noxia, cum palàm est mala. In= dicat autom bic nullam esse bonam.

Auarum facile capias, si non sis idem.

Auarum non potest ferre auarus : uel, facile falles auarum, nisi sis idem quod ille est, id est, auarus & ipse.

Amare & sapere uix Deo coceditur.

Auarus nisi cu moritur, nil recte facit. Etenim eum moritur, tum demum permittit

alios fuis opibus frui.

Astute dum colatur, se ætas indicat.

Senectus cœlari non potest. Nisi sorté sic le = gendum est: A su crimen cælatum, ætas indicat. Tempus enim aperit omnia.

Auarus damno potius, quam fapiens dolet.

Sapiens non cruciatur damnis rerum, sed is qui magnifacit pecuniam.

Auaro quid mali optes i nisi ut uiuat diu.

Propterea quod miserrime uiuat. Summum igitur malum optat, qui optat diutinam uitam.

Animo dolenti nil oportet credere.

Quant

Quàmdiu doles, ne quid tibypsi fidas. Nihil enim sani suadet dolor. Expecta donec residat ægritudo:tŭ statue quid uelis loqui, aut sacere.

Alienum nobis, nostrum plus alijs placet.

Suæ quenque fortis pænitet. Aliena mira= tur uerbis duntaxat. Cæterum si ad rem uentu sit, pauci uelint cum alijs commutare.

Amare iuueni fructus est, crime seni, Amor uoluptas est in iuuene, scelus in sene, non uoluptas.

Anus cum ludit, morti delicias facit.

Anum uicinam morti, non decet lusus : uide = tur enim mortem delectare uelle.

Amoris uulnus, idem qui fanat, facit. Desiderij uulnus sanat idem qui secit, si sui copiam faciat. Allusit autem ad Telephi sabulă.

Ad pœnitendum properat, citò qui iudicat.

Ne statim pronuncies: nam præcipitati iu= dicijsepe pænitet.

Amicos res opimæ parant, aduerfæ probant.

Hoc carmen deprauatum est, forte sic legen dum: Amicum opimæres, parāt, tristes abant. Secunda fortuna conciliat amicos, aduersa explorat, sicti sint an ueri.

2 3 Aleator

Aleator quanto in arte est melior, tan to est nequior.

Hoc est carmen Trochaicum: In male re quo magis excellis, tanto sceleratior es, ueluti miles, quo melior est, hoc uir nequior.

Arcum intensio frangit, animum re-

Arcus frangitur si nimium tendas : animi ui= res augentur exercitatione, ocio franguntur.

BIS est gratum, quod opus est, ultro si offeras.

Beneficium precibus extortum, magnam gratiæ partem perdidit. Quod ultro oblatum est, id bis gratum.

Beneficium dare qui nescit, iniuste

Non debet uti beneficijs aliorum, qui ipfe nemini benefacit.

Bonum est, fugienda aspicere in alie= no malo.

Item Plautus: Feliciter sapit, qui alieno pez riculo sapit. Quid tibi sit sugiendum, id discas non tuo malo, sed ex aliorum malis exemplum sumito.

ne B

in

Beneficium accipere, libertatem uens dere est.

Felicius est dare quàm-accipere: perdit enim liber= libertatem, quisquis utitur alterius beneficio.

Bona nemini hora est, ut non alicui
sit mala.

Nulla fortuna secunda est, quæ non alicuius malo contingat.

Bis emori est, alterius arbitrio mori.

Mortem naturalem æquiore animo ferunt homines, adactam grauius.

Beneficia plura recipit, qui scit redadere.

Ingratis nemo plura committit : quos expe= rimur gratos, in hos maiora conferimus.

Bis peccas, cum peccanti obsequium accommodas.

Nam & illum adiuuas, & te eiusdem male= sacti reum sacis.

Bonus animus læsus, grauius multo irascitur.

Lenis animus cum incandescit; uæhementius commouetur.

Bona mors est homini, uitæ quæ extinguit mala.

Miseris mors est optanda quoq;, ut quæ fi= nem asferat malorum.

Beneficium dando accepit, qui digno dedit.

Hunc uersum nominatim citat Aulus Gellius inter Mimos Publianos. Q4 Blan Blanditia, non imperio fit dulcis Venus.

Iucundum est, cum ex animo quis redamatur, non cum extorquetur mulieris obsequium.

Bonus animus nunquam erranti obfequium accommodat.

Qui probus est, ipse nunquam alteri pec=

canti affentitur.

Beneficium se dedisse qui dicit, petit. Commemoratio beneficij dati, est reposcens tis gratiam.

Coniunctio animi, maxima est cog-

Arctius alligat mutua beneuolentia, quam affinitas sangumis. Forte uersus hic, ita legena dus est.

Beneuolus animus maxima est cognatio.

Nam & hoc modo carmen constat, & in hac litera nempe B, reperiebatur.

Beneficium sæpe dare, docere est rede dere.

Qui sepius bene meretur de aliquo, is prouo cat ad gratitudinem, quadam pertinacia benes faciendi.

Bonitatis uerba imitari, maior militia

Qui

Qui malus est, & bene loquitur, is plus qua malus est.

Bona opinio homini tutior pecunia est.

Tutius est babere bonă samam, quam diuitias. Bonum tametsi opprimitur, non extinguitur.

Veritas & iusticia premi potest ad tempus, sed emergit postea.

Bis uincit, qui se uincit in uictoria.

Qui moderate utitur uictoria, bis uincit, primum hostem, deinde animum.

Benignus etiam dandi caussam excogitat,

Qui liberalis est, non expectat ut rogetur, fed ultrò quæritat occasionem largiendi. Bis interimitur, qui suis armis perit.

Magis dolet nobis calamitas, cuius ipsi mini= strauimus occasionem: Veluti si quis homunem euehat ad magistratum, à quo postea subuer= tatur.

Bene dormit, qui non sentit, quam

Cum abest sensus mali, nihil est mali: Velut si quis alto somno obrutus, non sentiat incommo = ditatem strati.

Bonorű crimen officiosus est mulier.

Ls Si

MIMI

Si calamitosus est, qui recte uiuit, hoc imputa tur uirtuti, cui dicunt aduersari sortunam.

Bona fama in tenebris proprium sple dorem obtinet.

Decus reste fastorum non potest obscurari. Lucet enim in ipso pestore, si non respondet o= pinio populi.

Bene cogitata si excidut, no occidut. Quod recte proposueris, etiamsi ad tempus

excidit animo, tamen non omnino perit.

Bene perdit nummos, iudici cum dat nocens.

Qui corrumpit iudicem pecunia, cum sit no cens, perdit eam, sed suo bono. Proinde bene perdit.

Bonis nocet, quisquis pepercit malis.

Fit iniuria bonis, cum impunitas datur malis. Pauciores enim boni futuri funt, si liceat impu= ne malos esse.

Bono iusticia, proxima est seueritas.

Seueritas enim est iusticia rigidior, & exacatior, uergens tamen ad inclementiam.

Bonữ ad uirữ citò moritur iracundia.

Apud malos uiros ira tardisimé senescit, a= pud bonos citò.

Bona turpitudo est, quæ periculum indicat.

Aut

ne

est

fib

tus

att

C

Aut fic, quæ periculum uindicat. Satius est pudere, quam pigere. Pudor utilis est, per que arcemur ab his, quæ periculose faceremus.

Bona comparat psidia misericordia. In alios misericors meretur, ut in se fauentes

fint alij, fi quid inciderit.

Bonarű rerű consuctudo pessima est.

Vilescit quod consuetum esse cæperit, Bos nis rebus nihil debet esse carius, Charum est au= tem, quod rarum est.

Beneficium dignis ubi das, omnes ob ligas.

Virtuti enim datur, non homini. Et tuo be= nesicio bonus in cæteros omnes utitur.

C Rudelis in re aduerfa é obiurgatio. Confolandus est amicus, non obiurgandus in rebus afflictis.

Cauendi nulla est dimitteda occasio.

Nunquam satis caueris. Aliquando nocendi est omittenda occasio, cauendi nunquam.

Cui semper dederis, ubi neges, rapere imperas.

Qui assueuerit semper accipere, is putat iam sibi deberi quod datur, adeo ut si negaris, para tus sit eripere. Hoc ad principes peculiariter attinet.

Crudelem medicum intemperans æ= ger facit. Aegro

Aegroti intemperantia facit ut medicus coa gatur ad duriora remedia descendere, nempe sectionem, aut ustionem, o similia.

Cu

mai

lor

nos fact

Co

tum

Co

dus

um.

Ci

Cuius mortem amici expectant, ui=

Eius uita sit muisa oportet, cuius amici mor= tem optant.

Cum inimico nemo in gratiam tuto redit.

Non est statim fidendum inimico. Facile disfoluitur beneuolentia, at non facile sarcitur: or ira omnium tardißime senescet.

Citius uenit periculum, cum contem

Magis nocet periculum bis qui negligunt, quàm qui cauent.

Casta ad uirum matrona parendo im perat.

Pudica uxor hoc impetrat obsequio suo, ut quicquid uelit faciat maritus, & magis impetrat cum obsequitur, quam cum exigit.

Citò ignominia fit superbi gloria.

Arrogantiam semper seqtur infamia: Equi
insolenter utitur gloria, incidit in ignominiam.
Cossilio melius uincas, quam iracudia.

Ira præceps est, prudentia sedata. Hac citius efficies quæ uoles, qu'àm uiolentia & ferocitate. Cuiuis

Ayuntamiento de Madrid

Cuiuis dolori remedium est patietia.

Omnis dolor lenitur patientia. Alia alijs malis funt remedia: at patientia commune ma= lorum omnium est lenimentum.

Cum uicia profunt, peccat qui recte facit.

Cum expedit esse malos, tum nocet esse bo= nos. Et cum præmium est malefactis, tum bene= factis pæna est.

Contemni est leuius, quam stulticia

Satius est contemni ob uirtutem, quam stul= tum quid agere.

Comes facundus in uia pro uehiculo est.

Et hic uer sus citatur ab Aulo Gellio. Iucuna dus confabulator facit, ut non sentias uiæ tædia um, per inde ac si uehiculo porteris.

Cito improborum læta in perniciem cadunt.

Non est diuturna improborum felicitas.

Crimen relinquit uitæ, qui mortem appetit.

Videtur accusare uită, qui mortem appetit. Cui plus licet quâm par est, plus uult quâm licet.

Hunc uersiculu asscripsi ex Gellio. Cui plus pera permittitur quam æquum est, is plus sibi sumit, quam oportet. Hoc convenit in tyrannos, & uxores.

DIScipulus est prioris posterior dies.

Quotidiana rerum experientia reddimur prudentiores.

Damnare est, obiurgare, cum auxilio est opus.

Cum amicus afflictus eget auxilio, tum obiur gare non est officiosum, sed damnare est. Priz mum eximendus est calamitati: postea obiur= gandus, quòd sua culpa in eam inciderit.

Diu apparandum est bellum, ut uins cas celerius.

Qui in aggrediendo nimium properant, ali= quando tardius conficiunt. Mora in apparando non dispendium est, sed lucrum ad negocium ci= tò conficiendum.

Dixeris maledicta cuncta, cum ingra tum hominem dixeris. de

rai

D

D

uiu

Ingratitudo omnia uitia in se complectitur. Nullum igitur conuitium dici potest contumes liosius. Versus est Trochaicus.

De inimico ne loquare malum, si cos gites.

Si cogitas nocere inimico, caue loquaris ma le, cauebit enim ille. Stultum est igitur maledia cere. cere. Nam si amicus est, inique facis: si inimicus, minus illi nocebis.

Deliberare utilia, mora est tutissima.

Tutissimum est esse lentas consultatiões. Nã præcipitata consilia plerung sunt inauspicata.

Dolor decrescit, ubi quô crescar non habet.

Cum malum uenerit ad fummum, tum necesse est, ut siat remisius.

Dediscere flere sæminam, est mendacium.

Id est, fæmina nunquam hoc dediscet. Discordia sit carior concordia.

Amantium ira, amoris integratio est.

Deliberandum est diu, quod statuen= dum est semel.

De quo non potes nisi semel statuere, ueluti de matrimonio, de sacerdotio, de hoc diu delibe randum est, priusquam aggrediaris.

Difficilem oportet aurem habere ad crimina.

Ne facile credas accusanti quempiam.

Dum uita grata est, mortis conditio optima est.

Tum optimum est mori, cum adhuc dulce est uiuere.

Damnum

Damnum appellandum est, cum ma= la fama lucrum.

Lucrum cum iactura famæ, damnum est, non lucrum.

Ducis in consilio, posita est uirtus mi litum.

Frustra sunt fortes milites, ni ducis pruden= tia regantur.

Dies quod donat timeas, citò raptum uenit.

Quòd subitò contingit, subitò solet auferre fortuna.

Dimissum quod nescitur, non amit=

Non est damnum, quod non fentis.

ETIAM innocentes cogit mentiri dolor.

In tormentis sepe mentiuntur & innocena

Etiam peccato recle præstatur sides.
Adeo seruanda est sides, ut etiam malis in re

bus aliquando præstanda sit.

Etiam celeritas in desiderio mora est. Cupienti etiam sestinatio uidetur mora.

Ex uicio alterius sapiens emedat suu.

Ex alienis erratis sapiens colligit, quid sibi sit cauendum.

Et deest

Et

der

deb

Eff

ciæ.

Eti

Leg

aliq

pus

Ex

Dea

nia.

Eff

regi

Ex

Et deest & superat miseris cogitatio.

Deest, quia non uident quo pacto posint me deri malis: & superest, quia intelligunt, quid debuerint cauere, sed serò.

Est honesta turpitudo pro bona caus fa mori.

Glorio sa est infamia, uitam impendere iusti= ciæ. V er sus hic trochaicus est.

Etiam obliuisci quod scis, interdum expedit.

Quædam huiusmodi sunt, ut sint dedisceda. Legi poterat, o quod sis, ut sit sensus: Expedit aliquoties meminisse magis, quid præsens tem= pus o res postulet, quam tua dignitas.

Ex hominum quæstu, facta fortuna est Dea.

Studium lucri facit, ut fortuna credatur esse Dea, quæ faueat (aut ex que su) id est, quærimo= nia. Nam illi imputant, si quid acciderit aduersi.

Effugere cupiditatem, regnum est uincere.

Vincere auaritiam aut iram, plus est, quam regnum.

Exuli cui nusquam domus est, sine se pulchro est mortuus.

Opinor ita legendum.

R Cui

Cui nusquam domus est, sine sepula

Id est, exul qui nusquam habet domum, perinde est, ut mortuus insepultus, aut cui non est sepulchrum.

Etiam qui faciunt, odio habent iniu-

Nolunt sibi fieri miuriam, nec ij, qui faciunt alijs.

Eripere telum, non dare irato decet.
Irato non est danda occasio nocendi, sed po
tius adimenda.

Se denegare patriæ, exilium est pati. Sic enimuersiculum bunc mutauimus: Qui latet er non uersatur in Republica, is sua spon-

te exul est.

Etiam capillus unus habet umbram

Nihil est tam minutum, quod non posit a= liquid.

Eheu quam miserum est, sieri metuendo senem.

Miserrimum est consenescere metu mali, quod nondum aduenerit.

Étiam hosti est æquus, qui habet in consilio sidem.

Qui sequitur quod dietat fides, non quod do lor, is lor, is etiam hostibus erit æquus.

Excelsis multò facilius casus nocet.

Ex alto cadentibus periculosior est ruina. Ita periculosius deijcimur ex alta sortuna.

FIDEM qui perdit, quo se seruet in reliquum ?

Qui perdit pecuniam, habet in quod se sera uet: qui sidem, nihil habet cui se seruet.

Fortuna cum blanditur, captatum

Insidiatur fortuna cum blanda est. Itaq; tum maximė habenda est suspecta, cum maximė pro spera est.

Fortunam citius reperias, quam restineas.

Difficilimum est retinere fortunam, ne mu = tetur. Et maior uirtus est tueri parta, quàm pa=rare.

Formosa facies, muta commendatio

Fauetur enim sormosis, etiamsi nibil dicant. Frustra rogatur, qui misereri non potest.

Qui non potest mollescere precibus, quid opus est huncrogare?

Fraus est accipere, quod non possis reddere.

R 2 Dolus

Dolus est accipere beneficium à quopiant, cui non possis tantundem reddere.

Fortuna nimium quem fouet, stultū facit.

Magnæ felicitatis comites sunt, stulticia & arrogantia.

Fatetur facinus is, qui iudicium fugit.
Qui detractat iudicium, indicat se sibimale conscium esse.

Felix improbitas, optimorum est ca-

Quoties fortuna fauet improbis, hoc fit cas lamitate & malo optimorum.

Feras, non culpes, quod mutari non potest.

Hicuersus nominatim citatur à Gellio. Quod mutari corrigiq; non potest, id tacité serendum est, non uituperandum.

Futura pugnant, ut se superari sinat. Sic instant sutura mala, ut samen uinci uitas ris, posint prudentia.

Furor fit læsa sæpius patientia,

Et boc carmen citatur à Gellio. Lenes cum fæpius prouocantur, tandem irritati, grauius irafcuntur, quia rarius & færius commouetur. Ficta cito ad naturam reciderint sua. Simulata non diu durant. Et iuxta Flaccum.

Naturani

Naturam expellas furca, tamen ufq; recurret. Fide qui perdit, nil potest ultra pdere.

Omnia perdidit, qui fidem perdidit.

Facilitas animi ad partem stulticiæ rapit.

Facile adducitur ad uitia, qui facilis est ani= mo, ut Mitio ille Terentianus, qui ob facilitate Sexagenarius, nouus factus est maritus.

Fides, ut anima, unde abiit eò nun= quam redit.

Vt uita semel amissa nunquam reuertitur, fic nec fides, iuxta illud : Qui femel fourra,nun= quam bonus paterfamilias.

Fidem nemo unquam perdit, nisi qui non habet.

Pecuniam non perdit, nisi qui habuit. At fi= dem is dicitur perdidiffe, qui habuit, id est, qui perfidus fuit.

Fortuna obesse nulli, contenta est se= mel.

Nullum malu uenit sine incursu alterius mali. Fulmen est, ubi cum potestate habitat iracundia.

Versus est Trochaicus. Potes cum irascitur, fulminat, non irascitur.

Frustra, cum ad senectam uetum est, repetes adolescentiam.

Et R 3.

Et hic Trochaicus est. Non licet reiuuenesce re.Proinde seni trastanda senilia.

Falfum maledictum, maleuolum medacium eft.

Qui conuitiatur & mentitur, is malitiosé mentitur.

Fœminæ naturam regere, desperare est omnium.

Omnes desperant se posse regere mulieris ingenium.

Fer difficilia, ut facilia leuius feras.

Exerce te rebus difficilioribus, ut alia facilius feras.

Fortuna nulli plusquam consilium ualet.

Consilium plus efficit, quam felicitas.

Fortuna uitrea est, quæ cum splendet frangitur,

Vitrum cum maxime lucet, tu facilime fran= gitur: Ita splendidisima fortuna minime dura= bilis est.

Feras quod lædit, ut quod prodest, perferas.

Vt potiare commodo, feras incommodum.

Facit gratu fortuna, qua nemo uidet. Fortuna facit inuidio sum, nisi lateat. Ergo disimulanda est.

Frugas

Frugalitas miseria est rumoris boni.

Hunc uer sum addidi ex Gellio. Esse frugalem, rumor quidem bonus est, sed infelix, or parum uulgo laudatus, cui prosussio magis placet. Nisi mauis miseriam accipere pro penuria, siue inopia. Nam tum erit sensus: Qui laudatur ut frugalis, is non laudatur. Tertius sensus argutisimus est: Frugalitas est parsimonia uitium, sed sub honesto laudatos; nomine.

GRAVE præiudicium est, quod iudicium non habet.

Post præiudicia sequuntur iudicia, in quibus excutiuntur præiudicia. At graue est illud præiudicium, quod non sequitur aliud iudicium, sed ipsum iudicij loco est, ueluti si princeps præ se ferat animum inimicum in quempiam, nullus est iudex qui secus ausit iudicare.

Grauissima est phi hominis iracudia. Vir bonus ut sardior est ad iram, ita grauius

irascitur, si uicta sit illius bonitas.

Grauis animi poena est, quem post factum poenitet.

Magnam pænam dedit, quem pænitet facti. Gravis animus dubiam non habet fententiam.

Vir constans certa habet consilia.

Graue est malum omne, quod sub aspectulatet. R 4 Mas Malum illud est immedicabile, quod prætex tu bonærei personatum est. Nam hîc aspectum uocat personam.

Grauius nocet, quodcunct inexpertum accidit.

Noua mala grauius dolent.

Grauior inimico, glatet sub pectore. Affectus uiciosus maxime nocet homini: at is latet sub pectore, nec potest excuti.

Grauissimum est imperium consue-

Confuetudo plane tyrannidem quandam ob tinet in rebus humanis, adeo ut stultißima quæ= que, si semel inoleuerint, euelli non posint.

Graue crimen, etiam cum dictum est leuiter, nocet.

Velut si quis apud Anglos, uel ioco uocet a= liquem proditorem, non caret periculo, ob odi um criminis.

HEV quam difficile est gloriæ custodia.

Fama honesta facilime contaminatur, & dif= ficilius est eam tueri, quam parare.

Homo extra corpus est suum, cum irascitur.

Non est apud se quisquis irascitur, Respondet cum illo superiori: Absenti loquitur, qui cu irato litigat. Heu

Heu quam est timendus, qui mori tu= tum putat.

Qui mortem contemnit, is uehementer est time dus, propterea quòd alienæ uitæ dominus est, quisquis suæ contemtor est.

Homo, qui in homine calamito so est misericors, meminit sui.

Intelligit enim sibi posse accidere, ut sit opus auxilio. Versus est Trochaicus.

Habet in aduersis auxilia, qui in secun dis commodat.

Et hic Trochaicus est. Qui cu feliciter agit, alijs subuenit, huic alij subueniunt in rebus ad = uersis.

Heu quam miserum est ab illo lædi, de quo non possis queri,

Et hic Trochaicus est. Durum est lædi, uel ab amico, uel à potente, quòd queri de altero non est honestum, de altero non est tutum.

Hominem experiri multa paupertas iubet.

Paupertas ingeniosa est, et artiu repertrix. Et, Ingeniu mala sæpe mouent, iuxa Nasonem. Heu dolor, quam est, qui in tormento uocem non habet, miser.

Et hic Trochaicus est. In tormentis uerum exquiritur. At quidam ita torquentur, ut non R 5 aufint aufint uerum dicere, scientes quid uelit taceri, qui torquet.

Heu quam poenitenda incurrunt hos mines, uiuendo diu.

In long a uita, multa accidunt que nolis. Hic quoq; trochaicus est.

Habet suum uenenű blanda oratio.

Insidiosa est blandilo quentia, o melle litum uenenum.

Homo toties moritur, quoties amittit fuos.

Orbitas mors quædam est.

Homo semper in sese aliud fert, in alterum aliud cogitat.

Hicest Iambicus tetrameter. Nemo non est dißimulator.

Honestus rumor alterum est patrimo nium.

Tantundem sere ualet honesta sama, quan= tum patrimonium.

Homo nescit, si dolore fortunam inuenit.

Non sentitur dolor, quo paratur aliquid commodi.

Honeste seruit, qui succubit tempori.

Honestum est seruire tempori, er cedere sor
tunæ ad tempus.

Homo

lu

14

Homo uitæ commodatus, non donatus est.

Vita datur ad tempus, ut qui dedit, exigatfuo iure quandocunq; uelit.

Hæredem scire, utilius est, quam quæ rere.

Quidam codices habent ferre, pro scire. Satius est ferre qualem cunq; hæredem, quàm nullum habere. Si legas scire, sensus est, præstat habere liberos, quibus tua relinquas, quàm cire cumspicere alienos.

Hæredis fletus sub persona risus est.

Hic quoq; uersus citatur à Gellio.Fletus hæ= redis, est risus personatus, id est, disimulatus : gaudet enim etiamsi fleat.

Habet locu maledicti crebræ nuptie. Vulgus male sentit de muliere sepius nupta.

INFErior horret, quicquid peccat superior.

Quod principes peccant, id recidit in ma= lum plebis.

Inimicum ulcisci, uitam est accipere alteram.

Iucundissimares est uindista, & uelut altera uita. Primum, uitam tuetur suam, deinde capit uoluptatem ex ultione.

Ita agas, ut nequis, merito te tuo oderit. Odium Odium effugere non possumus: ne quis nos meritò oderit, id cauere possumus.

Inuitum cum retineas, exire incitas.

Qui non cupit manere, hunc quo magis retisnes, hoc magis cupit abire.

Ingenuitatem lædis, cum indignum

rogas.

Seruile est, supplicem esse homini indigno, Læditur enim ingenuitas.

In nullum auarus bonus est, in se pes-

Nulli benefacit auarus, se uerò etiam discrus ciat custo dia rerum suarum.

Inopi beneficium bis dat, qui dat ce-

Bis gratu est beneficium, quod flatim prome teg datur egenti.

Instructa inopia est, in diuitijs cupis

Cupere cum abundes, inopia quædam est, non expedita, sed instructa er onusta, quasi die cas, diues inopia.

Inuitat culpam, qui peccatu præterit.

Qui disimulat peccatum, is muitat, ut ite = rum peccetur.

Iucundum nihil est, nisi quod reficit uarietas.

Nihil

fili

Nihil tam dulce, quod non pariat satietas tem,nisi uarietate condiatur.

Ingenuitas no recipit contumeliam.

Generosi & ingenui animi est negligere contumeliam. Aut sic: Generosus animus impas tiens est contumelia.

Impune peccat cu quis peccat rarior.

Forte sic legendum est, Impune peccat, cum quis peccat rarior. Aut, Impune peccat, cum quis peccat rarius.

Ingratus unus miseris omnibo nocet: Vnius hominis ingratitudo facit, ut nec gra=

tis succurratur, cum egent.

In miseri uicia nulla contumelia est.

Hoc carmen uarie reperi deprauatum. Et haud scio an reste divinarim. Non videtur constumelia, quam facias in hominem malum on in felicem. Nisi sic mavis: In vicia miseri contumes lia est dicere, id est, contumeliæ genus est, in sectari vitia hominis miseri, qui magis eget con solatione.

Înopie parua desunt, auaricie omnia.

Videtur hic uersus deprauatus. Nam in controuersijs Seneca citat huiusmodi Publij carmë: Luxuriæ desunt multa, auaritiæ omnia. Quans quam hic quoq; uersus constibit, si legas, desunt parua, siue pauca, quod ego malim. Multa desis derat pauper ad uitæ usum, sed auarus magis

eget;

eget, qui nec id habet, quod habet.

Ita amicum habeas, posse ut sieri ini. micum putes.

Et bic citatur à Gellio. Sic ama, tanquam oa furus : Ita confidas amico, ut si fiat inimicus, non multum poßit lædere. Gellius hanc fententiam Chiloni, Cicero in Lælio affcribit Bianti.

Inuidiam ferre, aut fortis, aut felix potest.

Fortunati negligunt inuidiam, uir fortis contemnit.

In amore mendax semper iracundia

Badem est sententia, quam ante dixit: Amans iratus multamentitur fibi.

Inuidia tacite, sed minute irascitur.

Inuidus babet iram fuam, fe dißimulatam & minutam, bocest, de re nibili.

Iratum breuiter uites, inimicum diu.

Ira statim subsidit, odium diuturnum est. O= dit autem quisquis est inimicus. Ab hoc igitur diu cauendum est, imo semper. Hoc ipsum ada monet sapiens Hebraus, ab hoste reconciliato esse cauendum.

Iniuriarum remedium est obliuio.

Vindicta non medetur iniurijs tibi factis, sed obliuio optime.

Iracuns

Îracundiam qui uincit, hostem supe-

lie

04

011

1112

ix

tis

ía

tis

0

)=

ur

da

to

ed

i s

Trochaicus est. Fortißimum est iram suam uincere. Hoc Alexander ille Magnus orbis doz mitor non potuit.

In malis sperare bonum, nisi inno» un cens, nemo solet.

Et bic Trochaicus. Bona conscientia facit, ut in malis speremus superos auxiliaturos. In uindicado criminosa est celeritas.

Quidam habent, in iudicando. Ne sis præ= ceps uel ad ultionem, uel ad iudicandum.

Inimicum, quamuis humilem, doctiest metuere.

Sapientis est, non contemnere hostem, quan tumuis humilem, potest enim per occasionem nocere.

In calamitofo rifus etiam iniuria est.

Miseririsu etiam offenduntur. Et quibus res sunt minus secundæ, ad suspitionem mali rapi= unt, etiam casu dicta.

Iudex damnatur, cum nocens absol» uitur.

Cum absoluitur nocens, tunc iudex non in = nocens sit oportet.

Ignoscere humanum, ubi pudet, cui ignoscitur.

Non

Non ignoscendum est, nisi pæniteat facti. In rebus dubijs plurima est audacia.

Forte legendum est plurimum, uel plurimi. Multum ualet audacia, cum res est dubia, hoc est, periculosa.

Illo noces se damnat, quo peccat die.

Quisquis admittit scelus, illico sibi damnatus est iudice conscientia, etiam si iudex nemo pronunciet.

Ita crede amico, ne sit inimico locus.

Idem dixit antea: Ita amicum habeas erc.

Iratus etiam facinus confilium putat.

Qui irascitur, etiam scelus putat iudicio re≥ Heq; fieri.

Improbe Neptunum accusat, qui ites

Hoc addidi ex Gellio. Qui semel expertus, iterum exponit se periculo, impudenter accus sat sortunam. Est autem & hic Trochaicus testrameter.

LOCO ignominiæ est, apud indigenum dignitas.

tar

mi

M

Honor commissius indigno, non honestat eŭ, sed magis dedecorat.

Laus ubi noua oritur, etiam uetus ad mittitur.

Si iterum recté facies, efficies ut superiori de te famæ te famæ fidem habeant homines.

Læso doloris remediū, inimici dolor. Suum malum minus sentit, qui potest ulcisci.

Leuis est fortuna, citò reposcit quæ dedit.

Fortuna inconstans, statim repetit & aus fert, si quid dedit.

Lex uniuersi est, quæ iubet nasci & mori.

Necesitas nascendi & moriendi, neminem non complessitur.

Lucrum fine damno alterius fieri non potest.

V nius lucrum damnum est alterius. At non item in rebus animi.

Lasciuia & laus nunquam habent concordiam.

Intemperantia semper obnoxia est infamiæ. Legem nocens ueretur, fortunam innocens.

Innocens etsi non ueretur leges, ut nocens: tamen timet sortunam, quæ nonnunquam oppri mit innocentem.

Luxuriæ defunt multa, auariciæ om=

Hunc uersum Seneca citat in Controuersijs. Multis eget prosusor: Auarus eget omnibus. Illi S multum multum est opus qui multum absumit:huic nihil est satis, cum sit insatiabilis.

MALIGNVM fieri, maxime ingrati docent.

Ingrati faciunt, ut qui benigni fuerint, constractius donent. Hos enim malignos uocat, id est, parcos.

Multis minatur, qui uni facit iniuria.

Omnes expectant iniuriam ab eo, qui uni fezerit.

Mora omnis odio est, sed facit sapientiam.

Molesta est mora in omni re, tamen ea nos reddit sapientes, ne quid agamus temere aut consultò.

Mala caussa est, quæ requirit misericordiam.

Innocentia non eget misericordia, sed æquum desiderat iudicem. At cum siducia rei tota est in misericordia iudicis, pessimam habet caussam.

Mori est felicis, antequam mortem in uocet.

ille feliciter moritur, qui tum moritur, dum adhuc iucunda est uita, ac nondum huius tædio mortem optat. Quidam pro felicis, habent fes licius.

Miserum est tacere cogi, quod cupias loqui. Dus

PVBLIANT.

Durum est, cum non licet loqui quod uelis. Nam illic multo minus licebit facere quæ uelis, si loqui non licet.

Miserrima est fortuna, quæ inimico

Felicitas incitat inimicitias: ergo cui nullus inuidet, is miferrimus sit oportet.

Malus est uocandus, qui sua caussa est bonus.

Qui benefacit comodifui caussa,is malefacit. Malus ubi bonum se simulat, tunc est pessimus.

Disimulata malitia pesima est.

18

n

73

S

(4

Metus cum uenit, rarum habet som= nus locum.

Timor abigit somnum. Aut, non est dormistandum in periculo.

Mori necesse est, sed non quoties uo= lueris.

Aliquando optant mortem homines, cum mo ri non posint.

Male geritur, quicquid geritur fortunæ fide.

Quod à fortuna pendet, id parum est firmu. Mortuo qui mittit munus, nil dat illi, demit sibi.

Olim solebant inferias exhibere mortuis.

Hoc perit uiuis, & nihil accipit mortuus. Tros chaicus est.

Minus est, quam seruus, dominus qui seruos timet.

Infra seruos est, qui seruos suos timet, nempe male sibi conscius.

Magis hæres fidus nascitur, quam scribitur.

Filius nascitur hæres, hæredipeta scribitur.
Malo in consilio, forminæ uincunt
uiros.

în rebus malis plus sapiunt fœminæ quami uiri.

Mala est voluptas, alienis assuescere.

Dulcis cibus alienus, sed soda uoluptas est assuescere.

Magno cũ periclo custoditur, quod multis placet.

Trochaicus est. Difficile est seruare quod expetunt multi, ueluti pecuniam, aut formosam uxorem.

Mala est medicina, ubi aliquid naturg perit.

Medicina quæ lædit naturam, dura est, ue= lut quæ membrum ausert.

Malæ naturæ nunquam doctore indigent.

Ad

Ad mala nel citra doctorem sumus idonei, uirtus discitur.

Miseriam nescire, sine periclo est uiuere.

Qui sine periculo uiuit, is feliciter uiuit. Vi= ta tuta quamuis humilis, felicissima est.

Male uiuunt qui se semper uicturos putant.

Semper enim prorogăt în crastinum, si quid est uolupatis, aut bonærei.

Malediciü interpretado facies acrius.
Quidam excusant conuitium interpretatios
ne, atq; ita magis irritant.

Male secum agit æger, medicum qui hæredem facit.

Inuitat enim, ut occidat.

Minus decipitur, cui negat celeriter.
Minus enim diu sperat, & frustratur leuius.

Mutat se bonitas, cum irrites iniuria.
Boni siunt mali, si prouoces.

Mulier cũ sola cogitat, male cogitat: Mulier apud se cogitabunda, aliquid mali uo luit in animo.

Male facere qui uult, nusquam non caussam inuenit.

Maleuolus semp sua natura uescitur.

Etiamsi

Etiamsi deest præmium malesici, tamen mas leuolus si uitur sua malitia, & uel gratis matus est.

Multos timere debet, quem multi ti-

Quem multi timent, hunc pauci amant. Is igitur uicißim timeat oportet à quibus timetur. Male imperando summum imperisum amittitur.

Summum imperium est bene imperare, id amittitur male imperando. Siue nullum impe= rium tam potens, quod non amittatur si tyran= nice imperes.

Mulier, quæ nubit multis, multis non placet.

Male audiunt uulgo, que sepius mutant ma ritum: aut inselices sunt, aut incontinentes, aut inconstantes, aut morose.

Malum consilium est, quod mutari non potest.

Nunquam te inuoluas buiusmodi nodo, ut te explicare non posis. Hunc uersum adiecimus ex Aulo Gellio.

NIL agere semper infelici est opti-

Qui infortunatus est in rebus gerendis, huic eptimum est in ocio uiuere.

Nil

Nil peccent oculi, si animus oculis im peret.

Oculos incusamus, quasi ministrent occasio a nem malarum cupiditatum. At animus in culpa est, qui oculis non imperat.

Nil propriū ducas, q mutari possiet.

Nil existimes uere tuum ac perpetuum, quod posit auserri.

Non citò perit ruina uir, ruinam qui timet.

Fortasse sic legendum, ut sit Trochaicus. No cito perit ruina, qui ruinam prætimet, id est, no facile opprimitur incommodo, qui præcauet in commodum, o non facile opprimitur periculo, qui periculum observat.

Nescias quid optes, aut quid fugias, ita ludit dies.

Trochaicus est tetrameter. Ita ludit tempus et fortunæ uicißitudo, ut sæpe quæ putaris opti ma, sentias maxime nocere, & econtra.

Nunquam periclu sine periclo uincif.

Et hic citatur à Gellio. Audendum est aliquo paclo, si cupias effugere periculum. Nam qui ti met omnia, nunquam sese explicabit.

Nulla tam bona est fortuna, de qua nil possis queri.

Trochaicus est. Felicitati semper aliquid ad iunctum est incommodi. S 4 Nus-

Nusquam melius morimur homines, quam ubi libenter uiximus.

Ibi mori optimum, ubi iucunde uiximus.

Negandí caussa auarò nunquam des sicit.

Qui non dat libenter, semper aliquam inuea nit caussam cur non det.

Nimium altercado ueritas amittitur.

Moderata disceptatione ueritas excutitur, at immoderata perditur id quod prorsus acciadit sophisticis quibusdam acrixosis disputatoaribus. Hicuersus à Gellio citatur.

O uita misero longa, felici breuis,

Huncrefert Seneca. Infelices laborant uitæ tædio: felicibus mors ante diem uidetur accide= re, quò d uitæ tædium non sentiant.

PARS benefici est, quod petitur, si belle neges.

Quidam ita moleste dant, ut gratiam amit= tant beneficij: quidam adeo commode negant, ut uideantur dedisse.

QV Otidie damnatur, qui semper timet.

Qui sibi conscius semper timet supplicium, is quotidie damnatur.

Quotidie est deterior posterior dies. Semper ætas uergit in peius, hoc est, mores homi=

hominum indies magis ac magis degenerant.

RID Iculum est odio nocentis, perdere innocentiam.

Trochaicus est. Stultum est sic odisse pecca= tum, ut ipse pecces. V eluti si quis ob impudicam uxorem, ueneno tollat adulteram, & sic puniat adulterium, ut ipse siat uenesicus.

STVLtum est timere, quod uitari

non potest.

Veluti mortem, aut aliud fatale incommodu. TIM Idus uocat se cautum, parcum sordidus.

Suis quisque uitijs blanditur, eag; extenuat mutatis nominibus.

Tam deest auaro, quod habet, quam quod non habet.

Hunc senarium citat Seneca in Controuer= Sijs. Auarus non magis utitur suis, quam alienis: utrisq; igitur ex æquo caret.

VET Erem ferendo iniuriam inui-

Et hicrefertur ab Aulo Gellio. Si sinas impu nitum peccatum, facis ut iterum libeat peccare.

S 5 SEN=

SENTENTIA

PVBLII MIMIS

SIMILES EX POETIS
ANTIQUIS.

LATINIS.

Tuio Næuio Ennio Accio Pacuuio Lucilio Plauto Terentio Cæcilio Pomponio Varrone Titennio Laberio Publio Catullo Seneca Martiale Aufonio.

GRAECIS.

Euripide Aristophane Menandro Cleanthe, Theophrasto Homero.

A GEORGIO FABRICIO CHEMNICENSE.

Apprime

SENTEN. MIM. PVB. SIMIL.

A pprime in uita est utile, ut ne quid nimis.

Mediocritas in omni re est laudabilis atq; u= tilis. Hoc dictum, quod alij Thaleti, alij Pitta= co, alij Chiloni, alij Sodamo afferibunt, refert Terentius in Andria.

Amicus certus in re incerta cernitur. Ennius apud Ciceronem de amicitia. In rebus

aduersis cognoscitur sides amicorum.

Amor perennis coiugis casta manet.

Seneca in O stauia. Pudicæ uxoris sempiter= nus amor cst, neg; ulla uiolatur iniuria.

Amor otioso caussa sollicitudinis.

Ex manufcripto, in quo inter Publij Mimos legitur. Apud otiofos accessum amor habet. Vnde adolescensille in Truculento, Re placida atq; otiofa, uictis hostibus, amare oportet.

Aurum multa multis sæpe suasit per-

Plaut. in Capt. Multi ob diuitias maxima fusceperunt facinora. Eriphile maritum ob au= rum prodidit: Pygmalion affinem interfecit. Tibul. Auro sæpe solent multa subesse mala.

Amantium ira, amoris integratio est.

Teren.in And. Examantium discordia conciliatur firmior concordia.

Anima est amica amanti, si ea abest, aullus est. Plaut.

SENTENTIAE MIMIS

Plaut. Amantis anima in alterius degit

Alium silere quod voles, primus sile. Seneca in Hippolito. Que testa uciuq; esse cupis, tu primus ne enuncia.

Aliena laudat, qui genus iactat suñ.

Idem in Herc. Furente. Qui maiorum laudes prædicat, quibus ipse nihil adiecit, aliena prædicat non sua. Ea nostra sunt, quæ uirtute propria secimus.

hu

B

rit

Bo

ten Bo

diu

Bo

fide

Bis

Aun

Aequum animum indignati iniquat contumelia.

Trochaicus Laberij. Contumeliosus sermo iniquat, hoc est, iniquum sacit & incitat etiam æquum animum, si accesserit indignatio.

Ad suum quenque æquum est quæ stum esse callidum.

Plaut.in Afin. Truc. Suum quisque que s stum prudenter exercere debet.

An diues omnes quærimus, nemo an bonus,

Seneca ad Lucilium ex Euripide affort. Has bet sententia repræbensionem morum commus nium.

Auarus animus nullo fatiatur lucro.

1dem ad eundem, cum alia Publij sententia adducit hunc uersum lib. 14. Auari cupiditas nulla copia impletur. Aequum

Aequum atqs iniquum regis imperis um feras.

Seneca in Medea. Publicæ quietis caussa to a lerantia etiam sub iniquis magistratibus exera cenda.

Amor timere neminem uerus potest.

Idemibidem. Amoris sinceri proprium bo=
hum est, ut metu udcet.

BENEfacta male locata, malefacta arbitror.

Ennius apud Cic.2. de officijs. Beneficium pe vit, quod apud indignum ponitur.

Bonus animus in mala re, dimidium est mali,

Plautus in Pseud. Patientia in aduer sis, para tem mali tollit.

Bona, imperante animo, fiet pecunia, Exmanuscripto. Si animus gubernet modum diuitiarum, non possunt esse malæ.

Bona quem non fustinent, cadunt ut opprimant,

Ex eodem. Qui uti nescit bonis, ei non præ= ec

Bis perit amator, abs re atque animo fimul.

Plaut in Truc. Duplex amoris incommo a dum, alterum fortunarum, alterum integritatis animi:

animi. Ad hæc sæpe accedit tertium corporis, morbi incurabiles, & mors præmatura.

CV Ique proprius attributus error

Ex Catulli epigrammate. Simile illud Prospertij, Vnicuiq; dedit uicium natura creato. Item Horatij, <u>Vicijs nemo fine nascitur</u>. Hæc dicta faciunt ad minuendam arrogantiam.

Cæca est temeritas, quæ petit casum ducem.

Sen. in Agamemnone. Omnis temeritas improuida, sed maxime ea, quæ successu aliquo nititur.

Cœlestis ira quos premit, miseros fa-

Se

te

ri

L

Idem in Herc. Oeteo. Verè miser est, qui Deum iratum babet.

Conqueri fortunam aduersam, non lamentari decet.

Pacunius in Niptris, apud Cic. in 2. Tus. Trochaicus. Dolere debemus, flere muliebriter non debemus. Dolor esse nos homines ostendit, doloris moderatio ctiam uiros. Lamentatio & ab homine & à uiro aliena est.

Castiga amicum clanculum, lauda palam.

Ex manuscripto. Castigatio acerba, ideo clam

clàm fieri debet Laus grata, ideo publice adhi= benda est. Ex Solonis dicto sumta sententia.

Consueta uicia ferimus, non repræn-

r

1=

20

n

11=

uis

a=

lui

n

uſ.

ter

it,

O

da

leo lam Ex eodem. Que in consuetudine sunt, etiam= fi uiciosa fuerint, toleramus potius, quàm accu= samus.

Contumeliam nec fortis potest, nec ingenuus pati.

Ex eodem. Trochaicus. Infolentes infamiæ Junt fortes & generosi homines.

Conscientia animi nullius inuenit lin guæ preces.

Ex eodem, trochaicus. Mens bene conscia se ipsa contenta est, neq; de alieno pendet iudi= cio, neq; precatores sibi parat.

Cotidie damnatur, qui semper timet.

Ex eodem. Apud Erasmum legitur in Qli= tera.Laurentius Abstemius lib.2. de locis obscu ris negat Senecæese, in hoc ipso errans, quòd Publij esse ignorauerit.

DETEriores omnes sumus licentia. et Teren. in Heau. Quò plus licet nobis, tantò a magis libet.

Ducunt uolentem fata, nolentem tra

Seneca ex Cleanthe lib.18.ad Lucilium.Fatis nemo

nemo potest resistere, obsequentibus indulget, repugnantibus uim inserunt.

Dubiam salutem qui dat afflictis, nes

Seneca in Oedipo. Qui non statim iuuat, si potest, non multum miseros iuuat.

Dediscit animus serò, q didicit diu.

Seneca in Troade. Quod insitum sensibus, er consirmatum doctrina est, difficulter depos nitur.

EXILIVM patitur, patriæ qui se denegat.

Ita in manuscripto legitur, aliter restituit Erasmus.

Ea libertas est, qui pectus purum & firmum gestitat.

Ennius in Phænice, ut est apud Gellium. Ve= re liber est, qui sibi bene conscius at que con. stans est.

Eum scire oportet sibi paratam pestem, qui exitium parat.

DEX antiquo Poeta Cicero Tusculana 11. Vera basunt Eurypyli uulnerati in Tragædia. Qui alteri malum parat, idipsum tandem expectet necesse est.

Est profecto Deus, qui quæ nos geris mus, audito & uidet.

Plaut.

qu

tue

F

ha

F

ner

Fe

que Fo

cet.

Lac

Fo

hun

Plaut. in Capt. Deum nemo potest fallere, qui & nostros sermones audit, & actiones in= tuetur. Translata de Homero sententia.

FACIEND VM id nobis, quod parentes imperant.

Plaut.in Sticho, Imperium parentum fancte habendum est.

Fortiter malū qui patitur, idem post

Idem in Asin. Trochaicus. Tolerans in ad= uersis qui est, ex rebus secundis uoluptatem ca= pit.

Feliciter sapit, qui alieno periculo sa- ec

Idem in Merc. Indetranslatum est, Felix, & quem faciunt aliena pericula cautum.

Fortuna opes auferre, non animum potest.

Idem in Medea. Viro sati nulla calamitas no = cet, nec eum statu mentis dimouet. Agesilaus Lacedamonius dicebat se ita paratum, ut ani = mum ipse nunquam mutaret, etiamsi sortuna mutaretur.

Fortuna, humana fingit artatép, ut lubet.

Idem in Capt. Fortuna dominatur in rebus humanis, & uti ea oftendit sese, ita magni atq T humiles

humiles sumus. Ita Homerus, Pindarus, Archilo chus, Apollodorus, eos q; secutus Terentius.

Fortuna immoderata in bono æque ates in malo.

Laberius apud Gellium.Fortuna neg; in boanis neg; in malis modum observat.

Fortuna nunquam sistit in eodem

Aufonius. Mutabilitas rerum humanarum k multis cafibus cotidie cernitur.

Fortuna belli semper ancipiti in loco est.

Sen.in Thebaide. Nihil magis anceps at que incertum, qu'àmeuentus bellorum.

Fortuna fortes metuit, ignauos pre-

Idem in Medea. Fortuna iuuat audentes, for midolofis aduerfa est.

Fortuna multis dat nimis, satis nulli.

Martialis. Senarius foazon. Multi nimis haz buerunt opum, ut Crassus & Lucullus : quorum tamen cupiditas nullis copijs expleta suit.

Florem decôris singuli carpunt dies.

Sen. in Octauia. Pulcritudo singulis des crescit diebus, nec sorma æternum. Translatum ex Ouidio, qui de sorma ait, quantum si, accedit ad annos sit minor, & spacio carpitur ipsa suo.

Fortem

in

277

li

d

2.6

H

ac

Fortem facit uicinalibertas senem.

Ibidem. Hoc est illud (ut scribit Cicero) quod Pisistrato tyranno à Solone responsum est, cum illi quærenti, Qua tandem spe fretus, sibi tam audacter resisteret, respondisse dicitur, Senectute.

Facilitate nihil homini est melius, neque clementia.

n

13

0

e

12

*

111

-

m

78

Teren. in Adel. Trochaicus. Nullæ uirtutes in uita hominum illustriores, qu'àm commo ditas morum & clementia.

Ferme fugiendo in media fata incurrimus.

Ex manuscripto. Legitur eadem sententia, licet diuersis uerbis, apud Homerum & Hesio = dum: & comprobat interitus Alexandri Epi=rotæ, de quo apud Iustimum lib. 12. Item Atys filij Crasi, de quo apud Valerium lib.1.

Fidem fecunda poscunt, aduersa exigunt.

Seneca in Agam. In rebus lætis fides requiz ri, in afferis etiam exigi folet.

GRADVS est futuri, finis alterius mali.

Quod de fuis ærumnis dicit apud Senecam Hercules, ad uniuersum hominum genus recté accommodatur. Finis enim unius mali in hac ui=

T 2 tastran

ta, transitus est ad aliud malum.

HAVD est uirile, terga fortunæ dare.

Seneca in Oedipo. Fortunæ cedere, non uiri est officium. & Nautes ad Aeneam inquit, tu contra audentior ito, Quă tua te fortuna sinet. Haud est nocens, quicunque non sponte est nocens.

111 Idem in Herc. Oeteo. Nullum peccatum est,

nisi uoluntarium.

Hoc facile credunt, quod nimis mile-

I

bo

m

re

ti

fu

Iı

de

I

Idem in Herc. Furente. Ea quæ cupimus, quæq; prosunt, facile credimus: contrà tarde, quæ credita lædunt, Credimus, inquit Ouidius.

Habere regnű casus est, uirtus dare.

Idem in Thyeste. Ad imperium multi casu perueniunt: sed regnum alteri ultro concede = re, persectæ uirtutis est.

Homine imperito nunquam quicqua iniustius.

Teren. in Adel. In omni re plus ad iniuriam contentionem parati sunt, qui minus sunt ex perti: coproprium imperitice est, iniusta per tinaciter desendere.

Homo tacere qui nescit, nescit loqui. Ex manuscripto. Silentium opportunum, & sermo

fermo tempestiuus, sapientis utrung, hominis. ee Pittaci antiquum dictum.

IMperia dura tolle, quid uirtus erit?

Seneca in Herc. Furente. Virtus non specta = tur, rusi periculis. Socrates pedem Athenis non extult, triginta Lacedæmoniorum tyrannis im perantibus.

Iniqua nunquam imperia retinentur

Idem in Thebaide, in Medea, in Troade hancrepetit sententiam, or res docet nullum do minatum iniustum diuturnum aut stabilem esse.

Impia precio quolibet constant benè.

Tyrannorum uox, apud Senecam Polynicis in Thebaide: apud Euripidem Eteoclis in Phæ nißis. Dum imperium habeas, ne quæras quo iu= re habeas. Si uiolandum est ius, regnandi gra= tia uiolandum est, ut Iulius Cæfar dicere folitus fuit.

In feruitutem cadere de regno, graue est.

Seneca in Theb. Ex domino seruum sieri, eac acerbissimum.

Id facere laus est, quod decet, non quod libet,

Idem in Octavia. Potentia non abutendum ad libidinem,

T 3 Is amia

duc

Iu

po

gu

III

L

dif

Le

mir

run

tas Le

ort

run

Is amicus est, qui in re dubia, re adiu-

Plautus. In rebus aduersis exploratur amico rum sides & constantia.

In re mala, animo si bono utare, adiuuat.

Idem in Capt. Animus æquus optimum est ærumnæ condimentum, ut idem dicit alibi.

Inuitare est calamitatem, cum te felicem uocas.

Ex manuscripto. Res secundæ securitatem pariunt: securitas est calamitatis initium.

Ius, omnem supra iniuriam, positum scias.

Ex eo dem. Iusticiæ cultus omnem umcit mi= quitatem.

Înuidia loquitur non quod est, sed quod subest.

Ex codem. Inuidorum non solet esse rectum iudicium.

Ingrato homine terra peius nil creat.

Aufonius ex Menandro. Ingratus quia oma nia pietatis iura uiolat, & in deterrenda libera litate alijs facit iniuriam, peßimus & nocentifa fimus est mortalium.

Incogitantes fors non confiliü regit.
Idem in ludo sapientum. Incogiuntia casum
ducem

Ayuntamiento de Madrid

ducem habet, non rationem.

Iuuenile uicium est, regere non posse impetum.

Seneca in Troade. Iuuenes minus coercere possunt animorum motus, tum natura, quia san guis in ijs calidior: tum imperitia, minus enim sunt experti.

Illicita amantur, excidit quicquid li-

Seneca in Herc. Furente. Nitimur inueti= tum. &, Quicquid seruatur capimus magis.

LEVE est miserias ferre, perferre graue.

Seneca in Thyeste. Facile est mala tolerare aliquandiu, sed in perserendo constantia, est dissicilior.

Leges bonæ ex malis creantur moribus.

Macrobius citat, non expresso auctoris no a mine, sed prouerbij uice lib. 3. Satur. Leges se a runtur contra improbitatem, ideog; improbia tas bonarum legum caussa est.

Lepidi mores turpem ornatum facile factis comprobant.

Plaut.in Pæn. Quod corporis formæ aut ornamentis deest, id morum honestate & facto rum pulchritudine compensatur. Trochaicus.

T 4 Leticia

fer

for

N

ba

M

mo

est

M

que

tia

ian

M

nun

dar M

0

tas

Læticia iuuenem, frons decet triftis

Sen. in Hipp. Actatis unicuiusq; sui mores, or proprium decorum est.

Laus uera humili sæpe cotingit uiro.

Idem in Thyeste. Laudi non obstat natalium obscuritas, si cui inest animus uirtutis studiosus of appetens.

MORtalis nemo est, quem non attin gat dolor.

Ex Euripide, Cic. 3. Tusc. Nemo tam felix unquam inter homines extitit, qui non aliquana do doluerit.

Malo si benefacias, id beneficium interit.

Plaut. in Panulo. Beneficium in improbum collatum, perit.

Mali sunt homines, qui bonis dicunt male.

Idem in Bacch. Bonis maledicere, improbia tatis est indicium.

Meminisse dulce est, quod fuit durū pati.

Sen.in Herc.Furente. Suduis est recordatio malorum præteritorum.

Malam bonæ præferre fortuna licet.

Idem in Thyeste. Rebus lætis nimium animi
feroci=

Ayuntamiento de Madrid

ferociunt, tristibus sunt humiliores: malaigitur fortuna bonæ uidetur anteserenda.

Mens impudicam facere, non casus folet.

Idem in Hippolito. Que mentem pudicam habet, nulla uiolatur iniuria, ut Lucretia.

Meretrix tantisper blanditur, dum illud, quod rapiat, uidet.

Trochaicus. Plaut. in Men. Meretrix non mores, sed pecuniam amat, & tam diu blanda est, dum habet, quod extorqueat.

Magnum timoris remedium clementia est.

Seneca in Octauia. Ne habeat princeps, quod timeat, sed ut carus suis sit, id sola clemen tia efficitur. Hæc Cæsarem Deum fecit, hæc Tra ianum cælo inseruit.

Multa amittuntur tardicie & focordia.

Accius in Diomede.Inopia consilij & actio= num tarditas impedimenta sunt rerum geren= darum.Citatur à Nonio.

Multi iniqui atquinfideles regno, pau ci sunt boni.

Idem apud Ciceronem. Trochaicus. Iusticia of sides rara in imperijs uirtutes sunt: iniquia tas of persidia regnant in aulis principum.

T 5 Munifi=

Munificus nemo putatur, nisi pariter uolens.

Pacuuius in Duloreste. Virtus non appellan da est, quæ non est uoluntaria: ids; in primis in dando tribuendos, locum habet. Legitur apud Nonium, & apud Sallustium in Iugurtha, aucz tore non nominato.

Mores amici noueris, non oderis.

Ex Menandro Porphyrio, Horatij inters pres. Debemus amici, si quod sit uicium non sas stidire. Menander, φίλου τζόπες γίνωσκε, μισύσης θε μμ.

Mors misera non est, aditus ad mortem miser.

Fab.lib.8.ex ignoto poeta. Mori ipsum non est miserum, sit enim ad punctum temporis: do lores autem & cruciatus, qui mortem anteced dunt, hominem miserum efficiunt, quanquam hoc negat in prima Tusculana Cicero.

Magnum timoris remediu clementia.

Seneca. Vacuitatem metus efficit, & (ut Claudianus canit) fola dijs æquat clementia.

Miserrimum est timere, cum speres

Idem in Troade. Timor, nisi spe aliqua sub = leuetur, maxima est miseria.

Minimum decet libere, cui multum licet. Idem

nus Ma

temp fe ad cus.

pud i Gelli aucto Mo

dens i

nhon Nec

La

Idem ibidem. Quò quis plus potest, eò mis nus ad iniuriam potentia utatur.

Mature fias senex, diu esse si uelis se-

Prouerbiale hoc Romanis fuit, auctore Ciecerone, monens in adolescentia sobrietate extemperantia, alijsc; uirtutibus comparanda ese se ad senectutem præsidia. Versus est trochaiecus.

Malum consilium consultori pessi-

ExHesiodo translatum. Qua occasione as pud Romanos uulgi sermone iactatum sit docet Gellius lib. 4. Improbitas consily plerung in auctoris caput solet recidere.

More hoc fit, quisque suam uxorem mori ut uelit.

Pomponius in Arista sententia repræhen= dens mores hominum mutabiles, quia bona præ sentia rarò agnoscunt, plerung; fastidiunt.

NIHIL est in uita proprium mor-

Lucilius 27. Satyrarum apud Nonium. In ui tahominum nihil stabile est & sempiternum.

Necesse est, multos timeat quem multi timent.

Laberius hoc uer su notauit Iulium Cæsarem. Huic

pe

mi

N

ne

ne

Spo

N

mu

N

cor

N

faci

N

Huic similis ille Publij, Multos timere debet, quem multi timent. Cic.2.off. Qui se metui uo = lent, à quibus metuuntur, cosdem timeant ipsi necesse est.

Non possunt primi esse omni tempore.

Idem apud Gellium. Tempus mutat statum uitæ, atg; conditio.

Non facile, sine deorum opera, pros pria humana sunt bona,

Accius in Armorum judicio apud Nonium. Iambicus octonarius. Absq benesicio Dei, nihil diuturnum est hominibus.

Non genus uirum ornat, generi for-

Idem in Diomede. Trochaicus. Genus per se nemini ornamento est: præstans uir decus ge= neri conciliat. Locum pro dignitate in hoc uer= su interpretatur Nonius.

Nunquam ulla humilitas ingenium infirmat bonum.

Idem in Persidis apud Russinum, Nec uere bonus corrumpi, nec uere malus corrigi potest, sententia sumts ex Hecuba Euripidis.

Ne quid expectes amicos, quod tute agere possies.

Ennius apud Gellium, Trochaicus, Quod per

per nos efficere possumus, frustra amicis coms nuttitur negocium.

bet.

u0=

ipsi

nni

tum

ros

ium.

nibil

fore

er fe

sge=

uer=

ium

uere

teft,

tute

uod

per

Naue agere oportet, quod agas, non ductarier.

Plaut. in Friuolaria, ut citat Festus, omnid negocia, celeritas expedit, mora retardat.

Nemo alteri concedit imperium uo= lens.

Ex ignoto Poëta apud Sallustium in oratio = ne ad C. Cæsarem, de Rep. ordinanda. Nemo sponte deponit imperium, ut concedat alteri.

Nihil est miserius, quam animus hos minis conscius.

Plaut. in Most. Conscientia peccati maxia mum est malum.

Nihil homini, amico est opportuno, amicius.

Idem in Epidico. Homo amicus & conuictor commo dus multis subleuat molestijs.

Necesse est facere sumtum, qui que

Idem. In lucri cupiditate, necessarius sumtus faciendus est.

Nimia omnia nimium exhibent ne-

Idem in Pænulo. Quicquid excedit modum, parit incommodum.

Non

Non ætate, uerum ingenio adipiscitur sapientia.

Idem in Trinummo. Trochaicus. Non annis neque diuturnitate temporis, sed naturæ boni= tate acquiritur sapientia.

Nihili est homo, suum qui officium

Idem in Pseud. Qui officij sui munus non exequitur accurate et diligenter, leuisimus est. Nihil est, quin male narrando possit deprauarier.

Teren. in Phor. Maliciosa interpretatio etiam optime dicta peruertit.

ft

dli

ra

Non sit sine periclo facinus magnum & memorabile.

Idemin Heau. Quò maius periculum est in fuscipiendo aut perficiendo, eò factum reddis tur illustrius.

Nec regna socium ferre, nec tædæ

Seneca in Agamemnone. In imperijs sociez tas, ut & in matrimonio, esse nequit.

Nemo potentes aggredi tutus potest. Idem in Medea. Potentioribus cum periculo resistit, quisquis resistit. Eadem apud Homes rum & Hesiodum sententia.

Negata magnis sceleribus semp fides.

Idem in Hippo. Atrocia scelera rarò creaduntur: putantur enim sieri non posse.

Nunquam potest non esse uirtuti socus.

nis ni=

m

HOL

eft.

Sit

tio

m

t in

ldi=

dæ

cie=

eft.

ulo

mes

les.

dem

Idem in Medea. Virtus nufquam excluditur, nunquam intempestiua est.

Non quam díu, sed quam bene uíuas

Ex manuscripto. Stulte folliciti sunt de dius turnitate uite, qui de morum bonestate sunt ses curi. Varro in Modio scripsit, non eos optime uixisse, qui diutissime uixerint, sed qui modes stissime.

Nunquam quam multis placeas, sed quibus stude.

Ex codem. Non multitudini placendum est, fed bonis.

Non est tuum, fortuna quod fecit tu=

Ex eodem. Fortuna nihil donat proprij, quia mutabilis est.

Non citò perit ruina uir, ruinam qui timet.

Ita Publij uersum supra emendauimus, quem aliter distinguunt exemplaria, aliter legit E= rasmus.

Non licet hominem esse sæpe, ita ut uult, si res non sinit.

140

du all

C

qu

un

Teren. in Heau. Trochaicus. Propositum animi interdum mutandum, necessitatis gratia. Rigor enim nimius negocia plus impedit, qu'am expedit.

Non est ad astra mollis è terris uia.

Seneca in Herc. furente. Immortalitas con± fat maximis laboribus.

Non abnuendum, si dat imperium, Deus.

idem in Thyeste, Non est recusandum imperium, quod concedit Deus: sed eò iuste o sa pienter utendum, o ad dantis gloriam.

Non humanitas, imò sæuicia est læs dere innocentem.

Citatur e Varrone à grammaticis. Trochais cus acatalectus. Iniuria afficere innoxium pos tius belluinum, qu'am humanum est.

Nullum malum, quod non natura humana patiendo ferat.

Ex Euripide Cicero. Eandem sententiam transfulit Virgilius: superanda omnis sortuna ferendo est. Ita Ouid. paupertatemás ferendo esfecere leuem.

Ne præter sapias, quam placet parens tibus.

Plaut.in Persa, Liberi sua consilia parentum consilijs ne præserant : hi enim & usu & bene= uolen=

uolentia solent illos antecellere.

m

d.

m

11=

n,

pe

da

es.

ti=

0=

ra

im

na do

1=

m

es

12

O nulla longi temporis felicitas.

Sen.in Agam. Exclamatio in statum commu tabilem rerum bumanarum.

O fors fortuna, ut nunquam perpetuo es bona.

Teren.in Hec. Altera exclamatio priori si= milis.

Otio q nescit uti, plus habet negotif.

Ennius apud Gellium. Trochaicus. Otium qui male collocat, plus molestia sibi ex ignauia asciscit.

Obsequium amicos, ueritas odium parit.

Teren.in And. In mores hominum, qui offen duntur ueritate tam uerborum quàm actionum : alliciuntur uerò simulatione & falso studio.

Omnes sibi melius malunt esse, quam alteri.

Ibidem. Nomturhoc disto commune naturæ uicium: fui enim quifq; studiosior, quam alieni.
Omnia prius experiri, quam armis sa pientem decet.

Idem in Eun. Omnia prius tentanda sunt, quam ad uim perueniatur. Legitur eadem sen= tentia apud Apollonium, Aristotelem, Libani= um.

V Pulcrum

PVLcrum eminere est inter illustres

Seneca in Ostauia. Inter claros uiros nume= rari, & inter eos excellere, summa laus est. Ho= ratius. Princibus placuisse uiris non ultima laus est.

Patiare potius ipse, qua facias scelus.

Idem in Theb. Melius est iniuriam ferre, quam inferre, ex Socratis etiam sententia.

Peiora iuuenes facile præcepta audi-

Idem in Thyeste. Imperita ætas facilius paret malis consilijs: cuius stulticiæ exemplum in Ros boamo Salomonis silio proponunt sacræ Hes bræorum literæ.

Precio parata, uincitur precio fides.

Idem in Agam. Qui propter munera fidus est, ij∫dem muneribus ad perfidiam adduci faci≥ lime potest.

Pars sanitatis, uelle sanari, fuit.

Idem in Hipp. Qui sanari cupit, aliqua ex parte sanitatem consecutus est.

Prona est timori semp in peius sides.

Idem in Herc. Furente. Semper timemus pea iora, siquidem timor impendentis mali est.

Pecunia ingens generis humani bonum.

Ex

ci

ut

du P

cio

Sin Pl

ch

pr

tiq

ten

Pa

res

nes

To-

aus

S.

re,

di=

ret

200

le=

S. dus

cis

ex

S.

bes

0=

Ex

Ex Euripide, Seneca ad Lucilium. & χρυσξ δεξίωμα κάλισορ βροτοΐο. Omnes res bonæ aut funt pulcræper se, ut amicitiæ, uirtus, seliz citas: aut sunt utiles, propter sruendi noticiam, ut diuitiæ.

Primum auscultare disce, si nescis lo= qui.

Pomponius in Asia. Si ad dicendum imperiatus ant imparatus es, aliorum prius sermonibus aurem attentam adhibe.

Probis probari potius, quam multis decet.

Accius ἐμ ἐπὶναυσὶμάχη. Bonorum iudia cio potius quàm uulgi standum est. Tribuitur similis sententia Pittaco Mitylenæo.

Plus merere debet, in quo uirtus est.

Varro in Eudæmonibus apud Nonium. Tro chaicus impersectus. Maiora præmia uirtute præditis sunt tribuenda.

Patere quod datur, quando optata non danunt díj.

Cæcilius in Plotio. Trochaicus. Danunt an= tique pro dant. Docet patientiam & æquita= tem hæc sententia, & αυτάρκειαμ.

Pauci ex multis amici funt, qui certi fient.

Plaut.in Pseud. Amicorum, qui præsidio in V 2 aduer=

aduersis sint, mira est penuria. Pindarus, πανέ =

Perit uoluptas, uirtus immortalis est.

Ex manuscripto. Voluptates sunt temporariæ, & infamiam post se relinquunt, uirtus ad laudem est perpetua.

Pulcrum ornatum turpes mores pesius cono collinunt.

So

m

So

Plaut in Pæn. Nihil lutosius qu'am in corpo = re sormoso, mores uiciosi. Trochaicus.

Pecuniam in loco negligere, maximű interdum est lucrum.

Teren. in Adel. Lucratur sepe pecuniam, qui eam in loco scit contemnere. Sententia Me= nandri & Phocylidis. Iambicus octonarius.

Post multa uirtus opera laxari solet. Seneca in Herc. Furente, Agendo cunsta paulatim minuuntur, etiam sortitudo.

Priusquam fiat, factis prohibendum est scelus.

Ennius. Initijs malorum maturė & summo conatu est occurrendum.

QVI per uirtutem peritat, non pol interit.

Plautus in Capt. Honestam mortem sequitur Immortalis sama.

Qui alterum inculat probri, ipsum se intueri oportet. Idem

Idem in Truc. Trochaicus acatalectus. Sua facta confideret, qui alterius cum probro re= præhendit.

201

ft.

ra=

ad

100

200

mű

am,

Me=

t.

neta

umi

nmo

pol

itur

n fe

em

Qui ipsus se contemnit, in eo est indoles industriæ.

Idem in Trin. Trochaicus. Modeste de seipa so sentiens, suos mores commendat, & maiores cotidie in uirtute progressus sacit.

Quam multa iusta, iniusta fiunt moribus.

Teren.in Heau. Consuetudines multos er = rores secum trabunt, & uiciá ipsatuentur.

Quot homines, tot sententiæ: suus cuique mos,

Idem in Phor. Diverfa hominum ingenia, et fuo quifque delectatur maximé.

Quem sæpe transit casus, aliquando inuenit.

Seneca in Herc. Furente. Etiamsi temerarijs multa cedant seliciter, tamen tristi & calamito = so exitu non rarò pænas luunt.

Quemcuncp miserum uideris, hominem scias.

Ibidem. Propria hominibus est miseria.

Quod non potest, uult posse, qui nimium potest.

Idem in Hipp. In potentibus infinita cupi= V 3 ditas

ditas est, posse enim uolunt, etiam fieri quæ non possunt.

Quò plura possis, plura patienter fe-

Idem in Troade. Quò potentior, eò sis æ= quior.

Quod ratio nequijt, sæpe sanauit

Idem in Agam. Dolor qui ratione tolli non potest, sepe tempore exhauritur.

Qui non uetat peccare, cum possit,

Idem in Troade. Qui non coërcet maliciam, cum pocest, alios ad peccandum lenitudine in= uitat.

Quem pœnitet peccasse, pœne est in-

Idem in Agam.Poenitentia facti, leuat poenæ grauitatem.

Quem quisque metuit, odit ac perire

Idem. Metus parit odium: odium excitat uin dicta cupiditatem. Princeps ad beneuolentiam est clementia.

Queritur peremtum nemo, quem incolumem timet.

Idem in Oedipo. Malus custos diuturnitatis, metus d

li

metus est. Contrà beneuolentia ad perpetuita e tem fidelis est.

210

es

£ 18

rit

013

ít,

m,

m=

n=

næ

ire

uin

am

in=

tis.

tus

Quam quisque norit artem, in hac se exerceat.

Ex Aristophanis Vespis Cicero. In ijs studijs uersandum, ad quæ edocti sumus, & quorum u= sum habemus.

Quid refert, quantum habeas, multò illud plus est, quod non habes.

Exmanuscripto. Multò pluribus caremus, quam possidemus.

Quod esse tacitũ uis, id nulli dixeris.

Ex eodem. Communica cum nullo, quod enunciari non uis.

Quod bonis benefit beneficium, gra tía ea grauida est bonis.

Plaut.in Capt. Trochaicus. Viro bono mez moriam beneficiorum nemo diutius retinet, & prolixius compensat.

Qui nil potest sperare, desperet nihil. Seneca in Medea, Ipsa desperatio considen= tiæ caussaest.

Quod in diuinis rebus fumas fumtus, fapienti lucro est.

Plaut in Mil. Iambicus octonarius. In rebus ad Deum & facra pertinentibus foli sapientes liberales sunt: intelligunt enim nullam usuram esse uberiorem. V 4 Que

Quem quisque odit, hunc perisse ex

Ennius apud Cic.lib.2. Offic. Aptius est ad incolumitatem tuendam diligi, quam timeri. Hanc sententiam transfulit in 2. Eleg. Ouidus, quem metuit quisque perisse cupit: & seneca in Agamemnonem, ut suprà dictum est.

REX uelit honesta, nemo non eade

Sen.in Thyeste. Quales principum uoluna tates, talia uulgi sunt studia. Regis ad exemplü totus componitur orbis.

Regenda magis est feruida adolescen

Idem in octavia, Nulli ætati disciplina quàm adolescentiæ magis necessaria.

SVVS cuique mos, suus cuicp ritus est.

Ex antiquo poëta Symmachus.

Sæpe in magistrum scelera redierunt sua.

Sen.in Thye. In caput auctoris non raro cul paredundat. Tim Herc. Fur. auctorem scelus repetit, suog premitur exemplo nocens.

Serum est cauendi tempus in medijs

Ibid.Prudentia & cautione ante malum opus est. Sequitur

Sequitur superbos ultor à tergo Des

d

a

ē

13

lú

n

178

IS

11

ul

us

js

us

ur

Idem in Herc.Fur.Nemesis, hoc est, uindicta Dei, ultrix superbiæ est : & quidam ait, Fran= git Deus omne superbum.

Si incolæ bene sunt morati, pulcrè munitum oppidum.

Plaut.in Pers. Trochaicus. Non mænibus firmantur urbes, sed ciuium moribus. Expellen=da sunt autem persidia, peculatus, auaricia, in=uidia, ambitio, obtrectatio, periurium, indili=gentia, iniuria, scelus. Hæc enim si asint, non centuplex murus rebus seruandis sat est: ut idë inquit.

Scitum est, periclum ex alijs facere, ti= bi quod ex usu siet.

Teren. in Heau. Iambicus octonarius. Ex alienis malis comparata, pulcerrima prudentia est.

Sapiens suis fortunam singit moribus.

Antiqui, sed ignoti poetæ, quem imitatus in Trinummo Plautus. Appius in carminibus di= xit, Fabrum esse quenque sortunæ, ut est apud Sallustium. Fortuna talis est, quales hominum animi qui eam serunt.

V 5 Sapiens

Sapiens uirtuti honorem præmium, haud prædam petit.

Ex uetusto poëta, Cic.3. de oratore. Sapiens non uenatur honorem, ut prædam existimet: sed recté sacta honorem comutantem, ut præmis um amplectitur.

Sæpe est etiam sub palliolo sordido sapientia.

Cæcilius apud Cic.im 3. Tusc. Veræ uirtuti & sapientiæ non obstat paupertas, ut Fabri= cio & Curio Imp. Romanis : Epicteto & Dio geni, philosophis Græcis. Trochaicus.

Sapietia gubernator nauim torquet, non ualentia.

Titinnius in Setina apud Nonium ex 23. lib. Iliad.

Μήτι ο αντε κυβερνήτης ενί όινοπι ωόντω, Νήα θοήμ ιθώνει έρεχ θομένω ανέμοισι. Gubernator confilio regit nauem,non uiribus. Plures res ingenio perficiuntur, quàm robore.

Stultus est, qui cupida cupiens cupi= enter cupit.

Ennius in Phænice apud Nonium. Trochai= cus habens Ennianum ωαςόμοιομ. Nimia cupi= ditas stulti & immoderati animi indicium.

Tutif=

no

T

iu

nu

pe

TVTI Ssima res, timere nil præter Deum.

Ex manuscripto. Nibil est ad desensionem sui firmius timore Dei.

Tutum quis habuit, nemo securum scelus.

Seneca. Multi sceleris pænam euaserunt, conscientiam sceleris nemo unquam uitare po= tuit.

Tu quod cauere possis, stultum admittere est.

0

Teren. in Eun. Stulticiæ argumentum est, non declinare, si possis, incommo dum.

Tua quod nil refert, percontari delinas.

Idem in Hec. Curiositas indicium leuitatis iure repræhenditur.

VI Olentia nemo imperia continuit diu.

Seneca in Troade. Nihil uiolentum diutur= num: moderata durant.

Victor timere quid potest : quod no timet.

Idem in Agam. Securitas sæpe ipsos uictores perdidit.

Virtus

Virtutis est domare, quæ cuncti ti-

Idem in Herc.Fur.Que uulgus horret,non extimescit uir sortis.

Vitam regit fortuna, non sapientia.

Theophrastus in Callisthene, apud Cic. 4.
Tusc.Simile illi, Fortuna homini plus, quàm con
silium ualet. Ita enim in manuscripto Mimus ille
legitur. Optima & sapientissima consilia sæpe
frustratur casus.

Virtute ambire oportet, non fauito= ribus.

Plaut, in Amph. Virtute potius ad honores, quam præhensatione or gratia contendendum est.

Vxor contenta est, quæ bona est, uno uíro.

Idem in Merc. Vxor honesta, sui mariti stuadiosa est: impudica citius uno oculo (ut ille ait) quam uno contenta uiro. Que uno contenta matrimonio apud Romanos suerunt, corona pudicitie bonorabantur.

Vt sunt humana, nihil est perpetuum datum.

Idem in Cift. Talis est humanarum rerum conditio, ut nibil firmi habeat,

Viuas

fe

mi

en

ful

pli

Viuas ut possis, quando non quis, ut uelis.

Cæcilius in Plotio, ut citat Donatus. Præsen tem rerum statum æqui consule, si optato frui nequis.

Vbique tanti quisq, quantum habus it, fuit,

Seneca ex Euripide apud Lucilium, & re≤ fert Horatius ad Mecænatem. Tanti es, quan≤ tum habes.

Victor feroces semper impetus has bet.

Seneca in Troade. Omnis uictoria est info.

Vacare culpa, maximum est solatifi.

Ex Ciceronis ad Marium epistola uno uerbo mutato transcriptum. Nulla consolatio conscientia recta est firmior.

Vt quisque est meritus, precium pro factis ferat.

Næuius in Danaë. Pro factis bonis aut malis fuum cuig; constituatur aut præmium aut sup plicium.

Víquequaque sapere oportet, id erit telum acerrimum.

Liuius

SENTEN. MIM. PVB. SIM.

Liuius Andronicus in Equo Troiano. Tros chaicus. In omnibus rebus præsidium maximum est sapientia.

Vbi non sis, qui fueris: uiuere non est cur uelis.

Ex Hecuba Euripidis Cicero. Vita non est expetenda, amißis pristinæ & florentis sortu= næ ornamentis. Verba sunt Polyxenæ.

Vigilandum est semper, multæ insiadiæ sunt bonis.

Cicero pro Plancio, ex poéta antiquo. Ma= gna cautione in humana uita opus est : T nemo maiore in periculo, quàm boni uerfantur.

FINIS.





